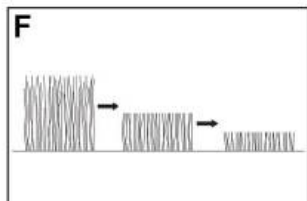
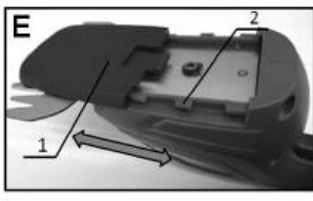
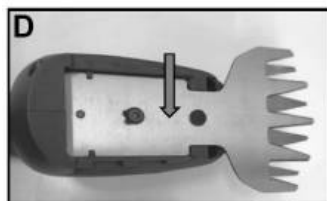
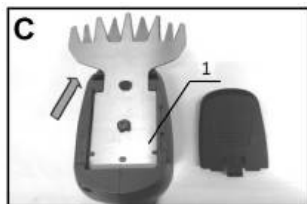
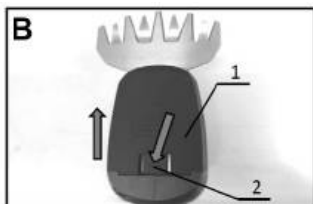
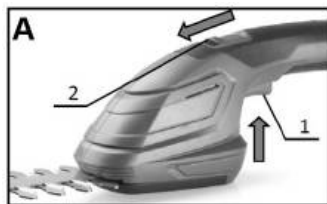
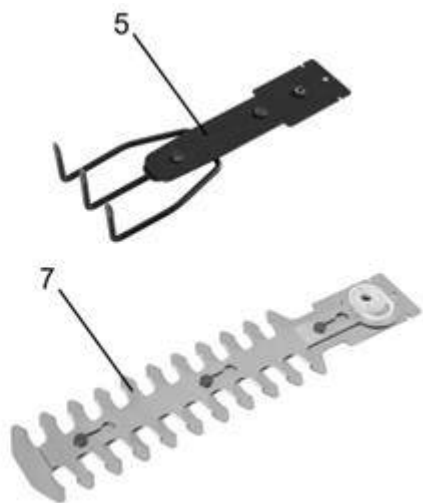


# GRAPHITE





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....	4
EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION .....	7
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNG .....	10
RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	13
HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....	17
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE .....	20
UA ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ) .....	24
CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU .....	27
SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU .....	30
SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	33
LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS.....	36
LV ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS .....	39
EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE .....	42
BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ.....	45
HR TRANSLACIJA IZVORNE UPUTE.....	49
SR PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA .....	52
GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ.....	55
ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL .....	59
IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE.....	62
NL VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE.....	65
FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE .....	69

PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)

Trymer do trawy Energy+

58GE119

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI**

**OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia na akumulatory (bezprowadowe).

**Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaśmiecone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek w uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie przeciągaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie da się uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Bezpieczeństwo osobiste**

- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używać osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przelącznik jest w pozycji wyłączonej. Noszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia z włączonym włącznikiem może spowodować wypadek.

- Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć stosowane dla niego klucze regulacyjne, jeśli obecne. Klucze pozostawione w elementach obrotowych mogą spowodować obrażenia.
- Pracuj tylko w zasięgu wygodnej pozycji ciała. Zawsze zachowuj właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierz się właściwie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.
- Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie pozwól, aby umiętność pracy z narzędziem pozwoliła Ci popaść w rutynę i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować nagłe, poważne obrażenia.

**Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi**

- Nie używaj siły. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpiecznie w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przelącznik nie włącza go i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przelącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, z elektronarzędzia. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nieznanym elektronarzędzia lub tej instrukcji na jego obsługę. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzeń części i innych stanów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy oddać elektronarzędzie do naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych przez złe utrzymanie elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i są łatwiejsze do kontrolowania.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę do wykonania. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Utrzymuj uchwyt i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

**Serwisowanie**

- Zleć naprawę elektronarzędzia wykwalifikowanej osobie zajmującej się naprawami przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

**SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO TRAWY**

- Nigdy nie dopuść do użytkowania maszyny przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej albo osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy lub osoby które nie zapoznały się z instrukcjami dotyczącymi użytkowania maszyny. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny gdy w pobliżu są osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta.
- W czasie pracy nie przechylać się i cały czas utrzymywać się w stabilnej pozycji umożliwiającej zachowanie równowagi. Nie stawaj na zboczech, nie biegać.
- Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych przed odłączeniem maszyny od zasilania i całkowitym zatrzymaniem się wszystkich niebezpiecznych części ruchomych.
- W czasie pracy zawsze należy nosić solidne obuwie i długie spodnie.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania:
  - za każdym razem, gdy użytkownik odchodzi od maszyny,
  - przed usunięciem nieodrodnoci,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą maszyną

- po uderzeniu w obcy przedmiot w celu oględzin, czy maszyna nie jest uszkodzona,
- jeżeli maszyna zaczyna nadmierne drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

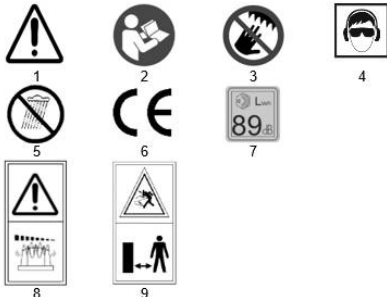
- Nigdy nie obsługuj maszyny z wadliwymi osłonami lub ekranami lub bez urządzeń zabezpieczających, lub jeżeli przewód jest uszkodzony bądź zużyty.
- Nigdy nie przyłączaj uszkodzonego przewodu do zasilania lub dotykać uszkodzonego przewodu zanim nie zostanie odłączony od zasilania, ponieważ uszkodzone przewody mogą doprowadzić do stykania się z częściami czynnymi.
- Podłączaj maszynę tylko do obwodu chronionego przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA (dotyczy urządzeń zasilanych z sieci)
- Unikaj używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań.
- Uwaga. Mimo stosowania rozwiązań konstrukcyjnych bezpiecznych samych w sobie, stosowania technicznych środków ochronnych i przyjętych uzupełniających środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe związane z użytkowaniem urządzenia.

### SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU

- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, gdy ostrza się poruszają. Ostrza nadal się poruszają po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoptu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Noś nożyce do żywoptu trzymając je za uchwyt z zatrzymanym ostrzem i uważając, aby nie naciskać żadnego włącznika zasilania. Właściwe noszenie nożyc do żywoptu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia i obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptu zawsze zakładaj osłonę ostrza. Właściwa obsługa nożyc do żywoptu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych kontaktem z ostrzami.
- Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania urządzenia upewnij się, że wszystkie wyłączniki zasilania są wyłączone, a przewód zasilający jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoptu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przytrzymuj nożyce do żywoptu wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego przewodu. Ostrza stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoptu będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem operatorem.
- Trzymaj wszystkie przewody zasilające z dala od obszaru cięcia. Przewody lub kable zasilające mogą być ukryte w żywoptach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- Nie używaj nożyc do żywoptu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko bycia porażonym.

**Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.**

### OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Ostrzeżenie!
2. Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania
3. Niebezpieczeństwo – trzymaj dłoń z dala od ostrzy
4. Stosować ochronę wzroku i słuchu
5. Chronić przed deszczem
6. Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE
7. Maksymalny poziom mocy akustycznej 89 Db
8. Ostrzeżenie: po wyłączeniu silnika zespół trący dalej pracuje
9. Trzymać z dala od osób postronnych

### OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

#### Elementy urządzenia:

1. Ostrza trymera
2. Przełącznik blokady
3. Włącznik / wyłącznik
4. Akumulator Energy+
5. Grabki
6. Nożyce do żywoptu

#### Rys. A

1. Włącznik
2. Przełącznik blokady

#### Rys. B

1. Pokrywa ostrza
2. Przycisk pokrywy

#### Rys. C

1. Ostrze

#### Rys E

1. Pokrywa ostrza
2. Obudowa

### OPIS URZĄDZENIA

Wielofunkcyjne urządzenie akumulatorowe służące do przycinania i trzymywania trawnika w trudno dostępnych miejscach. Wymienna głowica umożliwiła stosowanie narzędzia także w charakterze nożyc do przycinania żywoptu oraz grabki do spulchniania gleby.

### ZAWARTOŚĆ

- Trymer do trawy 1 szt.
- Ostrze do trymera z osłoną 1 szt.
- Ostrze do nożyc z osłoną 1 szt.
- Grabki 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.
- Karta gwarancyjna 1 szt.

### OBŚLUGA URZĄDZENIA

#### Wymagowanie / władanie akumulatora

Aby wyjąć, nacisnąć przycisk na akumulatorze i wysunąć go z gniazda. Aby włożyć akumulator, zrównać styki akumulatora z rowkami w gnieździe i wsunąć aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania.

#### Ładowanie akumulatora

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4 – 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 – 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Wyciąg akumulator z urządzenia.

- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci 230 V AC. Po włączeniu na ładowarce zaświeci się zielona dioda, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce zaświeci się na zielono.
- Ładowarka nie wyłączy się automatycznie po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Odłączyć zasilanie przed wycięciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony. W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

## Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

## Włączanie / wyłączanie

Po poprawnym umieszczeniu akumulatora w gnieździe, aby włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik blokady do przodu i nacisnąć włącznik. Wyłączenie urządzenia następuje przy zwolnieniu naciśku na włącznik. Po wyłączeniu urządzenia przełącznik blokady automatycznie wróci do pozycji wyjściowej (rys. A).

## Montaż – uwagi ogólne

Uwaga: Upewnić się że przed montażem ostrzy i akcesoriów urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty

Uwaga: Wymiany ostrzy dokonywać w rękawiczkach chroniących przed skaleczeniem.

Uwaga: Podczas wymiany ostrzy nie należy wycierać smaru z przekładni. Demontaż ostrzy trymera:

1. Odwrócić urządzenie do góry spodem.
2. Wcisnąć przycisk na dolnej części urządzenia i zdjąć pokrywę (rys B).
3. Podnieść ostrze trymera w górę aby je zdjąć. (rys. C)

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności (rys. D, E). Podczas umieszczania ostrzy na miejscu powinny one wydać odgłos „kliknięcia”.

Uwaga: Nigdy nie używać urządzenia ze zdjętą pokrywą!

Montaż i demontaż noży do żywoplotu oraz grabek odbywa się w sposób analogiczny.

## Trymowanie trawy

- Przed rozpoczęciem trymowania należy usunąć z obszaru wszystkie gałęzie, kamienie, śmieci i chwasty.
- Złapać urządzenie pewnym chwycem. Płaszczyzna ostrzy powinna być równoległa do ziemi.
- Uważać na przeszkody takie jak gałęzie lub barierki.
- Trymować małymi fragmentami. Nie przeciążać urządzenia. Spowolniona lub przerywana praca urządzenia świadczy o przeciążeniu narzędzia.
- Nie trymować mokrej trawy.
- W przypadku dłuższej trawy należy przycinać ją małymi fragmentami aż do osiągnięcia wymaganej wysokości.

## Przycinanie żywoplotu

Uwaga: Nie dopuścić do kontaktu pracujących nożyc z twardymi elementami takimi jak metalowe fragmenty plotu. Grozi to ukruszeniem ostrzy i obrażeniami po stronie operatora.

Uwaga: Nie dopuścić do kontaktu pracujących nożyc z ziemią.

Uwaga: Podczas pracy należy zachować stabilną pozycję. Pracować z drabiną przy zastosowaniu się do zasad bezpieczeństwa.

Uwaga: W czasie pracy należy nosić okulary ochronne.

- Chwycić nożyce pewnym chwycem.
- Uruchoić narzędzie i poruszać nim w obu kierunkach, równoległe do płaszczyzny cięcia.
- Przycinać z umiarkowaną szybkością. W ciągu 3 – 4 sekund narzędzie powinno pokonywać odległość około 1 m.

## Spulchnianie gleby

Grabić z umiarkowaną siłą. Uważać aby nie przeciążyć urządzenia. Stosować okulary ochronne w celu ochrony przed piachem i pyłem.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy czyścić przy pomocy suchej ściereki, lub wilgotnej, mocno wyciśniętej.
- Nie używać benzyny, alkoholu lub środków chemicznych do czyszczenia urządzenia. Grozi to uszkodzeniem urządzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy oraz co godzinę w czasie pracy należy nasmarować ostrza olejem / smarem o niskiej lepkości.
- Po zakończonej pracy należy oczyścić ostrza przy pomocy szczotki drucianej, wytrzeć suchą ściereką i nasmarować.
- Nie zanurzać ostrzy w wodzie. Grozi to korozji.
- Brud i korozja zwiększają tarcie w mechanizmie i skracają czas pracy baterii.

## DANE TECHNICZNE

Trymer do trawy Energy+ 58GE119	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18V DC

Max. prędkość obrotowa silnika bez obciążenia	16500 min <sup>-1</sup>
Max. prędkość oscylacyjna elementu tnącego	1200 min <sup>-1</sup>
Długość cięcia nożyc do trawy	200 mm
Średnica cięcia nożyc do żywoplotu	8 mm
Stopień ochrony	IPX1
Klasa ochronności	III
Masa	1,83 kg
Rok produkcji	2023
58GE119 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

## HAŁAS I DRGANIA

Poziom ciśnienia akustycznego:	
Tryb ścinania trawy	L <sub>pA</sub> =68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb nożyc do żywoplotu	L <sub>pA</sub> =66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb grabienia	L <sub>pA</sub> =72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	
Tryb ścinania trawy	L <sub>WA</sub> =80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb nożyc do żywoplotu	L <sub>WA</sub> =78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Tryb grabienia	L <sub>WA</sub> =85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań:	
Tryb ścinania trawy	a <sub>h</sub> =3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tryb nożyc do żywoplotu	a <sub>h</sub> =3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Tryb grabienia	a <sub>h</sub> =3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowany hałas przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).



Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a<sub>h</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
	Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wyrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy

Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.  
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl  
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



## Deklaracja zgodności WE

**Producent:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Trymer do trawy akumulatorowy

**Model:** 58GE119

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

**Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA=89 dB(A)**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA=85,7 dB(A) K=3 dB(A)**

Oraz spełnia wymagania nom:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN**

**50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-05-16

## EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION

3 in 1 cordless grass shear

58GE119

**CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

This equipment may be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and persons with a lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction in the use of the equipment is provided in a safe manner, so that the threats were understandable. Children should not play with the equipment. Children without supervision should not clean and maintain the equipment.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRASS SHEARS

- Never allow the machine to be used by children, persons with reduced physical or mental abilities or persons without experience and knowledge, or persons who have not read the instructions on how to use the machine. Local regulations may limit the age of the operator.
- Never operate the machine when people, especially children or animals, are nearby.
- While working, do not lean over and keep a stable position enabling you to keep your balance. Do not stand on slopes or run.
- Do not touch the dangerous moving parts until the machine is disconnected from power and all dangerous moving parts have come to a complete stop.
- Always wear sturdy shoes and long trousers when working.
- Disconnect the device from the power supply:
  - Every time the user leaves the machine,
  - Before removing the obstruction,
  - Before checking, cleaning or working with the machine
  - After hitting a foreign object, to inspect the machine for damage,
  - If the machine starts to vibrate excessively, check it immediately.
- Never operate the machine with defective guards or screens or without safety devices, or if the cable is damaged or worn.
- Never connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable until it has been disconnected from the power supply, as damaged cables may lead to contact with live parts.
- Connect the machine only to a circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA (applies to mains powered devices)
- Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of electric discharge.
- Note. Despite the use of design solutions that are safe in themselves, the use of technical protective measures and the adopted supplementary protective measures, there is always a residual risk associated with the use of the device.

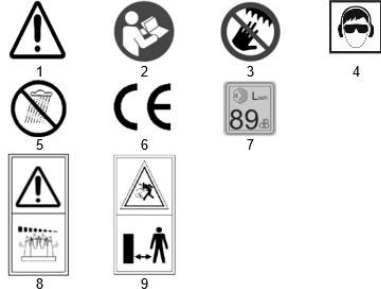
#### HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

**Li-ion batteries can leak, ignite or explode if heated to high temperatures or shorted out. They should not be stored in the car on hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic devices that can cause the battery to catch fire or explode.**

#### SYMBOLS EXPLANATION



1. Warning!
2. Read the manual before use
3. Danger - keep your hands away from the blades
4. Use eye and hearing protection
5. Protect against rain
6. The product meets the requirements of EU directives
7. The maximum level of sound power 89 Db
8. Warning: the cutting deck continues to run after the engine has been switched off
9. Keep away from bystanders

#### FIGURES EXPLANATION

##### Elements of the device

1. Shear blades
2. Locking switch
3. On / off switch
4. Battery
5. Rake
6. Hedge trimmer

##### Fig. A

1. On / off button
2. Locking switch

##### Fig. B

1. Blade cover
2. Cover button

##### Fig. C

1. Blade

##### Fig E

1. Blade cover
2. Casing

#### DESCRIPTION

A multi-functional cordless device for trimming lawn in hard-to-reach places. The replaceable head allows the tool to be used also as a hedge trimmer and a rake for loosening the soil.

#### CONTENTS

- Grass shear 1 pc
- Grass shear blade with guard 1 pc
- Hedge trimmer blade with guard 1 pc
- Rake 1 pc
- Manual 1 pc
- Guarantee card 1 pc

#### OPERATING

##### Battery assembly



To remove, press the button on the battery and slide it out of the socket. To insert the battery, align the battery contacts with the grooves in the socket and slide it in until the mounting button audibly clicks into place.

### Battery charging

The battery should be charged when the ambient temperature is 4 - 40 ° C. A new battery or one that has not been used for a long time will become fully operational after approximately 3 - 5 charging and discharging cycles. Remove the battery from the device.

- Plug the charger into a 230 V AC socket. After switching on, a green diode will light up on the charger, which indicates that the voltage is connected.
- After placing the battery in the charger, the red diode will light, which indicates that the battery charging process is in progress.
- After the battery is fully charged, the LED on the charger turns green.
- The charger will not turn off automatically after the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain on until it is disconnected from the power supply.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not turn off automatically when the battery is fully charged. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short recharges. Do not recharge the batteries after using the device for a short time. A significant decrease in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

The batteries will heat up during the charging process. Do not start work immediately after charging - wait for the battery to reach room temperature. This will prevent damage to the battery.

### Battery charge status indication

The battery is equipped with a charge status indicator (3 LEDs). In order to check the battery charge status, press the button indicating the battery charge status. All the LEDs are on to indicate that the battery is high. Two LEDs light up to indicate a partial discharge. Only 1 LED flashes means the battery is empty and needs to be recharged

### Turn on / off

After the battery is properly seated in the socket, slide the lock switch forward and press the switch to turn on the device. The device is turned off when the pressure on the switch is released. When the machine is turned off, the lock switch will automatically return to its original position (fig. A).

### Assembly - general remarks

Note: Make sure the tool is turned off and the battery removed before mounting blades and accessories.

Note: When changing the blades, wear gloves that protect against cuts.

Note: When replacing the blades, do not wipe the grease off the gearbox.

Disassembling the trimmer blades:

1. Turn the device upside down.
2. Press the button on the bottom of the device and remove the cover (fig. B).

3. Lift the trimmer blade up to remove it (fig. C).

Assembly is in reverse order. The blades should make a "clicking" noise as they are put in place (fig. D, E).

Note: Never use the device with the cover removed!

The assembly and disassembly of the hedge trimmer and rakes is performed analogously.

### Trimming grass

- Remove all branches, stones, debris, and weeds from the area before trimming.
- Hold the device with a firm grip. The plane of the blades should be parallel to the ground.
- Watch out for obstacles such as branches or railings.
- Trim with small fragments. Do not overload the device. Slow or intermittent operation of the device indicates that the tool is overloaded.
- Do not trim wet grass.
- In the case of longer grass, trim it in small pieces until the required height is reached.

### Trimming the hedge

Note: Do not allow the working shears to come into contact with hard elements such as metal fragments of the fence. This may chip the blades and injure the operator.

Note: Do not allow the working shears to come into contact with the ground.

Note: Maintain a stable position when working. Work with the ladder adhering to the safety rules.

Note: Wear protective goggles when working.

- Grasp the scissors with a firm grip.
- Start the tool and move it in both directions, parallel to the cutting plane.
- Trim at a moderate speed. The tool should travel approx. 1 m in 3 - 4 seconds.

### Loosening the soil

Grab with moderate force. Be careful not to overload the device. Use protective glasses to protect against sand and dust.

### MAINTENANCE AND STORAGE

- The device should be cleaned with a dry cloth, or with a damp, well wrung out cloth.
- Do not use gasoline, alcohol or chemicals to clean the unit. It may damage the device.
- Before starting work and every hour during work, lubricate the blades with low viscosity oil / grease.
- After finishing work, clean the blades with a wire brush, wipe them with a dry cloth and lubricate them.
- Do not immerse the blades in water. It may cause corrosion.
- Dirt and corrosion will increase friction in the mechanism and reduce battery life.

### TECHNICAL DATA

Grass trimmer Energy+ 58GE119	
Parameter	Value
Supply voltage	18VDC
Max. engine speed without load	16500 min <sup>-1</sup>
Max. oscillating speed of the cutting element	1200 min <sup>-1</sup>
Length of cutting grass shears	200 mm
Cutting diameter of hedge shears	8 mm
Protection	IPX1
Protection class	lii
Mass	1.83 kg
Year of manufacture	2023
58GE119 means both the type and the designation of the machine	

### NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level	
Grass shearing mode	L <sub>pA</sub> =68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Hedge trimming mode	L <sub>pA</sub> =66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Soil loosening mode	L <sub>pA</sub> =72,9 dB(A) K=3 dB(A)
The measured sound power level	
Grass shearing mode	L <sub>WA</sub> =80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Hedge trimming mode	L <sub>WA</sub> =78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Soil loosening mode	L <sub>WA</sub> =85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration acceleration value	
Grass shearing mode	a <sub>h</sub> =3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hedge trimming mode	a <sub>h</sub> =3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Soil loosening mode	a <sub>h</sub> =3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L<sub>pA</sub> and the sound power level L<sub>WA</sub> (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a<sub>h</sub> (where K is the measurement uncertainty).



The following information: emitted sound pressure level L<sub>pA</sub>, sound power level L<sub>WA</sub> and vibration acceleration a<sub>h</sub> were measured in accordance with EN 62841-1:2015. The given vibration level a<sub>h</sub> can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

**To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

#### ENVIRONMENT PROTECTION

	Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.
	Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa TopeX) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa TopeX exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa TopeX are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

#### EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Cordless lawn trimmer

**Model:** 58GE119

**Commercial name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product listed above is in conformity with the following EU Directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

**EMC Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

**Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC**

**Guaranteed sound power level  $L_{WA}=89$  dB(A)**

**The measured sound power level  $L_{WA}=85,7$  dB(A)  $K=3$  dB(A)**

And fulfills requirements of the following Standards:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN**

**50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Name and address of the person residing or established in the EU and authorized to compile the technical file:

Signed for and on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Quality Agent

Warsaw, 2022-05-16

#### DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNG

3 in 1 schnurlose Grasschere

58GE119

**ACHTUNG: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht oder die Einweisung in die Verwendung des Geräts auf sichere Weise erfolgt, so dass die Gefahren verständlich sind.

Kinder sollten nicht mit den Geräten spielen. Kinder ohne Aufsicht sollten die Geräte nicht reinigen und warten.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

#### Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

#### Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.
- Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

### Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

### Dienst

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturwarten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### AUSFÜHRLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

- Lassen Sie die Maschine niemals von Kindern, Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe aufhalten.
- Bücken Sie sich während der Arbeit nicht und halten Sie eine stabile Position, die es Ihnen ermöglicht, das Gleichgewicht zu halten. Nicht an Hängen stehen oder laufen.
- Berühren Sie die gefährlichen beweglichen Teile erst, wenn die Maschine vom Stromnetz getrennt ist und alle gefährlichen beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr:
  - Jedes Mal, wenn der Benutzer das Gerät verlässt,
  - Bevor Sie das Hindernis entfernen,

- Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine
- Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper ist die Maschine auf Schäden zu untersuchen,
- Wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt, überprüfen Sie sie sofort.

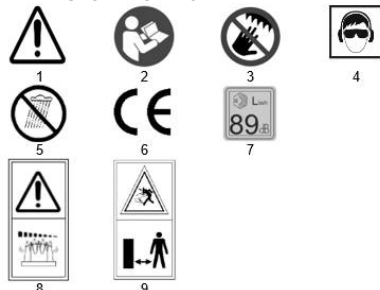
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtungen, oder wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schließen Sie niemals ein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an oder berühren Sie ein beschädigtes Kabel, bevor es nicht von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Kontakt mit stromführenden Teilen führen können.
- Schließen Sie die Maschine nur an einen Stromkreis an, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist (gilt für netzbetriebene Geräte)
- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere wenn die Gefahr einer elektrischen Entladung besteht.
- Hinweis. Trotz der Verwendung von an sich sicheren konstruktiven Lösungen, der Anwendung von technischen Schutzmaßnahmen und der getroffenen ergänzenden Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko bei der Verwendung des Geräts.

### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HECKENSCHEREN

- Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit angehaltenem Messer und achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.
- Bringen Sie beim Transport oder der Lagerung der Heckenschere immer die Messerabdeckung an. Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Messer.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen oder das Gerät warten. Unerwartetes Einschalten der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer versteckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Wenn die Klängen einen stromführenden Draht berühren, können freilegende Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden.
- Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern. Stromkabel können in Hecken oder Sträuchern versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.

**Li-Ionen-Batterien können auslaufen, sich entzünden oder explodieren, wenn sie zu stark erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Sie sollten an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto aufbewahrt werden. Öffnen Sie den Akku nicht. Li-Ionen-Batterien enthalten elektronische Bauteile, die dazu führen können, dass die Batterie Feuer fängt oder explodiert.**

### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



1. Warnung!
2. Lesen Sie vor dem Gebrauch das Handbuch
3. Gefahr - halten Sie Ihre Hände von den Klängen fern
4. Augen- und Gehörschutz verwenden
5. Schutz vor Regen
6. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
7. Der Höchstwert der Schalleistung 89 Db
8. Achtung: Das Mähwerk läuft weiter, nachdem der Motor abgestellt wurde.
9. Von Unbeteiligten fernhalten

## ERLÄUTERUNG DER ZAHLEN

### Elemente des Geräts

1. Schermesser
2. Verriegelungsschalter
3. Ein/Aus-Schalter
4. Batterie
5. Harke
6. Heckenschere

### Abb. A

1. Ein/Aus-Taste
2. Verriegelungsschalter

### Abb. B

1. Abdeckung der Klinge
2. Taste für die Abdeckung

### Abb. C

1. Klinge

### Abbildung E

1. Abdeckung der Klinge
2. Gehäuse

## BESCHREIBUNG

Ein kabelloses Multifunktionsgerät zum Trimmen von Rasen an schwer zugänglichen Stellen. Dank des austauschbaren Kopfes kann das Gerät auch als Heckenschere und als Harke zum Auflockern des Bodens verwendet werden.

## INHALT

- Grasschere 1 St.
- Grasscherenmesser mit Schutz 1 St.
- Heckenscherenmesser mit Schutz 1 St.
- Rake 1 pc
- Handbuch 1 St.
- Garantiekarte 1 St.

## BETRIEB

### Montage der Batterie

Zum Herausnehmen drücken Sie den Knopf an der Batterie und schieben sie aus dem Sockel.

Richten Sie zum Einsetzen des Akkus die Kontakte des Akkus an den Rillen im Sockel aus und schieben Sie ihn hinein, bis der Befestigungsknopf hörbar einrastet.

### Aufladen der Batterie

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 - 40 °C geladen werden. Ein neuer oder lange nicht benutzter Akku ist nach ca. 3 - 5 Lade- und Entladezyklen voll einsatzfähig.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Stecken Sie das Ladegerät in eine 230-V-Wechselstromsteckdose. Nach dem Einschalten leuchtet am Ladegerät eine grüne Diode auf, die anzeigt, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Nachdem Sie den Akku in das Ladegerät eingelegt haben, leuchtet die rote Diode auf, was anzeigt, dass der Ladevorgang läuft.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet so lange, bis es vom Stromnetz getrennt wird.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie die Akkus nicht auf, nachdem Sie das Gerät für kurze Zeit benutzt haben. Eine deutliche Verringerung der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht sofort nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dies verhindert eine Beschädigung des Akkus.

### Anzeige des Batteriezustands

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Alle LEDs leuchten, um anzuzeigen, dass der Akku voll ist. Zwei LEDs leuchten auf, um eine Teilentladung anzuzeigen. Wenn nur 1 LED blinkt, ist der Akku leer und muss wieder aufgeladen werden.

### Einuschalten / Ausschalten

Nachdem die Batterie richtig im Sockel sitzt, schieben Sie den Verriegelungsschalter nach vorne und drücken Sie den Schalter, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn der Druck auf den Schalter aufgehoben wird. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, kehrt der Verriegelungsschalter automatisch in seine ursprüngliche Position zurück (**Abb. A**).

### Versammlung - allgemeine Bemerkungen

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Sie Messer und Zubehör montieren.

Hinweis: Tragen Sie beim Wechseln der Klängen Handschuhe, die vor Schnittverletzungen schützen.

Hinweis: Beim Auswechseln der Messer darf das Fett nicht vom Getriebe abgewischt werden.

Demontage der Trimmerblätter:

1. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf.
2. Drücken Sie den Knopf auf der Unterseite des Geräts und nehmen Sie die Abdeckung ab (**Abb. B**).
3. Heben Sie das Trimmermesser an, um es zu entfernen (**Abb. C**).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die Klängen sollten ein "klickendes" Geräusch machen, wenn sie eingesetzt werden (**Abb. D, E**).

Hinweis: Verwenden Sie das Gerät niemals mit abgenommener Abdeckung!

Die Montage und Demontage der Heckenschere und des Schwaders erfolgt analog.

### Gras stutzen

- Entfernen Sie vor dem Beschneiden alle Äste, Steine, Schutt und Unkraut aus dem Bereich.
- Halten Sie das Gerät mit einem festen Griff. Die Ebene der Klängen sollte parallel zum Boden sein.
- Achten Sie auf Hindernisse wie Äste oder Geländer.
- Schneiden Sie mit kleinen Bruchstücken. Überlasten Sie das Gerät nicht. Langsamer oder unterbrochener Betrieb des Geräts zeigt an, dass das Werkzeug überlastet ist.
- Schneiden Sie kein nasses Gras.
- Bei längerem Gras schneiden Sie es in kleinen Stücken ab, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

### Beschneiden der Hecke

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Arbeitsschere nicht mit harten Elementen wie Metallteilen des Zauns in Berührung kommt. Dadurch können die Klängen splitten und den Bediener verletzen.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Arbeitsschere nicht mit dem Boden in Berührung kommt.

Hinweis: Halten Sie beim Arbeiten eine stabile Position ein. Arbeiten Sie mit der Leiter unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften.

Hinweis: Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille.

- Greifen Sie die Schere mit einem festen Griff.
- Starten Sie das Werkzeug und bewegen Sie es in beide Richtungen, parallel zur Schnittebene.
- Trimmen Sie mit mäßiger Geschwindigkeit. Das Werkzeug sollte ca. 1 m in 3 - 4 Sekunden zurücklegen.

### Auflockerung des Bodens

Greifen Sie mit mäßiger Kraft. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu überlasten. Verwenden Sie eine Schutzbrille, um sich vor Sand und Staub zu schützen.

### INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch oder mit einem feuchten, gut ausgewringenen Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin, keinen Alkohol und keine Chemikalien. Dies kann das Gerät beschädigen.

- Schmieren Sie die Klingen vor Arbeitsbeginn und stündlich während der Arbeit mit einem dünnflüssigen Öl/Fett.
- Reinigen Sie die Klingen nach Abschluss der Arbeiten mit einer Drahtbürste, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab und schmieren Sie sie.
- Tauchen Sie die Klingen nicht in Wasser ein. Dies kann zu Korrosion führen.
- Schmutz und Korrosion erhöhen die Reibung im Mechanismus und verkürzen die Lebensdauer der Batterie.



Entsorgen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Anlagen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Verkäufer oder den örtlichen Behörden über die Abfallverwertung. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten Substanzen, die in der natürlichen Umwelt aktiv sind. Unrecycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.



Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem Hausmüll, werfen Sie sie nicht ins Feuer oder ins Wasser. Beschädigte oder abgenutzte Batterien sollten gemäß den geltenden Richtlinien für die Batterieentsorgung ordnungsgemäß recycelt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Rasentrimmer Energy+ 58GE119	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18VDC
Max. Motordrehzahl ohne Last	16500 $\text{min}^{-1}$
Max. Schwinggeschwindigkeit des Schneidelements	1200 $\text{min}^{-1}$
Länge der Grasschere	200 mm
Schnittdurchmesser der Heckenschere	8 mm
Schutz	IPX1
Schutzklasse	II
Masse	1,83 kg
Baujahr	2023
58GE119 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

## LÄRM UND VIBRATION

Schalldruckpegel	
Modus Grasscheren	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modus Heckenschneiden	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Bodenlockerungsmodus	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Der gemessene Schalleistungspegel	
Modus Grasscheren	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modus Heckenschneiden	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Bodenlockerungsmodus	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung	
Modus Grasscheren	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Modus Heckenschneiden	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Bodenlockerungsmodus	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## Informationen zu Lärm und Vibrationen

Der vom Gerät emittierte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des emittierten Schalldrucks  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung emittierten Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  beschrieben (wobei K die Messunsicherheit ist).

Die folgenden Informationen: emittierter Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für den Grundgebrauch des Gerätes repräsentativ. Wenn die Maschine für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Das höhere Schwingungsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

**Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Sie die Zeiträume berücksichtigen, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtschwingungsexposition signifikant niedriger sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Handtemperatur und ordnungsgemäße Organisation der Arbeit.

## SCHUTZ DER UMWELT

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau in der ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an dieser Anleitung (im Folgenden "Anleitung"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf Text, Fotos, Schemata, Zeichnungen und Layout der Anleitung, ausschließlich Grupa Topex gehören und durch Gesetze gemäß dem Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte vom 4. Februar 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen), Das Kopieren, die Verarbeitung, die Veröffentlichung, die Modifizierung der gesamten Anleitung oder ihrer Teile zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung von Grupa Topex ist strengstens verboten und kann zivilrechtliche und rechtliche Haftung nach sich ziehen.

## EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Schnurloser Rasentrimmer

Modell: 58GE119

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben aufgeführte Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

**Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert 2005/88/EG**

**Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$**

**Der gemessene Schalleistungspegel  $L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$**

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und schließt vom Endnutzer nachträglich hinzugefügte Bauteile und/oder durchgeführte Arbeiten aus.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:

Unterszeichnet für und im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-05-16

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Аккумуляторные ножницы для травы 3 в 1

58GE119

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями и лицами с недостаточным опытом и знаниями об оборудовании, если надзор или инструктаж по использованию

оборудования проводится безопасным способом, так, чтобы угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить и обслуживать оборудование.

## **ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым (шнуровым) или аккумуляторным (аккумуляторным) питанием.

### **Безопасность рабочей зоны**

- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте. Захламленные или темные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

### **Электробезопасность**

- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземленными или заземляющими поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Защитное оборудование, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
- Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятым или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем приводит к несчастным случаям.
- Перед включением электроинструмента выньте любой регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ или

ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- Не перегибайте палку. Всегда держите правильную опору и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся деталях.
- Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылеулавливания может снизить опасность, связанную с пылью.
- Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, позволила вам стать самодовольным и игнорировать принципы безопасности инструмента. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

### **Использование и уход за электроинструментами**

- Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент для работы. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съемная) из электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- Обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления движущихся частей, помолки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и легче контролируются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.
- Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

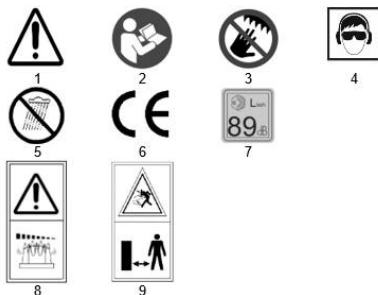
### **Сервис**

- Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

### **ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НОЖИЦ ДЛЯ ТРАВЫ**

- Никогда не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими или умственными способностями или лиц без опыта и знаний, а также лиц, не прочитавших инструкцию по эксплуатации машины. Местные правила могут ограничивать возраст оператора.
- Никогда не работайте с машиной, когда рядом находятся люди, особенно дети или животные.
- Во время работы не наклоняйтесь и сохраняйте устойчивое положение, позволяющее удерживать равновесие. Не стойте на склонах и не бегите.
- Не прикасайтесь к опасным движущимся частям до тех пор, пока машина не будет отключена от питания и все опасные движущиеся части не будут полностью остановлены.

- При работе всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Отключите устройство от источника питания:
  - Каждый раз, когда пользователь покидает машину,
  - Перед устранением препятствия,
  - Перед проверкой, очисткой или работой с машиной
  - После удара о посторонний предмет осмотреть машину на предмет повреждений,
  - Если машина начинает чрезмерно вибрировать, немедленно проверьте ее.



- Никогда не эксплуатируйте машину с неисправными ограждениями или экранами, или без защитных устройств, или если кабель поврежден или изношен.
- Никогда не подключайте поврежденный кабель к источнику питания и не прикасайтесь к поврежденному кабелю, пока он не будет отключен от источника питания, так как поврежденные кабели могут привести к контакту с деталями под напряжением.
- Подключайте машину только к цепи, защищенной устройством защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА (относится к устройствам, работающим от сети).
- Избегайте использования машины в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск электрического разряда.
- Примечание. Несмотря на использование конструктивных решений, которые сами по себе безопасны, применение технических мер защиты и принятых дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск, связанный с использованием устройства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МОТОНОЖИЦАМИ

- Держите все части тела подальше от лезвия. Не снимайте разрезаемый материал и не держите разрезаемый материал во время движения ножей. Лезвия продолжают двигаться после выключения выключателя. Невнимательность при работе с садовым триммером может привести к серьезным травмам.
- Переносите садовый триммер за рукоятку с остановленным лезвием и следите за тем, чтобы не задействовать выключатели питания. Правильная переноска садового триммера снижает риск случайного запуска и травмирования лезвиями.
- При транспортировке или хранении садового триммера всегда устанавливайте кожух ножа. Правильное обращение с садовым триммером снижает риск получения травм от лезвий.
- При очистке застрявшего материала или обслуживании устройства убедитесь, что все выключатели питания выключены, а шнур питания отсоединен. Неожиданное срабатывание садового триммера при расчистке застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.
- Держите садовый триммер только за изолированные поверхности захвата, поскольку лезвие может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Лезвия, соприкасающиеся с "живым" проводом, могут сделать открытые металлические части садового триммера "под напряжением" и привести к поражению оператора электрическим током.
- Держите все шнуры питания и кабели подальше от зоны резания. Силовые шнуры или кабели могут быть спрятаны в живой изгороди или кустарнике и могут быть случайно перерезаны ножом.
- Не используйте ножницы для живой изгороди в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.

**Литий-ионные батареи могут протекать, воспламениться или взрываться при высоких температурах или коротком замыкании. Их не следует хранить в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумулятор. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства, которые могут привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.**

### ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

1. Внимание!
2. Прочтите руководство перед использованием
3. Опасность - держите руки подальше от лезвий
4. Используйте средства защиты глаз и слуха
5. Защита от дождя
6. Продукт соответствует требованиям директив ЕС
7. Максимальный уровень звуковой мощности 89 Дб
8. Внимание: режущая дека продолжает работать после выключения двигателя
9. Держитесь подальше от посторонних людей

### ОБЪЯСНЕНИЕ ЦИФР

#### Элементы устройства

1. Ножи для ножиц
2. Блокировочный выключатель
3. Переключатель включения/выключения
4. Аккумулятор
5. Грабли
6. Ножницы для стрижки живой изгороди

#### Рис. А

1. Кнопка включения/выключения
2. Блокировочный выключатель

#### Рис. В

1. Крышка ножа
2. Кнопка крышки

#### Рис. С

1. Лезвие

#### Рис Е

1. Крышка ножа
2. Обсадная труба

### ОПИСАНИЕ

Многофункциональное аккумуляторное устройство для подстригания газона в труднодоступных местах. Сменная головка позволяет использовать инструмент также как триммер для живой изгороди и грабли для рыхления почвы.

### СОДЕРЖАНИЕ

- Секатор для травы 1 шт
- Нож для травы с защитным кожухом 1 шт
- Нож для мотоножниц с защитным кожухом 1 шт
- Грабли 1 шт
- Руководство 1 шт
- Гарантийный талон 1 шт

### ОПЕРАЦИИ

#### Сборка аккумулятора

Для извлечения нажмите кнопку на батарее и выдвиньте ее из гнезда.

Чтобы вставить аккумулятор, совместите контакты аккумулятора с пазами в гнезде и вставьте его до звукового щелчка монтажной кнопки.

#### Зарядка аккумулятора

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды 4 - 40 °С. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, станет полностью работоспособным примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

Извлеките аккумулятор из устройства.

- Подключите зарядное устройство к розетке переменного тока 230 В. После включения на зарядном устройстве загорится зеленый диод, что свидетельствует о подключении напряжения.

- После помещения батареи в зарядное устройство загорится красный диод, что указывает на то, что идет процесс зарядки батареи.
- После полной зарядки аккумулятора светодиодный индикатор на зарядном устройстве загорится зеленым цветом.
- Зарядное устройство не выключится автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть до тех пор, пока оно не будет отключено от источника питания.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Перед извлечением батареи из гнезда зарядного устройства отключите электропитание. Избегайте последовательных коротких перезарядок. Не перезаряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное уменьшение времени между необходимыми зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить.

В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки - подождите, пока батарея достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

#### Индикация состояния заряда батареи

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку, указывающую на состояние заряда батареи. Все светодиоды горят, указывая на высокий уровень заряда батареи. Два светодиода горят, указывая на частичную разрядку. Мигание только одного светодиода означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

#### Включить / выключить

После того как батарея будет правильно установлена в гнездо, сдвиньте переключатель блокировки вперед и нажмите на переключатель, чтобы включить устройство. Устройство выключится, когда давление на выключатель будет ослаблено. При выключении аппарата выключатель блокировки автоматически возвращается в исходное положение (рис. А).

#### Ассамблея - общие замечания

Примечание: Перед установкой ножей и принадлежностей убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

Примечание: При замене лезвий надевайте перчатки, защищающие от порезов.

Примечание: При замене ножей не вытирайте смазку с редуктора.

Разборка ножей триммера:

1. Переверните устройство вверх дном.
2. Нажмите кнопку на нижней части устройства и снимите крышку (рис. В).
3. Поднимите триммерный нож вверх, чтобы снять его (рис. С). Сборка производится в обратном порядке. При установке лопастей на место они должны издавать звук "щелчка" (рис. D, E).  
Примечание: Никогда не используйте устройство со снятой крышкой!  
Сборка и разборка триммера для живой изгороди и граблей осуществляется аналогично.

#### Подстригание травы

- Перед обрезкой уберите с участка все ветки, камни, мусор и сорняки.
- Держите устройство крепким хватом. Плоскость лопастей должна быть параллельна земле.
- Следите за препятствиями, такими как ветки или перила.
- Обрезайте небольшими фрагментами. Не перегружайте устройство. Медленная или прерывистая работа устройства указывает на то, что инструмент перегружен.
- Не подстригайте мокрую траву.
- Если трава длинная, подстригайте ее небольшими кусочками, пока не будет достигнута необходимая высота.

#### Обрезка живой изгороди

Примечание: Не допускайте контакта рабочих ножиц с твердыми элементами, такими как металлические фрагменты ограждения. Это может привести к сколам на лезвиях и травмировать оператора.

Примечание: Не допускайте контакта рабочих ножиц с землей.

Примечание: При работе сохраняйте устойчивое положение. Работайте с лестницей, придерживаясь правил безопасности.

Примечание: При работе надевайте защитные очки.

- Возьмите ножицы крепким хватом.

- Запустите инструмент и перемещайте его в обоих направлениях, параллельно плоскости резания.
- Выполняйте обрезку на умеренной скорости. Инструмент должен пройти около 1 м за 3 - 4 секунды.

#### Разрыхление почвы

Захватывайте с умеренной силой. Будьте осторожны, чтобы не перегрузить устройство. Используйте защитные очки для защиты от песка и пыли.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Устройство следует чистить сухой тканью или влажной, хорошо отжатой тканью.
- Не используйте для очистки устройства бензин, спирт или химические вещества. Это может привести к повреждению устройства.
- Перед началом работы и каждый час во время работы смазывайте ножи маслом / смазкой низкой вязкости.
- После окончания работы очистите лезвия проволочной щеткой, протрите их сухой тканью и смажьте.
- Не погружайте лезвия в воду. Это может вызвать коррозию.
- Грязь и коррозия увеличивают трение в механизме и сокращают срок службы батареи.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Триммер для травы Energy+ 58GE119	
Параметр	Ценность
Напряжение питания	18 В постоянного тока
Макс. обороты двигателя без нагрузки	16500 мин <sup>-1</sup>
Максимальная скорость колебаний режущего элемента	1200 мин <sup>-1</sup>
Длина ножиц для стрижки травы	200 мм
Диаметр обрезки ножиц живой изгороди	8 мм
Защита	ИПХ1
Класс защиты	III
Масса	1,83 кг
Год выпуска	2023
58GE119 означает как тип, так и обозначение машины	

#### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	
Режим стрижки травы	$L_{pA} = 68,6 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Режим стрижки живой изгороди	$L_{pA} = 66,7 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Режим рыхления почвы	$L_{pA} = 72,9 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 80,3 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Режим стрижки травы	$L_{WA} = 78,3 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Режим стрижки живой изгороди	$L_{WA} = 85,7 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Режим рыхления почвы	
Значение виброускорения	
Режим стрижки травы	$a_h = 3,65 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Режим стрижки живой изгороди	$a_h = 3,71 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Режим рыхления почвы	$a_h = 3,82 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

#### Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого прибором, описывается: уровнем излучаемого звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{WA}$  (где  $K$  - погрешность измерения). Вибрации, издаваемые прибором, описываются значением вибрационного ускорения  $a_h$  (где  $K$  — погрешность измерения).  
Следующая информация: уровень излучаемого звука  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и ускорение вибрации в час были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Заданный уровень вибрации  $a_h$  может быть использован для сравнения устройств и для предварительной оценки вибрационного воздействия. Заявленный уровень вибрации репрезентативен только для основного использования устройства. Если машина используется для различных применений или с различными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибраций будет влиять недостаточное или слишком редкое обслуживание устройства. Причины, приведенные выше, могут привести к повешенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

**Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После того, как все факторы**



были тщательно оценены, общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для того чтобы защитить пользователя от воздействия вибраций, должны быть реализованы дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита соответствующей температуры рук и правильная организация работы.

## HU AZ EREDETI AKUSZÍTÁS FORDÍTÁSA

3 az 1-ben alkalmazható fűnyíró

58GE119

### VIGYÁZAT: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLÁRA.

Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek és a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha a felügyelet vagy a berendezés használatára vonatkozó oktatás biztonságos módon történik, úgy, hogy a veszélyek érthetőek legyenek. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és karbantarthatják a felszerelést.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentesen el a későbbi hivatkozáshoz. A figyelmeztetésekből szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

#### Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújtják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok használatá közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.



#### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok dugóinak meg kell felelniük a konnektoroknak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ külföldön, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használatra csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése, használjon hibásáramú eszközzel (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

#### Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen személydőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Не выбрасывайте изделия с электрическим приводом вместе с бытовыми отходами, они должны быть утилизированы на соответствующих предприятиях. Информацию об утилизации отходов можно получить у продавца или в местных органах власти. Отслужившее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, активные в природной среде. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.
	Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами, не бросайте в огонь или воду. Поврежденные или изношенные батареи должны быть надлежащим образом утилизированы в соответствии с действующей директивой по утилизации батарей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c.m.a. z siedzibą w Warszawie po adresy ul. Pograniczna 2/4 (dalej Grupa Torhex) ogłasza, że wszystkie prawa do niniejszej instrukcji (dalej Instrukcja), włącznie, ale nie ograniczając się, tekst, fotografii, schemy, rysunki i malet instrukcyjne, przynależą wyłącznie Grupie Torhex i są chronione prawami w szczególności z prawami z dnia 4 lutego 2004 roku (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr 90 poz. 631 z późniejszymi zmianami). Kopiowanie, obróbka, publikacja, zmiana w celach komercyjnych całej Instrukcji lub jej części bez pisemnego zezwolenia Grupy Torhex są surowo zabronione i mogą powlecz za sobą odpowiedzialność prawną.

#### Декларация соответствия ЕС

Производитель: Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Аккумуляторный триммер для газона

Модель: 58GE119

Торговое название: GRAPHITE

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Указанный выше продукт соответствует следующим директивам ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы 2015/863/EU

Директива о шумовых выбросах 2000/14/EC с поправками 2005/88/EC

Гарантированный уровень звуковой мощности  $L_{WA} = 89$  дБ(А)

Измеренный уровень звуковой мощности  $L_{WA} = 85,7$  дБ(А)  $K = 3$  дБ(А)

И соответствует требованиям следующих стандартов:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Данная декларация относится исключительно к оборудованию в том состоянии, в котором оно было представлено на рынке, и не распространяется на компоненты, которые добавляются и/или операции, выполняемые впоследствии конечным пользователем. Имя и адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС и уполномоченного на составление технического файла:

Подписано за и от имени:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Ул. Пограничная 2/4

02-285 Варшава



Павел Ковальский

GRUPA TOPEX Агент по качеству

Варшава, 2022-05-16

ujja a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a porszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismerettség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

### Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha lehetővé) az elektromos szerszámából, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékok cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kérését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben irányíthatók.
- Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használat veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

### Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FŰNYÍRÓ OLLÓKHOZ

- Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek, csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek, vagy olyan személyek használják, akik nem olvasták el a gép használatára vonatkozó utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Munka közben ne hajoljon előre, és tartsa stabilan az egyensúlyát. Ne álljon lejtőn vagy ne fusson.
- Ne nyúljon a veszélyes mozgó alkatrészekhez, amíg a gépet le nem kapcsolják az áramról, és minden veszélyes mozgó alkatrész teljesen meg nem állt.
- Munka közben mindig viseljen szilárd cipőt és hosszú nadrágot.
- Válassza le a készüléket a tápegységről:
  - Minden alkalommal, amikor a felhasználó elhagyja a gépet,
  - Az akadály eltávolítása előtt,

- A gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen végzett munka előtt

- Idegen tárgyakkal való ütközés után vizsgálja meg a gépet a sérülések szempontjából,

- Ha a gép túlzottan vibrálni kezd, azonnal ellenőrizze.

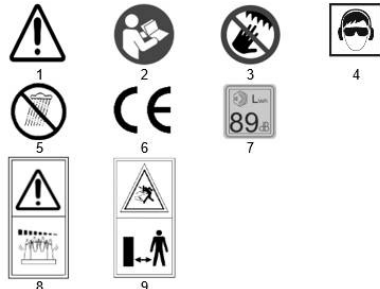
- Soha ne működtesse a gépet hibás védőburkolattal vagy védőernyővel, vagy biztonsági eszközök nélkül, illetve ha a kábel sérült vagy kopott.
- Soha ne csatlakoztasson sérült kábelt a tápegységhez, és ne érintsen meg sérült kábelt, amíg az nincs leválasztva a tápegységről, mivel a sérült kábelek feszültség alatt álló részekkel való érintkezés vezethetnek.
- A gépet csak olyan áramkörhöz csatlakoztassa, amelyet legfeljebb 30 mA kioldási áramerősségű hibásáramú készülék (RCD) véd (ez a hálózatról táplált készülékekre vonatkozik).
- Kerülje a gép használatát rossz időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll az elektromos kisülés veszélye.
- Megjegyzés. Az önmagukban biztonságot teremtő megoldások, a műszaki védőintézkedések és az elfogadott kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére mindig fennáll a készülék használatával kapcsolatos maradványkockázat.

### SÖVÉNYNYÍRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. A sövényvágógép működése közben egy pillanattal figyelmen kívül hagyott személyi sérülést okozhat.
- A sövénynyíró a nyélnél fogva, a penge leállításával vigye, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a hálózati csatlakozókat. A sövénynyíró megfelelő hordozása csökkentheti a véletlen elindulást és a pengék okozta személyi sérülések kockázatát.
- A sövénynyíró szállítása vagy tárolása során mindig szerelje fel a pengehuzatot. A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék okozta személyi sérülések kockázatát.
- Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a készülék karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden hálózati kapcsoló ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva. A sövénynyíró váratlan működtetése elakadt anyag eltávolítása vagy szerelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- A sövénynyíró csak a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mert a penge érintkezhet rejtett vezetékekkel vagy a saját vezetékeivel. A "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkező pengék a sövénynyíró szabad fémrészeit "feszültség alatt" tarthatják, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Tartsa távol minden hálózati kábelt és kábelt a vágási területtől. A hálózati kábelek vagy kábelek elrejtőzhetnek a sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- Ne használja a sövénynyíró rossz időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárlák őket. Forró és napsütöses napokon nem szabad az autóban tárolni őket. Ne nyissa ki az akkumulátort. A Li-ion akkumulátorok olyan elektronikus eszközöket tartalmaznak, amelyek az akkumulátor kigyulladását vagy felrobbanását okozhatják.

### SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



1. Figyelem!
2. Használat előtt olvassa el a kézikönyvet!
3. Veszély - tartsa távol a kezét a pengétől!
4. Használjon szem- és hallásvédelmet

- Véd az eső ellen
- A termék megfelel az uniós irányelvek követelményeinek
- A maximális hangteljesítmény 89 Db
- Figyelmeztetés: a vágószerkezet a motor leállítása után is tovább működik.
- Tartsa távol a járókelőktől

## SZÁMOK MAGYARÁZATA

### A készülék elemei

- Nyíró pengék
- Záró kapcsoló
- Be / kikapcsoló kapcsoló
- Akkumulátor
- Rake
- Sövénynyíró

### A ábra

- Be / ki gomb
- Záró kapcsoló

### B ábra

- Penge burkolat
- Fedél gomb

### C ábra

- Penge

### E ábra

- Penge burkolat
- Burkolat

## LEÍRÁS

Többfunkciós vezeték nélküli készülék a nehezen hozzáférhető helyeken történő fűnyírásához. A cserélhető fej lehetővé teszi, hogy a szerszám sövénynyíróként és gereblyeként is használható legyen a talaj fellazításához.

## TARTALOM

- Fűnyíró1 db
- Fűnyíró penge védővel1 db
- Sövénynyíró penge védővel1 db
- Rake1 pc
- Kézikönyv1 db
- Garanciaakártya1 db

## ÜZEMELTETÉS

### Akkumulátor-szerelvény

Az eltávolításhoz nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot, és csúszassa ki a foglalatból.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor érintkezőit a foglalatban lévő hornyokhoz, és csúszassa be, amíg a rögzítőgomb hallhatóan be nem kattin a helyére.

### Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort akkor kell tölteni, ha a környezeti hőmérséklet 4-40 °C. Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltségi és kisütési ciklus után válik teljesen működőképesé.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os váltakozó áramú aljzathoz. Bekapcsolás után a töltőn egy zöld dióda világít, ami jelzi, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Miután az akkumulátort a töltőbe helyezte, a piros dióda világítani fog, ami azt jelzi, hogy az akkumulátor töltési folyamata folyamatban van.
- Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zöldre vált.
- A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED mindaddig világít, amíg le nem választja a tápegységről.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsé újra az akkumulátorokat a készülék rövid ideig tartó használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne kezdje meg a munkát közvetlenül a töltés után - várja meg, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

### Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van ellátva. Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző gombot. Az összes LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje magas. Két LED világít a részleges kisülés jelzésére. Csak 1 LED villogása azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

### Be- / kikapcsolás

Miután az akkumulátor megfelelően beillesztésre került a foglalatba, csúszassa előre a reteszelő kapcsolót, és nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához. A készülék akkor kapcsol ki, amikor a kapcsolóra gyakorolt nyomást felengedjük. A készülék kikapcsolásakor a reteszelő kapcsoló automatikusan visszatarter eredeti helyzetébe (A ábra).

### Közzülys - általános megjegyzések

Mejegyzés: A pengék és tartozékok felszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.

Mejegyzés: A pengék cseréjekor viseljen vágásbiztos kesztyűt.

Mejegyzés: A pengék cseréjekor ne törölje le a zsírt a hajtóműről.

A nyírókések szétszerelése:

- Fordítsa a készüléket fejjel lefelé.
- Nyomja meg a készülék alján lévő gombot, és vegye le a fedelet (B ábra).
- Emelje fel a nyírókést, hogy eltávolíthassa (C ábra).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik. A pengéknek "kattogó" hangot kell adniuk, amikor a helyükre kerülnek (D, E ábra).

Mejegyzés: Soha ne használja a készüléket a fedél eltávolításával!

A sövénynyíró és a gereblye összeszerelése és szétszerelése analóg módon történik.

### Fűnyírás

- A nyírás előtt távolítson el minden ágat, követ, törmelékét és gyomot a területről.
- Tartsa a készüléket határozottan. A pengék síkjának párhuzamosnak kell lennie a talajjal.
- Figyeljen az akadályokra, például ágakra vagy korlátokra.
- Apró darabakkal vágja le. Ne terhelje túl a készüléket. A készülék lassú vagy szakaszos működése azt jelzi, hogy a szerszám túlterhelt.
- Ne nyírja a nedves fűvet.
- Hosszabb fű esetén vágja le az apró darabokra, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

### A sövény nyírása

Mejegyzés: Ne engedje, hogy a munkaoló kemény elemekkel, például a kerítés fémdarabjaival érintkezzen. Ez megrepszetheti a pengéket és megsérülhet a kezelő.

Mejegyzés: Ne engedje, hogy a munkaoló érintkezzen a talajjal.

Mejegyzés: Munka közben tartsa stabil helyzetben a készüléket. A létrával a biztonsági szabályok betartásával dolgozzon.

Mejegyzés: Munka közben viseljen védőszemüveget.

- Fogja meg az olló határozottan.
- Indítsa el a szerszámot, és mozgassa mindkét irányba, a vágási síkkal párhuzamosan.
- Mérsékelt sebességgel trimmeljük. A szerszámnak 3-4 másodperc alatt kb. 1 m-t kell megtennie.

### A talaj fellazítása

Fogja meg mérsékelt erővel. Vigyázzon, hogy ne terhelje túl a készüléket. Használjon védőszemüveget a homok és a por ellen.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készüléket száraz ruhával vagy nedves, jól kicsavart ruhával kell tisztítani.
- Ne használjon benzint, alkoholt vagy vegyszereket a készülék tisztításához. Ez károsíthatja a készüléket.
- A munka megkezdése előtt és a munka során minden órában kenje meg a pengéket alacsony viszkozitású olajjal/zsírral.
- A munka befejezése után tisztítsa meg a pengéket drótkéffel, törölje át száraz ruhával, és kenje be őket.
- Ne merítse a pengéket vízbe. Korrozíót okozhat.
- A szennyeződés és a korrozio növeli a súrlódást a mechanizmusban, és csökkenti az akkumulátor élettartamát.

## TECHNIKAI ADATOK

Fűnyíró Energy+ 58GE119		
	Paraméter	Érték
Tápfeszültség		18VDC
Max. motorfordulatszám terhelés nélkül		16500 <sup>perc</sup> 1
Max. a vágóelem oszcilláló sebessége		1200 <sup>perc</sup> és 1 <sup>perc</sup>

A vágó fű olók hossza	200 mm
A sövényolók vágási átmérője	8 mm
Védelem	IPX1
Védelmi osztály	II
Tömeg	1,83 kg
A gyártás éve	2023
Az 58GE119 a gép típusát és megnevezését is jelenti	

## ZAJ ÉS REZGÉS

Hangnyomásszint	
Fűnyíró üzemmód	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sövényvágás üzemmód	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Talajlazító üzemmód	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
A mért hangteljesítményszint	
Fűnyíró üzemmód	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sövényvágás üzemmód	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Talajlazító üzemmód	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	
Fűnyíró üzemmód	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sövényvágás üzemmód	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Talajlazító üzemmód	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Tájékoztató a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőképpen írja le: a kibocsátott  $L_{pA}$  hangnyomásszintje és az  $L_{WA}$  hangteljesítményszintje (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgéseket az a h rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanság).



A következő információkat: az EN 62841-1:2015 szabványnak megfelelően a kibocsátott  $L_{pA}$  hangnyomásszintet, az  $L_{WA}$  hangteljesítményszintet és az a h rezgésgyorsulást mérték. Az adott a h rezgésszint felhasználható az eszközök összehasonlítására és a rezgésexpozió előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a gépet különböző alkalmazásokhoz vagy különböző munkaeszközökhöz használják, a rezgésszint megváltozhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritka karbantartása. A fent említett okok a teljes működési időszak alatt fokozott rezgésexpozióciót eredményezhetnek.

**A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Miután minden tényezőt gondosan felmérték, az általános rezgésexpozióció jelentősen alacsonyabb lehet.**

Annak érdekében, hogy megvédje a felhasználót a rezgések hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: az eszköz és a munkaeszközök időszakos karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének védelme és a munka megfelelő megszervezése.

## KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt, azokat megfelelő üzemekben kell hasznosítani. A hulladékhasznosítással kapcsolatos információkat az eladótól vagy a helyi hatóságoktól szerezzen be. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések a természetes környezetben aktív anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasonított berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
	Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé, ne dobja tűzbe vagy vízbe. A sérült vagy elhasznált elemeket megfelelően újra kell hasznosítani az alkalmazandó irányelveknek megfelelően.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: Grupa Topex) tájékoztat, hogy a jelen utasítás (a továbbiakban: utasítás) valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan, az utasítás szövegét, fényképeit, sémáit, rajzait és elrendezését, kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a 2004. február 4-i, a szerzői és szomszédos jogokról szóló törvény (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006. 90, sz. 631, tétele, későbbi módosításokkal). A teljes utasítás vagy részének másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és jogi felelősséget vonhat maga után.

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Termék:** Fűnyíró Akkumulátoros fűnyíró

**Modell:** 58GE119

**Kereskedelmi név:** GRAPHITE

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent felsorolt termék megfelel a következő uniós irányelveknek:

**Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv**

**EMC irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv Zajkibocsátás 2000/14/EK irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosított változatban.**

**Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$**

**A mért hangteljesítményszint  $L_{pA} = 85,7 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépre vonatkozik abban az állapotban, amelyben forgalomba hozták, és nem vonatkozik a végső felhasználó által utólagosan hozzáadott alkatrészekre és/vagy műveletekre.

Az EU-ban lakó vagy letelepedett, a technikai fájl összeállítására jogosult személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében és megbízásából:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX minőségbiztosító

Varsó, 2022-05-16

RO

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE

Foarfecă de tuns iarba fără fir 3 în 1

58GE119

**ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse și de persoane cu o lipsă de experiență și de cunoștințe despre echipament, dacă supravegherea sau instrucțiunile de utilizare a echipamentului sunt furnizate într-un mod sigur, astfel încât amenințările să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Copiii fără supraveghere nu ar trebui să curețe și să întrețină echipamentul.

**AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE**

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Respectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertisment se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

## Siguranța zonei de lucru

• Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidente.

• Nu folosiți uneelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

• Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

## Siguranța electrică

• Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneelte electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Șiguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta uneltele. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni sula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați sula electrică. Folosiți sula electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați sula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească sula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați sula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți sula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru

și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

### Serviciul

- Trimiteti scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### INSTRUCIUNI DETALIATE DE ȘIGURANȚĂ PENTRU FOARFECELE DE IARBĂ

- Nu permiteți niciodată ca aparatul să fie utilizat de copii, de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe sau de persoane care nu au citit instrucțiunile de utilizare a aparatului. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Nu folosiți niciodată utilajul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
- În timpul lucrului, nu vă aplecați și păstrați o poziție stabilă care să vă permită să vă păstrați echilibrul. Nu stați pe pante și nu alergați.
- Nu atingeți piesele mobile periculoase până când mașina nu este deconectată de la curent și până când toate piesele mobile periculoase nu s-au oprit complet.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când lucrați.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare:
  - De fiecare dată când utilizatorul părăsește aparatul,
  - Înainte de a îndepărta obstrucția,
  - Înainte de a verifica, curăța sau lucra cu mașina
  - După loviră unui obiect străin, pentru a inspecta mașina pentru a vedea dacă este deteriorată,
  - Dacă mașina începe să vibreze excesiv, verificați-o imediat.
- Nu folosiți niciodată mașina cu protecții sau ecrane defecte sau fără dispozitive de siguranță sau dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- Nu conectați niciodată un cablu deteriorat la sursa de alimentare și nu atingeți un cablu deteriorat până când acesta nu este deconectat de la sursa de alimentare, deoarece cablurile deteriorate pot duce la contactul cu piese sub tensiune.
- Conectați aparatul numai la un circuit protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA (se aplică dispozitivelor alimentate de la rețea).
- Evitați să utilizați aparatul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de descărcare electrică.
- Notă. În ciuda utilizării unor soluții de proiectare sigure în sine, a utilizării măsurilor tehnice de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare adoptate, există întotdeauna un risc rezidual asociat cu utilizarea dispozitivului.

### AVERTISMENTE DE ȘIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TUNS GARD VIU

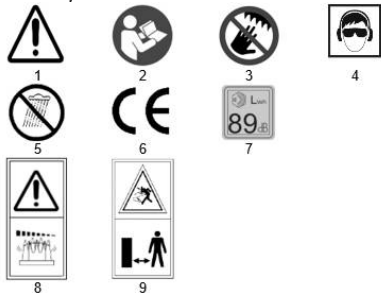
- Țineți toate părțile corpului la distanță de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Lamele continuă să se miște și după ce întrerupătorul este oprit. Un moment de neatenție în timp ce folosiți dispozitivul de tuns gard viu poate duce la vătămări corporale grave.
- Transportați dispozitivul de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun întrerupător de alimentare. Transportarea corectă a dispozitivului de tuns gard viu va reduce riscul de pornire accidentală și de rănire corporală rezultată din cauza lamei.
- Atunci când transportați sau depozitați dispozitivul de tuns gard viu, monțiți întotdeauna capacul lamei. Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu va diminua riscul de vătămare corporală cauzată de lame.
- Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere a unității, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt închise, iar cablul de alimentare este deconectat. Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- Țineți dispozitivul de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascușe sau cu propriul cablu. Lamele care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns

gard viu să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.

- Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere. Cablurile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau tușuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- Nu utilizați dispozitivul de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere. Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulger.

**Bateriile Li-ion pot avea scurgeri, se pot aprinde sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Acestea nu trebuie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți bateria. Bateriile Li-ion conțin dispozitive electronice care pot provoca incendierea sau explozia bateriei.**

#### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



1. Atenție!
2. Citiți manualul înainte de utilizare
3. Pericol - țineți-vă mâinile departe de lame
4. Folosiți protecție pentru ochi și urechi
5. Protejați împotriva ploii
6. Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE
7. Nivelul maxim de putere acustică 89 Db
8. Avertisment: platforma de tăiere continuă să funcționeze și după oprirea motorului
9. Țineți-l departe de spectatori

#### EXPLICAȚIA CIFRELOR

##### Elemente ale dispozitivului

1. Lamă de forfecare
2. Comutator de blocare
3. Comutator pornit / oprit
4. Baterie
5. Greblă
6. Tăietor de gard viu

##### Fig. A

1. Buton de pornire/oprire
2. Comutator de blocare

##### Fig. B

1. Capacul lamei
2. Butonul de acoperire

##### Fig. C

1. Lama

##### Fig E

1. Capacul lamei
2. Carcasa

#### DESCRIERE

Un dispozitiv multifuncțional fără fir pentru tunderea gazonului în locuri greu accesibile. Capul înlocuibil permite ca unealta să fie folosită și ca foarfecă de tuns gard viu și ca greblă pentru afânarea solului.

#### CUPRINS

- Foarfecă pentru iarbă 1 buc
- Lamă de foarfecă pentru iarbă cu protecție 1 buc
- Lamă de tuns gard viu cu protecție 1 buc
- Rake 1 pc
- Manual 1 buc
- Card de garanție 1 buc

#### Operațiune

##### Ansamblul bateriei

Pentru a o scoate, apăsați butonul de pe baterie și glisați-o din priză.

Pentru a introduce bateria, aliniați contactele bateriei cu cancelurile din soclu și glisați-o până când butonul de montare se fixează în mod audibil.

#### Încărcarea bateriei

Bateria trebuie să fie încărcată atunci când temperatura ambiantă este de 4 - 40 ° C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va deveni complet operațională după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Scoateți bateria din dispozitiv.

- Conectați încărcătorul la o priză de 230 V AC. După pornire, o diodă verde se va aprinde pe încărcător, ceea ce indică faptul că tensiunea este conectată.
- După introducerea bateriei în încărcător, dioda roșie se va aprinde, ceea ce indică faptul că procesul de încărcare a bateriei este în desfășurare.
- După ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător devine verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat după ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins până când acesta este deconectat de la sursa de alimentare.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați reîncărcările scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după ce ați utilizat dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a duratei dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se vor încălzi în timpul procesului de încărcare. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați ca bateria să ajungă la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

#### Indicarea stării de încărcare a bateriei

Bateria este dotată cu un indicator de stare de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul care indică starea de încărcare a bateriei. Toate LED-urile sunt aprinse pentru a indica faptul că bateria este încărcată. Două LED-uri se aprind pentru a indica o descărcare parțială. Doar 1 LED clipește înseamnă că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată

#### Porniți / opriți

După ce bateria este așezată corect în priză, glisați comutatorul de blocare în față și apăsați comutatorul pentru a porni dispozitivul. Dispozitivul se oprește atunci când se eliberează presiunea asupra comutatorului. Când aparatul este oprit, comutatorul de blocare revine automat în poziția inițială (Fig. A).

#### Adunarea - observații generale

Notă: Asigurați-vă că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a monta lamele și accesoriile.

Notă: Când schimbați lamele, purtați mănuși care să vă protejeze împotriva tăieturilor.

Notă: Când înlocuiți lamele, nu ștergeți unsoreea de pe cutia de viteze.

Demontarea lamelelor trimmerului:

1. Întoarceți dispozitivul cu capul în jos.
  2. Apăsați butonul de pe partea inferioară a aparatului și scoateți capacul (Fig. B).
  3. Ridicați lama trimmerului în sus pentru a o scoate (Fig. C).
- Asamblarea se face în ordine inversă. Lamele ar trebui să scoată un zgomot de "clic" atunci când sunt puse în poziție (Fig. D, E).

Notă: Nu utilizați niciodată dispozitivul cu capacul scos!

Asamblarea și dezasamblarea mașinii de tuns gard viu și a greblelor se realizează în mod analog.

#### Tăierea ierbi

- Îndepărtați toate ramurile, pietrele, resturile și buruienile din zonă înainte de tăiere.
- Țineți dispozitivul cu o strângere fermă. Planul lamelor trebuie să fie paralel cu solul.
- Fiți atenți la obstacole, cum ar fi crengi sau balustrade.
- Se taie cu fragmente mici. Nu supraîncărcați dispozitivul. Funcționarea lentă sau intermitentă a dispozitivului indică faptul că unealta este suprasolicitată.
- Nu tăiați iarba umedă.
- În cazul în care iarba este mai lungă, tăiați-o în bucăți mici până când se atinge înălțimea necesară.

#### Tăierea gardului viu

Notă: Nu permiteți ca foarfecele de lucru să intre în contact cu elemente dure, cum ar fi fragmente metalice ale gardului. Acest lucru poate ciobi lamele și poate răni operatorul.

Notă: Nu permiteți ca foarfecele de lucru să intre în contact cu solul.

Notă: Mențineți o poziție stabilă în timpul lucrului. Lucrați cu scara respectând regulile de siguranță.

Notă: Purați ochelarii de protecție atunci când lucrați.

• Prindeți foarfecele cu o strângere fermă.

• Porniți scula și deplasați-o în ambele direcții, paralel cu planul de tăiere.

• Tăiați la o viteză moderată. Unealta trebuie să parcurgă aproximativ 1 m în 3 - 4 secunde.

### Deșterlenirea solului

Prindeți cu o forță moderată. Aveți grijă să nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva nisipului și a prafului.

### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Dispozitivul trebuie curățat cu o cârpă uscată sau cu o cârpă umedă, bine stoarsă.
- Nu folosiți benzină, alcool sau substanțe chimice pentru a curăța unitatea. Acestea pot deteriora aparatul.
- Înainte de începerea lucrului și la fiecare oră în timpul lucrului, lubrifiați lamele cu ulei / unsoare cu vâscozitate redusă.
- După terminarea lucrului, curățați lamele cu o perie de sârmă, ștergeți-le cu o cârpă uscată și lubrifiați-le.
- Nu suncați lamele în apă. Aceasta poate provoca coroziune.
- Murdăria și coroziunea vor crește frecarea în mecanism și vor reduce durata de viață a bateriei.

### DATE TEHNICE

Tuns iarbă Energy+ 58GE119	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18VDC
Turată maximă a motorului fără sarcină	16500 $\text{min}^{-1}$
Viteza maximă de oscilație a elementului de tăiere	1200 $\text{min}^{-1}$
Lungimea foarfecelor de iarbă de tăiere	200 mm
Diametrul de tăiere al foarfecelor de gard viu	8 mm
Protecție	IPX1
Clasa de protecție	II
Masă	1,83 kg
Anul de fabricație	2023
58GE119 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

### ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii sonore	
Modul de forfecare a ierbii	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modul de tăiere a gardului viu	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modul de afânare a solului	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică măsurat	
Modul de forfecare a ierbii	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modul de tăiere a gardului viu	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Modul de afânare a solului	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației de vibrație	
Modul de forfecare a ierbii	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Modul de tăiere a gardului viu	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Modul de afânare a solului	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris prin: nivelul  $L_{pA-UU}$  emis de L și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și accelerația vibrațiilor  $a_h$  au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrație dat  $a_h$  poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua relația de expunere la vibrații.



Nivelul de vibrație declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu diferite unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelul mai ridicat de vibrații va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus

pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

**Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinilor și buna organizare a muncii.

### PROTECȚIA MEDIULUI

	Nu aruncați produsele cu energie electrică împreună cu deșeurile menajere, acestea trebuie utilizate în instalații adecvate. Obțineți informații despre utilizarea deșeurilor de la vânzător sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe active în mediul natural. Echipamentele nereciclate constituie un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.
	Nu aruncați bateriile cu deșeurile menajere, nu aruncați bateriile în foc sau în apă. Bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate în mod corespunzător, în conformitate cu directiva aplicabilă pentru eliminarea bateriilor.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra acestei instrucțiuni (denumită în continuare "instrucțiune"), inclusiv, dar fără a se limita la, textul, fotografiile, schemele, desenele și aspectul instrucțiunii, aparțin exclusiv Grupului Topex și sunt protejate de legi în conformitate cu Legea privind drepturile de autor și drepturile conexes din 4 februarie 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 nr. 90 pozycja 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni sau a unor părți ale acesteia fără permisiunea scrisă a Grupa Topex sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și juridică.

### Declarația de conformitate CE

Produsător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Mașină de tuns iarbă fără fir

Model: 58GE119

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 ÷ 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului.

Produsul menționat mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva EMC 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost modificată 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat  $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică măsurat  $L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Această declarație se referă exclusiv la mașinile în starea în care au fost introduse pe piață și exclude componentele adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE și care este autorizată să îndeplinească dosarul tehnic:

Semnat pentru și în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Agent de calitate GRUPA TOPEX

Varșovia, 2022-05-16

ІА  
**ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)**

**Тример для трав Energy+**  
**58GE119**

**УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

Це обладнання можуть використовувати діти віком не менше 8 років та особи зі зниклими фізичними, розумовими можливостями та особи з недостатнім досвідом та знаннями обладнання, якщо забезпечується нагляд чи інструктаж щодо використання обладнання безпечним способом та, щоб були зрозумілі пов'язані з цим небезпеки. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити й технічно обслуговувати обладнання.

**ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, ілюстраціями та технічними даними, які постачаються разом з цим електроінструментом. Недотримання будь-яких наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електроінструменту з живленням від мережі (з проводом) або електроінструменту, що працює від акумулятора (бездротовий).

**Безпека на робочому місці**

- Утримувати робоче місце у чистоті та забезпечити достатнє освітлення. Загромаджені або темні ділянки провокують ризик нещасних випадків.
- Не використовувати електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, таких як легкозаймисті рідини, газу або пил. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випари.
- Під час роботи з електроінструментом не підпускати дітей та сторонніх осіб. Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю.

**Електробезпека**

- Вилки електроінструменту повинні відповідати роз'єму розетки. Не модифікувати штекер будь-яким чином. Не використовувати адаптери із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникати контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавати електроінструменти впливу дощу чи вологи. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не перервантажувати шнур. Ніколи не використовувати шнур для перенесення, витягування або від'єднання електроінструменту. Тримати шнур далеко від джерел тепла, мастильних матеріалів, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- Під час роботи на відкритому повітрі слід використовувати подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання шнура, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не уникнути використання електроінструмента у вологому місці, слід використовувати блок живлення, захищений пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

**Особиста безпека**

- Будуйте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви втомилися або перебуваєте під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне обладнання, таке як протипилова маска, нековане захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, дозволяють знизити травматизм тіла.

- Запобігайте ненавмисному запуску. Перш ніж підключати до джерела живлення та/або акумулятора, брати в руки або переносити інструмент, переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструментів із пальцем на перемикачі або використання електроінструментів із увімкненим перемикачем може призвести до нещасних випадків.
- Перед увімкненням електроінструмента вийміть регульовані ключі, якщо вони є. Ключі, залишені в деталях, що обертаються, можуть призвести до виникнення травм.
- Працюйте лише у зручному положенні тіла. Завжди зберігайте правильну постанову та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подаль від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо передбачено пристрої для підключення обладнання для відсмоктування та збирання пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно. Використання пилозбирника може зменшити небезпеку, пов'язану з виникненням пилу.
- Не допускайте, щоб ваше вміння поводитися з інструментом дозволило вам впасти в рутину та ігнорувати правила техніки безпеки. Необережне поводження може призвести до несподіваної серйозної травми.

**Використання та догляд за електроінструментами**

- Не застосовуйте силу. Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого застосування. Правильно підібраний електроінструмент виконує роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він призначений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає та не вмикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і потребує ремонту.
- Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор із електроінструмента перед будь-якими налаштуваннями, зміною аксесуарів або збиранням електроінструменту. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструменту.
- Зберігайте електроінструменти в недоступному для дітей місці, коли вони не використовуються, і не допускайте до роботи з електроінструментом осіб, не ознайомлених з принципом його роботи або з цією інструкцією з обслуговування. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- Слід проводити технічне обслуговування електроінструментів та аксесуарів. Перевірте, чи немає змищення або застрягання рухомих частин, пошкодження деталей та інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмента перед використанням слід його відремонтувати. Багато нещасних випадків стаються через погано обслуговувані електроінструменти.
- Слідуйте, щоб ріжучі інструменти залишалися гострими та чистими. Ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями, які обслуговуються належним чином, менш схильні до заклинювання, ними легше керувати.
- Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та роботу, яка має бути виконана. Використання електроінструмента для інших видів діяльності, ніж ті, для яких він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте рукоятки та поверхні рукояток сухими, чистими та очищеними від масла та жиру. Слизькі рукоятки та поверхні рукояток перешкоджають безпечно працювати та контролювати інструмент у непередбачених ситуаціях.

**Ремонт**

- Довірте ремонт електроінструменту кваліфікованому майстру, який використовує лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпеку електроінструмента.

**СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ НОЖИЦЬ ДЛЯ ТРАВИ**

- Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей, осіб з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, а також осіб, які не прочитали інструкцію з експлуатації машини. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора.
- Ніколи не працюйте з машиною, якщо поряд знаходяться люди, особливо діти чи тварини.



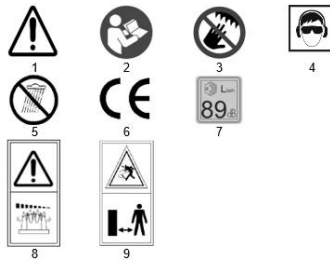
- Під час роботи не нахиляйтеся і тримайтеся в стабільному положенні, щоб утримувати рівновагу. Не стійте на сходах і не бігайте.
- Не торкайтеся небезпечних рухомих частин до тих пір, поки машину не буде відключено від електроживлення і всі небезпечні рухомі частини не зупиняться повністю.
- Під час роботи завжди носіть міцне взуття та довгі штани.
- Слід відключити інструмент від джерела живлення:
  - кожного разу, коли користувач відходить від машини,
  - перед усуненням перешкоди,
  - перед перевіркою, очищенням або експлуатацією машини
  - після зіткнення зі стороннім предметом з метою перевірки машини на предмет пошкоджень,
  - якщо машина починає надмірно вібрувати, з метою негайної перевірки.
- Ніколи не експлуатуйте машину з несправними захисними елементами чи екранами, без запобіжних пристроїв, із пошкодженим або зношеним кабелем.
- Ніколи не підключайте пошкоджені кабелі до джерела живлення та не торкайтеся пошкодженого кабелю до його відключення від джерела живлення, оскільки пошкодження кабелів можуть призвести до їх контакту з деталями під напругою.
- Підключайте машину лише до електричного ланцюга, захищеного пристроєм захисного відключення (ПЗВ) зі струмом спрацювання не більше 30 мА (застосовується до машин із живленням від мережі).
- Уникайте використання машини в поганих метеорологічних умовах, особливо коли є ризик збою електрики.
- Увага. Незважаючи на застосування безпечних самих по собі конструктивних рішень, використання технічних захисних засобів та вжиті додаткові захисні заходи, завжди існує залишковий ризик, пов'язаний із використанням пристрою.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ НОЖИЦЬ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

- Тримайте всі частини тіла подальше від леза. Не знімайте матеріал, що розрізається, і не тримайте матеріал, що розрізається, коли леза рухаються. Леза продовжують рухатися після вимкнення перемикача. Мить неувважності під час роботи з ножицями для живоплоту може призвести до серйозних травм.
- Переносьте ножиці для живоплоту, тримаючи їх за рукоятку, із зупиненим лезом і дотримуючись обережності, щоб не натиснути на вмикач живлення. Правильне перенесення ножиць для живоплоту зменшить ризик випадкового включення та травмування лезами.
- При транспортуванні або зберіганні ножиць для живоплоту завжди надавайте захисний кожух леза. Правильне поводження з ножицями для живоплоту зменшить ризик травми від контакту з лезами.
- Під час видалення застряглого матеріалу або ремонту пристрою переконайтеся, що всі вмикачі живлення вимкнені, а шнур живлення від'єднано від мережі. Несподіване увімкнення ножиць для живоплоту під час видалення застряглого матеріалу або ремонту може призвести до серйозних травм.
- Тримайте ножиці для живоплоту лише за ізольовані поверхні рукояток, оскільки лезо може зачепити приховані дроти або ваш власний рід. Леза, які стикаються з дротом під напругою, можуть привести до подачі напруги на відкриті металеві частини ножиць для живоплоту та вразити оператора електричним струмом.
- Тримайте всі шнури живлення подальше від зони різання. Кабелі живлення або дроти можуть бути заховані в живоплоті або куцах і можуть бути випадково перерізані лезом.
- Не використовуйте ножиці для живоплоту в поганих погодних умовах, особливо якщо існує небезпека удару блискавки. Це зменшує ризик ураження електричним струмом.

**В літій-іонних акумуляторах можуть виникати витоки, вони можуть спалахнути або вибухнути у разі нагрівання до високих температур або виникнення коротких замикань. Їх не слід зберігати в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Забороняється відкривати акумулятор. Літій-іонні батареї містять електронні пристрої, які можуть спричинити загоряння або вибух.**

#### ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Попередження!
2. Прочитайте інструкцію перед початком користування
3. Безбезпека – тримайте руки подальше від лез
4. Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху
5. Захищайте від дощу
6. Продукт відповідає вимогам директив ЄС
7. Максимальний рівень звукової потужності 89 дБ
8. Попередження: ріжучий пристрій продовжує працювати після вимкнення двигуна
9. Не допускати сторонніх осіб

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

##### Елементи пристрою:

1. Леза тримера
2. Перемикач блокування
3. Перемикач увімкнення/вимкнення
4. Акумулятор Energy+
5. Граблі
6. Ножиці для живоплоту

##### Рис. А

1. Вмикач
2. Перемикач блокування

##### Рис. В

1. Кришка леза
2. Кнопка кришки

##### Рис. С

1. Лезо

##### Рис. Е

1. Кришка леза
2. Корпус

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

Акумуляторний багатofункціональний пристрій для стрижки та окантування газонів у важкодоступних місцях. Змінна головка дозволяє використовувати інструмент також як ножиці для живоплоту та граблі для розпушування ґрунту.

#### КОМПЛЕКТ

- Тример для трави 1 шт.
- Лезо тримера з захисним кожухом 1 шт.
- Лезо ножиць з захисним кожухом 1 шт.
- Граблі 1 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.
- Гарантійний талон 1 шт.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

##### Зняття/встановлення батареї

Щоб витягнути, натисніть кнопку на батареї та витягніть її з гнізда. Щоб вставити акумулятор, вирівняйте контакти батареї з пазами в гнізді та вставте його до тих пір, поки кнопка кріплення не клацне на місце.

##### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища 4-40 °С. Новий акумулятор, або який не використовувався протягом тривалого часу, стане повністю працездатним приблизно через 3-5 циклів зарядки та розрядки. Вийміть акумулятор з пристрою.

- Підключіть зарядний пристрій до розетки 230 В змінного струму. Після включення на зарядному пристрої загориться зелений діод, що свідчить про підключення напруги.
- Після розміщення акумулятора в зарядному пристрої загориться червоний діод, що вказує на те, що процес зарядки акумулятора триває.

- Коли акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої стане зеленим.
- Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої буде світитися, доки його не буде відключено від джерела живлення.

Акумулятор не повинен заряджатися більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Від'єднайте джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких підзарядок. Не підзаряджайте батареї після короткого використання пристрою. Значне зменшення часу між необхідними зарядками свідчить про те, що акумулятор зношений і його потрібно замінити.

Акумулятори нагріваються в процесі зарядки. Не вмикати відразу після заряджання, необхідно зачекати, поки акумулятор охолоне до кімнатної температури. Це допоможе захистити акумулятор від пошкодження.

#### Акумулятори нагріваються в процесі зарядки.

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку, що вказує на стан заряду акумулятора. Усі світлодіоди горять, що вказує на те, що батарея заряджена. Загоряються два світлодіоди, що вказують на часткове розрядження. Лише 1 світлодіод блимає, що означає, що батарея розряджена і її потрібно зарядити.

#### Увімкнення / Вимкнення

Після того, як акумулятор правильно вставлено в гніздо, посуňte перемикач блокування вперед і натисніть вмикач, щоб увімкнути пристрій. Пристрій вимикається, коли припиняється натискання на вмикач. При вимкненні приладу вмикач блокування автоматично повертається у вихідне положення (рис. А).

#### Установка – загальні зауваження

Увага: Перш ніж встановлювати ножи та аксесуари, переконайтеся, що пристрій вимкнено, а акумулятор вилучено

Увага: При заміні лез надягайте рукавички, які захищають від порізів.

Увага: Не витирайте масло з редуктора при заміні ножів.

Розбирання лез тримера:

1. Переверніть пристрій дотори дном.
2. Натисніть кнопку на нижній частині приладу та зніміть кришку (рис. В).

3. Підніміть лезо тримера вгору, щоб зняти його. (рис. С)

Установка відбувається в зворотному порядку (рис. D, E). При

установці на місце леза повинні видавати звук клацання.

Увага: Ніколи не використовуйте пристрій зі знятою кришкою!

Складання та розбирання ножиць для живоплоту та граблів здійснюється аналогічним чином.

#### Підстригання трави

- Перед підстриганням приборіть з території всі гілки, каміння, сміття та бур'яни.
- Міцно візьміть пристрій у руки. Площина лез має бути паралельна землі.
- Слідкуйте за перешкодами, такими як гілки або огороження.
- Підстригання має проводитися невеликими фрагментами. Не перевантажуйте пристрій. Повільна або переривчаста робота пристрою свідчить про те, що інструмент перевантажений.
- Не підстригайте мокру траву.
- Якщо трава довша, її потрібно підстригати невеликими фрагментами до досягнення необхідної висоти.

#### Обрізання живоплоту

Увага: Не допускайте контакту робочих ножиць з твердими елементами, такими як металеві деталі огорожі. Це може призвести до сколів лез та травм оператора.

Увага: Не допускайте контакту робочих ножиць із землею.

Увага: Під час роботи зберігайте стійке положення. Працюйте з драбниною, дотримуючись правил безпеки.

Увага: Під час роботи надягайте захисні окуляри.

- Візьміть ножиці міцним хватом.
- Запустіть інструмент і перемикайте його в обох напрямках паралельно площині різання.
- Обрізайте на помірній швидкості. Інструмент повинен проходити приблизно 1 м за 3-4 секунди.

#### Розпушування ґрунту

Розпушуйте ґрунт за допомогою граблів з помірною силою. Будьте обережні, щоб не перевантажити пристрій. Використовуйте захисні окуляри для захисту від піску та пилу.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Пристрій слід чистити ганчіркою: сухою або вологою, міцно віджатою.
- Не використовуйте бензин, спирт або хімічні речовини для очищення пристрою. Це може пошкодити пристрій.
- Перед початком роботи та кожну годину під час роботи змащуйте леза маслом/мастилом низької в'язкості.
- Після закінчення роботи почищіть леза дратяною щіткою, протріть їх сухою ганчіркою і змастіть.
- Не занурюйте леза у воду. Це може викликати корозію.
- Бруд і корозія збільшують тертя в механізмі і скорочують термін служби акумулятора.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Триммер для трави Energy+ 58GE119	
Параметр	Цінність
Напруга живлення	18VDC
обороти двигуна без навантаження	16500 <sup>XB-1</sup>
ковпальна швидкість ручного елемента	1200 <sup>XB-1</sup>
Довжина ножиць для стрижки трави	200 мм
Діаметр зрізу ножиці живоплоту	8 мм
Захист	IPX1
клас захисту	III
Масового	1,83 кг
рік випуску	2023
58GE119 означає як тип, так і позначення машини	

#### ШУМ І ВІБРАЦІЯ

Рівень звукового тиску:	
Режим косіння трави	$L_{pA}=68,6 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Режим ножиць для живоплоту	$L_{pA}=66,7 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Режим загрибання	$L_{pA}=72,9 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності:	
Режим косіння трави	$L_{WA}=80,3 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Режим ножиць для живоплоту	$L_{WA}=78,3 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Режим загрибання	$L_{WA}=85,7 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації:	
Режим косіння трави	$a_{h1}=3,65 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Режим ножиць для живоплоту	$a_{h1}=3,71 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Режим загрибання	$a_{h1}=3,82 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

#### Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, який генерує пристрій, описується: рівнем звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де  $K$  - невизначеність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації  $a_h$  (де  $K$  - невизначеність вимірювання).

Приведені у даній інструкції рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$  та прискорення вібрації  $a_h$ , вимірювалися згідно зі стандартом EN 62841-1-2015. Зазначений рівень вібрації  $a_h$  може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Приведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій буде використовуватися для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На збільшення рівня вібрації впливатиме недостатнє або занадто рідке технічне обслуговування пристрою. Вказані вище причини можуть спричинити збільшення вібрації під час усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації потрібно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено, або коли він увімкнений, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх чинників загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід використовувати додаткові заходи безпеки, такі як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Пристрій з електричним живленням не слід викидати разом з побутовими відходами – їх необхідно віддати для утилізації на відповідних підприємствах. Інформацію щодо утилізації пристрою надає продавець або органи місцевого самоврядування. Використання електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Повторно непероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.
	Акумулятори / батареї не слід викидати разом із побутовими відходами, забороняється кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або зношені акумулятори необхідно правильно утилізувати відповідно до чинної директиви щодо утилізації акумуляторів та батарей.

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp. k. з місцем знаходження у Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (далі: «Grupa Torex») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція), в тому числі на текст, зображені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Torex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст, Вісник Законів від 2006 р. № 90 ст. 631 зі змінами). Копіювання, обробка, публікація та зміна в комерційних цілях усяєї Інструкції та його окремих елементів без письмової згоди Групи Torex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

#### Декларація відповідності ЄС

**Виробник:** Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k., вул. Погранічна, 2/4, 02-285 Варшава

**Продукт:** Акумуляторний тример для трави

**Модель:** 58GE119

**Торгова назва:** GRAPHITE

**Серійний номер:** 00001 + 99999

Ця декларація відповідності видається на виключну відповідальність виробника.

Описаний вище продукт відповідає таким документам:

**Директива про машинобудування 2006/42/UE**

**Директива щодо електромагнітної сумісності 2014/30/UE**

**Директива RoHS 2011/65/UE змінена Директивою 2015/863/UE**

**Директива щодо шуму 2000/14/UE змінена 2005/88/UE**

**Гарантований рівень звукової потужності LWA=89 дБ (A)**

**Вимірний рівень звукової потужності LWA= 85,7 дБ(A) K=3 дБ (A)**

Та дотримується вимог норм:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Ця декларація стосується виключно машини в стані, в якому вона була введена в оборот, і не стосується складових частин, доданих кінцевим користувачем або виконаних ним пізніших дій.

Назва та адреса особи, яка має місце проживання або штаб-квартиру в ЄС, уповноваженої для підготовки технічної документації:

Підписано від імені:

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Погранічна, 2/4

02-285, Варшава



Павел Ковальський

Уповноважений представник з якості компанії GRUPA TOPEX

Варшава, 16.05.2022

CZ

#### ПРЕКЛАД ПЪВОУДНІНО НЪВУДУ

**Акумуляторové nůžky на траву 3 в 1**

**58GE119**

**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NĀŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NĀVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instrukce o používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby hrozby

byly srozumitelné. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly zařízení čistit a udržovat.

#### ОБЕЦНА БЕЗПЕЧНОСТНІ УПОЗОРНĚНІ ПРО ЕЛЕКТРИККĚ НĀŘАДІ

**UPOZORNĚNÍ** PřečtĚte si vĚšchna bezpeçnostnĚ upozornĚnĚ, pokyny, obrĚzky a specifikace dodanĚ s tímto elektrickĚm nĚřadĚm. NedodrŹenĚ vĚch nĚže uvedenĚch pokynů mŹe mit za nĚsledek ŹrazenĚ elektrickĚm proudem, poŹar a/nebo vĚznĚ zranĚnĚ.

VĚšchna varovanĚ a pokyny si uložte pro budoucĚ pouŹitĚ.

Pojem "elektrickĚ nĚřadĚ" v tĚchto upozornĚnĚch oznaçuje elektrickĚ nĚřadĚ napĚjenĚ ze sĚtĚ (se ŹnŹurou) nebo elektrickĚ nĚřadĚ napĚjenĚ z akumulĚtoru (bez ŹnŹury).

#### Bezpeçnost na pracovĚstĚ

- UdrŹte pracovnĚ prostor cĚstĚ a dobĚ osvĚtlenĚ. NepořĚdek nebo tma jsou pĚiçinou nehod.
- NepouŹivajte elektrickĚ nĚřadĚ ve vŹbuhĚnem prostĚdĚ, například v pĚtmotnosti hořlavĚch kapalin, plynŹ nebo prachu. ElektrickĚ nĚřadĚ vytvĚřĚ jiskry, kterĚ mohou zapĚlit prach nebo vĚpary.
- PĚi práci s elektrickĚm nĚřadĚm udrŹte dĚti a okolostojĚcĚ osoby v bezpeçnĚ vzdĚlenosti. RozpĚtlenĚ mŹe zpŹsobit ztrĚtu kontroly.

#### ElektrickĚ bezpeçnost

- ZĚstrŹky elektrickĚho nĚřadĚ musĚ odpovĚdat zĚsuvce. ZĚstrŹku nikdy nĚjak neupravujte. NepouŹivajte ŹĚdnĚ adaptovĚnĚ zĚstrŹky s uzemnĚnĚm (uzemĚnĚm) elektrickĚm nĚřadĚm. NeupravenĚ zĚstrŹky a odpovĚdajĚcĚ zĚsuvky snĹzĚ riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.
- Vyvarujte se kontaktu tĚla s uzemĚnĚmi nebo uzemĚnĚmi povrchy, jako jsou potrubĚ, radiĚtory, sporĚky a chladniçky. Pokud je vaĚe tĚlo uzemĚno nebo uzemĚno, hrozĚ zvyĚšenĚ riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.
- Nevystavujte elektrickĚ nĚřadĚ deĚti nebo vlhku. VniknutĚ vody do elektrickĚho nĚřadĚ zvyĚjuje riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.
- ŹnŹuru nezneuŹivajte. Nikdy nepouŹivajte ŹnŹuru k pĚnĚšenĚm, tahĚnĚ nebo odpojovĚnĚ elektrickĚho nĚřadĚ. ŹnŹuru uchovĚvajte mimo dosah tepla, oleje, ostrĚch hran nebo pohyblych částĚ. PoĚkozenĚ nebo zamoatanĚ ŹnŹury zvyĚšĹu riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.
- PĚi práci s elektrickĚm nĚřadĚm venku pouŹivajte prodluŹovacĚ kabel vhodnĚ pro venkovnĚ pouŹitĚ. PouŹitĚ ŹnŹury vhodnĚ pro venkovnĚ pouŹitĚ snĹzĚuje riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.
- Pokud je provoz elektrickĚho nĚřadĚ ve vlhkĚm prostĚdĚ nevyhnutelnĚ, pouŹivajte napĚjenĚ chrĚnĚnĚ proudovĚm chrĚnĚčem (RCD). PouŹitĚ proudovĚho chrĚnĚče snĹzĚuje riziko ŹrazenĚ elektrickĚm proudem.

#### OsobnĚ bezpeçnost

- BuĹte ve sĹehu, sledujte, co dĚlĚte, a pĚi práci s elektrickĚm nĚřadĚm pouŹivajte zdravĚ rozum. NepouŹivajte elektrickĚ nĚřadĚ, pokud jste unavenĚ nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo lĚkŹ. Chvilka nepozornosti pĚi práci s elektrickĚm nĚřadĚm mŹe mit za nĚsledek vĚznĚ zranĚnĚ osob.
- PouŹivajte osobnĚ ochrĚnnĚ prostĚředky. VĚdy pouŹivajte ochranu oçĚ. OchrĚnnĚ pomŹcky, jako je maska proti prachu, nekouzavĚ bezpeçnostnĚ obuv, tvrdĚ čepice nebo ochrana sluchu, pouŹivanĚ za vhodnĚch podmĚnek, snĹzĚĹ poçet osobnĚch zranĚnĚ.
- ZabraĹte neŹmyslnĚmu spuĚtĚnĚ. PĚřed pĚipojenĚm ke zdroji napĚjenĚ a/nebo akumulĚtoru, zvednutĚm nebo pĚnĚšenĚm nĚřadĚ se ujistĚte, Źe je spĚnĚã ve vypnutĚ poloze. PĚnĚšenĚm elektrickĚho nĚřadĚ s prstem na spĚnĚã nebo zapĚnĚnĚm elektrickĚho nĚřadĚ, kterĚ mĚ spĚnĚã zapnutĚ, vybzĹzĹ k nehodĚm.
- PĚřed zapnutĚm elektrickĚho nĚřadĚ vyjmĚte seřizovacĚ klĹã nebo klĹã. KlĹã nebo klĹã ponechanĚ na rotujĚcĚ části elektrickĚho nĚřadĚ mŹe zpŹsobit zranĚnĚ osob.
- NepĚhĚnĚjte to. StĚle udrŹujte sprĚvnĚ postoj a rovnovĚhu. To umožnĹ lepší ovlĚdĚnĚ elektrickĚho nĚřadĚ v neoçekĚvanĚch situacĚch.
- SprĚvnĚ se oblecĹte. Nenoste volnĚ obleçenĚ ani Źperky. Vlasy a odĚv udrŹte mimo dosah pohyblych částĚ. VolnĚ obleçenĚ, Źperky nebo dlouhĚ vlasy se mohou zachytĹt o pohyblych částĚ.
- Pokud jsou k dispozici zařízenĚ pro pĚipojenĚ zařízenĚ pro odsĚvĚnĚ a sbĚr prachu, zajistĚte jejich pĚipojenĚ a sprĚvnĚ pouŹitĚ. PouŹivanĚ zařízenĚ pro odvĚdnĚnĚ prachu mŹe snĹzĚit bezpeçnĚcĚ souvĚsĹjĚ s prachem.
- Nedopusťte, abyste na zĚkladĚ èastĚho pouŹitĚnĚ nĚřadĚm polevĹli a ignorovali zĚsady bezpeçnosti práce s nĚřadĚm. NeopatrnĚ zĚsah mŹe bĚhem zlomku sekundy zpŹsobit vĚznĚ zranĚnĚ.

#### PouŹitĚ elektrickĚho nĚřadĚ a pĚãe o nĚj

- Elektrické nářadí nepoužívejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevyplíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor, je-li odnímatelný, z elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- Nečinné elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Kontrolujte, zda nedochází k nesprávnému seřizení nebo vážnutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeť a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

#### Služba

- Servis elektrického nářadí světe kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA TRÁVU

- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, případně osoby, které si nepřečetly návod k použití stroje. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo zvířata.
- Při práci se nenaklánějte a udržujte stabilní polohu, která vám umožní udržet rovnováhu. Nestůjte na svazích a neběhejte.
- Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud není stroj odpojen od napájení a dokud se všechny nebezpečné pohyblivé části zcela nezastaví.
- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Odpojte zařízení od zdroje napájení:
  - Pokaždé, když uživatel opustí zařízení,
  - Před odstraněním překážky,
  - Před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem
  - Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda není stroj poškozen,
  - Pokud stroj začne nadměrně vibrovat, okamžitě jej zkontrolujte.
- Nikdy neprovazujte stroj s poškozenými kryty nebo zástěnamy nebo bez bezpečnostních zařízení, nebo pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- Nikdy nepřipojujte poškozený kabel k napájecímu zdroji ani se poškozeného kabelu nedotýkejte, dokud není odpojen od napájecího zdroje, protože poškozené kabely mohou vést ke kontaktu s částmi pod napětím.
- Připojte stroj pouze k obvodu chráněnému proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA (platí pro zařízení napájená ze sítě).
- Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí elektrického výboje.
- Poznámka. Navzdory použití konstrukčních řešení, která jsou sama o sobě bezpečná, použití technických ochranných opatření a přijatých doplňkových ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko spojené s používáním zařízení.

#### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NŮŽKÁM NA ŽIVÝ PLOT

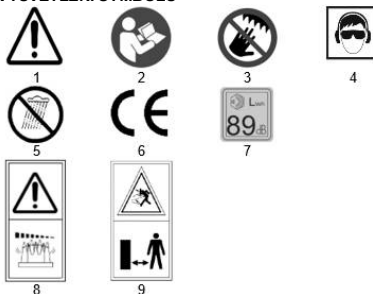
- Udržujte všechny části těla mimo dosah čepele. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se nože pohybují. Čepele se pohybují i po vypnutí vypínače. Chvilka nepozornosti při

práci s nůžkami na živý plot může mít za následek vážné zranění osob.

- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a dávejte pozor, abyste neovládali žádný vypínač. Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného spuštění a následného poranění osob o nože.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění osob o nože.
- Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě jednotky se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a napájecí kabel je odpojený. Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění osob.
- Nůžky na živý plot držte pouze za izolované úchopové plochy, protože nůž se může dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu. Kontakt čepele s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části nůžek na živý ploty budou "pod napětím" a obsluha by mohla být zasažena elektrickým proudem.
- Všechny napájecí šňůry a kabely udržujte mimo oblast řezání. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být ukryty v živých plotech nebo keřích a mohou být náhodně přefříznuty nožem.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Snižte tak riziko zasažení bleskem.

**Li-ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytéct, vznítit se nebo explodovat. V horkých a slunečných dnech by neměly být skladovány ve vozidle. Akumulátor neotvírejte. Li-ion baterie obsahují elektronická zařízení, která mohou způsobit vznícení nebo výbuch baterie.**

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



1. Pozor!
2. Před použitím si přečtěte návod k obsluze
3. Nebezpečí - nepřibližujte ruce k ostřím.
4. Používejte ochranu očí a sluchu
5. Ochrana proti dešti
6. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU
7. Maximální hladina akustického výkonu 89 Db
8. Upozornění: sekací ústrojí pracuje i po vypnutí motoru.
9. Přibližujte se k okolostojícím osobám

#### VYSVĚTLENÍ ČÍSEL

##### Prvky zařízení

1. Střihací nože
2. Uzamykací spínač
3. Vypínač zapnutí/vypnutí
4. Baterie
5. Hrábě
6. Nůžky na živý plot

##### Obr. A

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Uzamykací spínač

##### Obr. B

1. Kryt čepele
2. Krytka tlačítka

##### Obr. C

1. Blade

##### Obr. E

1. Kryt čepele
2. Plášť

#### POPIS

Multifunkční akumulátorový přístroj pro zastříhávání trávníku v těžko přístupných místech. Díky vyměnitelné hlavě lze nástroj používat také jako nůžky na živý plot a hrábě pro kypření půdy.

## OBSAH

- Stříhání trávy1 ks
- Nůž na trávu s ochranným krytem1 ks
- Nůž na živý plot s ochranným krytem1 ks
- Rake1 pc
- Manuál1 ks
- Záruční karta1 ks

## OPERATING

### Montáž baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na baterii a vysuňte ji ze zásuvky.

Chcete-li vložit baterii, zarovnejte kontakty baterie s drážkami v zásuvce a zasuněte ji, dokud montážní tlačítko nezaklapne.

### Nabíjení baterie

Akumulátor by se měl nabíjet při okolní teplotě 4 - 40 °C. Nový nebo delší dobu nepoužívaný akumulátor bude plně funkční přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybití.

Vyměňte baterie ze zařízení.

- Zapojte nabíječku do zásuvky 230 V. Po zapnutí se na nabíječece rozsvítí zelená dioda, která signalizuje připojení napětí.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená dioda, což znamená, že probíhá proces nabíjení baterie.
- Po úplném nabití baterie se kontrolka LED na nabíječece rozsvítí zeleně.
- Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíječece bude svítit, dokud nebude odpojena od zdroje napájení.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých dobíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém používání zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi potřebnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Během nabíjení se baterie zahřívají. Nezačínajte s prací ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození baterie.

### Indikace stavu nabití baterie

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikující stav nabití baterie. Rozsvícením všech LED diod je indikováno, že je baterie nabitá. Rozsvícení dvou LED diod signalizuje částečné vybití. Bliká pouze 1 LED dioda, což znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji nabít.

### Zapnutí / vypnutí

Po správném zasunutí baterie do zásuvky posuňte spínač zámku dopředu a stisknutím spínače zařízení zapnete. Zařízení se vypne po uvolnění tlaku na spínač. Po vypnutí přístroje se spínač zámku automaticky vrátí do původní polohy (**obr. A**).

### Shromáždění - obecné poznámky

Poznámka: Před montáží nožů a příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je vyjmutý akumulátor.

Poznámka: Při výměně nožů použijte rukavice chránící před pořezáním.

Poznámka: Při výměně nožů neseťete mazivo z převodovky.

Demontáž žacího nože:

1. Otočte zařízení vzhůru nohama.
2. Stiskněte tlačítko na spodní straně přístroje a sejměte kryt (**obr. B**).
3. Zvedněte žací nůž nahoru a vyjměte jej (**obr. C**).

Montáž probíhá v opačném pořadí. Lopatky by měly při nasazování vydávat zvuk "cvakání" (**obr. D, E**).

Upozornění: Nikdy nepoužívejte přístroj se sejmutým krytem!

Montáž a demontáž nůžek na živý plot a hrabiček probíhá obdobně.

### Stříhání trávy

- Před stříháním odstraňte všechny větve, kameny, odpadky a plevel.
- Zařízení držte pevně. Rovina nožů by měla být rovnoběžná se zemí.
- Dávejte pozor na překážky, jako jsou větve nebo zábradlí.
- Ořízněte je malými kousky. Přístroj nepřetěžujte. Pomalý nebo přerušovaný chod přístroje znamená, že je nástroj přetížen.
- Mokrou trávu nestříhejte.

- V případě delší trávy ji stříhejte po malých kouscích, dokud nedosáhnete požadované výšky.

### Stříhání živého plotu

Poznámka: Nedovolte, aby se pracovní nůžky dostaly do kontaktu s tvrdými prvky, jako jsou kovové úlomky plotu. Mohlo by dojít k odštípnutí nožů a zranění obsluhy.

Poznámka: Pracovní nůžky se nesmí dostat do kontaktu se zemí.

Poznámka: Při práci udržte stabilní polohu. Při práci s žebříkem dodržte bezpečnostní předpisy.

Poznámka: Při práci používejte ochranné brýle.

- Nůžky uchopte pevně.
- Spusťte nástroj a pohybujte jím v obou směrech rovnoběžně s řeznou rovínou.
- Trimujte mírnou rychlostí. Nástroj by měl ujet přibližně 1 m za 3 až 4 sekundy.

### Uvolnění půdy

Uchopte mírnou silou. Dávejte pozor, abyste zařízení nepřetížili. Používejte ochranné brýle na ochranu před pískem a prachem.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Přístroj by se měl čistit suchým hadříkem nebo vlhkým, dobře vymýdleným hadříkem.
- K čištění přístroje nepoužívejte benzín, alkohol ani chemické látky. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Před zahájením práce a každou hodinu během práce namažte nože nízkoviskózním olejem/mazivem.
- Po skončení práce nože očistěte drátěným kartáčem, otřete je suchým hadříkem a namažte je.
- Neponořujte nože do vody. Mohlo by to způsobit korozi.
- Nečistoty a koroze zvyšují tření v mechanismu a snižují životnost baterie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vyžinač trávy Energy+ 58GE119	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18VDC
Max. otáčky motoru bez zatížení	16500 min <sup>-1</sup>
Max. rychlost kmitání řezného prvku	1200 min <sup>-1</sup>
Délka nůžek na sekání trávy	200 mm
Řezný průměr nůžek na živý plot	8 mm
Ochrana	IPX1
Třída ochrany	II
Míše	1,83 kg
Rok výroby	2023

58GE119 znamená typ i označení stroje

### HLUK A VIBRACE

Hladina akustického tlaku	
Režim stříhání trávy	$L_{pA}=68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim stříhání živého plotu	$L_{pA}=66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim kypření půdy	$L_{pA}=72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	
Režim stříhání trávy	$L_{WA}=80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim stříhání živého plotu	$L_{WA}=78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim kypření půdy	$L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	
Režim stříhání trávy	$a_h=3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Režim stříhání živého plotu	$a_h=3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Režim kypření půdy	$a_h=3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informace o hluku a vibracích

Úroveň hluku vyzářovaného zařízením je popsána: úrovní vyzářovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde  $K$  je nejistota měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde  $K$  je nejistota měření). Následující informace: hladina vyzářovaného akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a zrychlení vibrací  $a_h$  byly měřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015. Danou úroveň vibrací  $a_h$  lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.



Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud se stroj používá pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácnou údržbou

zařízení. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšenému vystavení vibracím po celou dobu provozu.

**Chcete-li přesně odhadnout vystavení vibracím, zvažte období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

## UCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektrický poháněný výrobky nelikvidujte společně s domovním odpadem, měly by využity ve vhodných zařízeních. Informace o využití odpadu získáte od prodejce nebo místních úřadů. Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky aktivní v přírodním prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.
	Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, nevyhazujte je do ohně ani do vody. Poškozené nebo opotřebované baterie by měly být řádně recyklovány v souladu s platnou směrnicí pro likvidaci baterií.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k tomuto návodu (dále jen "návod"), mimo jiné včetně textu, fotografií, schémat, výkresů a grafické úpravy návodu, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a jsou chráněna zákony podle zákona o autorském právu a právech souvisejících s právem autorským ze dne 4. února 2004 (ustava o pravie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 č. 90 položka 631 ve znění pozdějších změn). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy pro komerční účely celého návodu nebo jeho částí bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topex jsou přísně zakázány a mohou být příčinou občanskoprávní a právní odpovědnosti.

## ES prohlášení o shodě

Výrobce: Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorová strunová sekačka

Model: 58GE119

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše uvedené výrobek je v souladu s následujícími směrnicemi EU:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU a vzhledně 2015/863/EU**

**Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění 2005/88/ES**

**Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 89$  dB(A)**

**Naměřená hladina akustického výkonu  $L_{wA} = 85,7$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)**

A splňuje požadavky následujících norem:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly přidány a/nebo operace provedené následně konečným uživatelem.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna sestavit technický soubor:

Podepsáno za a jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Agent kvality

Varšava, 2022-05-16

SK

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

Akumulátorové nožnice na trávu 3 v 1

58GE119

## UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDDUCE POUŽITIE.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá o používaní zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli hrozby zrozumiteľné. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť a udržiavať.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uložte pre budúce použitie.

Pojem "elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) alebo na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

### Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neprehľadné alebo tmavé priestory vedú k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

### Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčky nikdy nájako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným (uzemneným) elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené alebo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Šnúru uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je prevádzka elektrického náradia na vlhkom mieste nevyhnutná, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za vhodných podmienok, znižujú počet osobných zranení.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, nabáda k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo kľúč. Kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie osôb.
- Nepreháňajte to. Stále udržiavajte správnu oporu a rovnováhu. Umožní to lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasý a odev držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasý sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, zabezpečte ich pripojenie a správne používanie. Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.
- Nedovoľte, aby ste sa pri častom používaní náradia uspokojili a ignorovali zásady bezpečnosti náradia. Neopatrný zásah môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

#### Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepoužívajte silou. Používajte správne elektrické náradie pre danú aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou spínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor, ak je odpojiteľný. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré nie sú obznanené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo zviazané, či nedošlo k poškodeniu dielov a či nie sú v inom stave, ktorý môže ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a náradie s bitmi atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na iné operácie, než na aké je určené, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a masnoty. Kľzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

#### Služba

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA TRÁVU

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, prípadne osoby, ktoré si neprečítali návod na používanie stroja. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď sa v jeho blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti alebo zvieratá.
- Pri práci sa nenakláňajte a udržiavajte stabilnú polohu, ktorá vám umožní udržať rovnováhu. Nestojte na svahoch ani nebežte.
- Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí, kým stroj nie je odpojený od napájania a kým sa všetky nebezpečné pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Pri práci vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Odpojte zariadenie od napájania:
  - Zakaždým, keď používateľ opustí zariadenie,
  - Pred odstránením prekážky,
  - Pred kontrolou, čistením alebo prácou so strojom
  - Po náraze na cudzí predmet skontrolovať, či nie je stroj poškodený,
  - Ak stroj začne nadmerne vibrovať, okamžite ho skontrolujte.
- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými ochrannými krytmi alebo obrazovkami alebo bez bezpečnostných zariadení, alebo ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Nikdy nepripájajte poškodený kábel k napájaciemu zdroju ani sa nedotýkajte poškodeného kábla, kým nie je odpojený od napájacieho zdroja, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s časťami pod napätím.

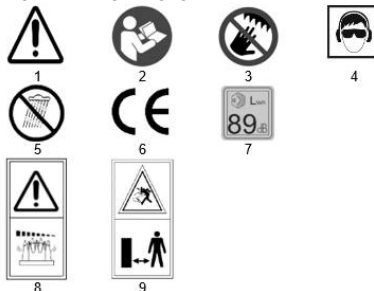
- Stroj pripájajte len k obvodu chránenému prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA (platí pre zariadenia napájané zo siete).
- Stroj nepoužívajte za zlych poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko elektrického výboja.
- Poznámka. Napriek použitiu konštrukčných riešení, ktoré sú samy o sebe bezpečné, použitiu technických ochranných opatrení a prijatým doplnkovým ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko spojené s používaním zariadenia.

#### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJUCE SA NOŽNICA NA ŽIVÝ PLOT

- Všetky časti tela držte mimo dosahu čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedrže rezaný materiál, keď sa nože pohybujú. Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvíľa nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- Prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor, aby ste neovládali žiadny vypínač. Správne prenášanie nožnic na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného poranenia osôb čepeľami.
- Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy nasadte kryt noža. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko poranenia osôb o čepele.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe zariadenia sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a napájací kábel je odpojený. Neočakávané spustenie nožnic na živý plot počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo servisu môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopové plochy, pretože čepeľ sa môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného kábla. Kontakt čepele so "živým" vodičom môže spôsobiť, že odkryté kovové časti nožnic na živý plot budú "pod napätím" a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.
- Všetky napájacie káble a šnúry držte mimo priestoru rezania. Napájacie káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a nôž ich môže náhodne prerezať.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlych poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo úderu blesku. Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.

**Li-ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Počas horúcich a snežných dní by sa nemali skladovať vo vozidle. Batériu neotvárajte. Li-ion batérie obsahujú elektronické zariadenia, ktoré môžu spôsobiť vznietenie alebo výbuch batérie.**

#### VYSVETLENIE SYMBOLOV



1. Varovanie!
2. Pred použitím si prečítajte príručku
3. Nebezpečenstvo - držte ruky ďalej od nožov
4. Používajte ochranu očí a sluchu
5. Ochrana pred dažďom
6. Výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ
7. Maximálna hladina akustického výkonu 89 Db
8. Upozornenie: Zacie ústrojenstvo pracuje aj po vypnutí motora
9. Držte sa ďalej od okolostojacich osôb

#### VYSVETLENIE ČÍSEL

- Prvky zariadenia**
1. Strihacie nože
  2. Blokovací spínač
  3. Spínač zapnutia/vypnutia
  4. Batéria
  5. Hrbale

## 6. Nožnice na živý plot

### Obr. A

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Blokovací spínač

### Obr. B

1. Kryt čepele
2. Tlačidlo krytky

### Obr. C

1. Čepeľ

### Obr. E

1. Kryt čepele
2. Plášť

## POPIIS

Multifunkčné akumulátorové zariadenie na zastrihávanie trávnik a ťažko prístupných miestach. Vymeniteľná hlava umožňuje používať nástroj aj ako nožnice na živý plot a hrablí sa kytenie pôdy.

## OBSAH

- Strižanie trávy 1 ks
- Čepeľ na strižanie trávy s ochranným krytom 1 ks
- Nôž na živý plot s ochranným krytom 1 ks
- Hrablo 1 ks
- Manuál 1 ks
- Záručná karta 1 ks

## OPERATING

### Montáž batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na batérii a vysuňte ju zo zásuvky. Ak chcete batériu vložiť, zarovnajete kontakty batérie s drážkami v zásuvke a zasúvajte ju dovnútra, kým montážne tlačidlo nezacvakne na mieste.

### Nabíjanie batérie

Batéria by sa mala nabíjať pri teplote okolia 4 - 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, bude plne funkčná približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Vyberte batériu zo zariadenia.

- Zapojte nabíjačku do zásuvky 230 V AC. Po zapnutí sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda, ktorá signalizuje, že napätie je pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená dióda, čo znamená, že prebieha proces nabíjania batérie.
- Po úplnom nabití batérie sa kontrolka LED na nabíjačke rozsvieti na zeleno.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke bude svietiť, kým ju neodpojíte od zdroja napájania.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa po sebe nasledujúcim krátkym dobíjajúcim. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabití - počkajte, kým batéria dosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

### Indikácia stavu nabitia batérie

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo označujúce stav nabitia batérie. Všetky LED diódy svietia na znak toho, že batéria je nabitá. Dve LED diódy svietia na indikáciu čiastočného vybíjania. Blíka iba 1 LED dióda, čo znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť

### Zapnutie/vypnutie

Po správnom vložení batérie do zásuvky posuňte prepínač zámku dopredu a stlačením prepínača zariadenie zapnite. Zariadenie sa vypne po uvoľnení tlaku na spínač. Po vypnutí zariadenia sa uzamykací spínač automaticky vráti do pôvodnej polohy (**obr. A**).

### Zhromaždenie - všeobecné pripomienky

Poznámka: Pred montážou nožov a príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

Poznámka: Pri výmene nožov používajte rukavice, ktoré chránia pred porezaním.

Poznámka: Pri výmene nožov neotierajte mazivo z prevodovky.

Demontáž nožov zastrihávača:

1. Otočte zariadenie hore nahor.
2. Stlačte tlačidlo na spodnej strane zariadenia a odstráňte kryt (**obr. B**).

### 3. Zdvíhnutím výžinicieho noža nahor ho vyberte (**obr. C**).

Montáž prebieha v opačnom poradí. Pri nasadzovaní lopatiek by sa malo ozvať "cvaknutie" (**obr. D, E**).

Poznámka: Nikdy nepoužívajte zariadenie s odstráneným krytom!

Montáž a demontáž nožnic na živý plot a hrablí sa vykonáva analogicky.

### Orežovanie trávy

- Pred orežovaním odstráňte z oblasti všetky konáre, kamene, nečistoty a burinu.
- Zariadenie držte pevne. Rovina lopatiek by mala byť rovnobežná so zemou.
- Dávajte pozor na prekážky, ako sú konáre alebo zábradlia.
- Orežávajte malými kúskami. Zariadenie nepreťažujte. Pomalá alebo prerušovaná prevádzka zariadenia naznačuje, že je nástroj preťažovaný.
- Neostrihávajte mokrú trávu.
- V prípade dlhšej trávy ju zastrihávajte po malých kúskoch, kým nedosiahnete požadovanú výšku.

### Zastrihávanie živého plotu

Poznámka: Nedovoľte, aby sa pracovné nožnice dostali do kontaktu s tvrdými prvkami, ako sú kovové úlomky plotu. Môže dôjsť k odštípeniu nožov a zraneniu obsluhy.

Poznámka: Nedovoľte, aby sa pracovné nožnice dostali do kontaktu so zemou.

Poznámka: Pri práci udržiavajte stabilnú polohu. Pri práci s rebrikom dodržiavajte bezpečnostné pravidlá.

Poznámka: Pri práci používajte ochranné okuliare.

- Pevne uchopte nožnice.
- Spusťte nástroj a pohybujte ním v oboch smeroch, rovnobežne s reznou rovinnou.
- Orežávajte miernou rýchlosťou. Nástroj by mal prejsť približne 1 m za 3 - 4 sekundy.

### Uvoľnenie pôdy

Uchopte miernou silou. Dávajte pozor, aby ste zariadenie nepreťažili. Používajte ochranné okuliare na ochranu pred pieskom a prachom.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie by sa malo čistiť suchou handričkou alebo vlhkom, dobre vyčmýkanou handričkou.
- Na čistenie jednotky nepoužívajte benzín, alkohol ani chemikálie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Pred začatím práce a každú hodinu počas práce namažte nože nízkoviskóznym olejom/mazivom.
- Po skončení práce vyčistite nože drôtenou kefou, utrite ich suchou handričkou a namažte ich.
- Neponárajte čepele do vody. Môže to spôsobiť koróziu.
- Nečistoty a korózia zvyšujú trenie v mechanizme a skracujú životnosť batérie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Zastrihávač trávy Energy+ 58GE119	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18VDC
Max. otáčky motora bez zataženia	16500 min <sup>-1</sup>
Max. oscilujúca rýchlosť rezného prvku	1200 min <sup>-1</sup>
Dĺžka kosúcej nožnice na trávu	200 mm
Rezací priemer nožnic na živé ploty	8 mm
Ochrana	IPX1
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,83 kg
Rok výroby	2023

58GE119 znamená typ aj označenie stroja

### HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku	
Režim strižania trávy	L <sub>PA</sub> = 68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Režim strižania živého plotu	L <sub>PA</sub> = 66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Režim kytenia pôdy	L <sub>PA</sub> = 72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub> = 80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Režim strižania trávy	L <sub>WA</sub> = 78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Režim strižania živého plotu	L <sub>WA</sub> = 85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Režim kytenia pôdy	
Hodnota zrýchlenia vibrácií	
Režim strižania trávy	a <sub>h</sub> = 3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Režim strižania živého plotu	a <sub>h</sub> = 3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>



Režim kyprenia pôdy	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---------------------	--

## Informácie o hluku a vibráciách



Úroveň hluku emitovaného zariadením je opísaná: úrovňou emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_h$  (kde K je neistota merania). Nasledujúce informácie: emitovaná hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a zrýchlenie vibrácií  $a_h$  boli merané v súlade s EN 62841-1:2015. Daná úroveň vibrácií  $a_h$  sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa stroj používa pre rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatčnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšené vystavenie vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

**AK CHCETE PRESNE ODHADNÚť vystavenie vibráciám, vzáťte obdobia, kedy je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom posúdení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.**

S cieľom chrániť používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana prireranej teploty rúk a správna organizácia práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Elektricky poháňané výrobky nelikvidujte spolu s domovým odpadom, mali by sa zhodnotiť v príslušných zariadeniach. Informácie o využití odpadu získate od svojho predajcu alebo miestnych orgánov. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky aktívne v prírodnom prostredí. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.
	Batérie nelikvidujte spolu s domácim odpadom, nevhadzujte ich do ohňa ani do vody. Poškodené alebo opotrebované batérie by sa mali riadne recyklovať v súlade s platnou smericou o likvidácii batérií

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k tomuto návodu (ďalej len "návod"), okrem iného vrátane textu, fotografií, schém, výkresov a grafickej úpravy návodu, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a sú chránené zákonmi podľa zákona o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom zo 4. februára 2004 (ustava o právach autorov a právach koprekných, Dz. U. 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úpravy na komerčné účely celého návodu alebo jeho častí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex sú prísne zakázané a môžu spôsobiť občianskoprávnu a právnu zodpovednosť.

## ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Spoločnosť: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorový vŕtačnik

Model: 58GE119

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Uvedený výrobok je v súlade s týmito smericami EÚ:

**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

**Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení zmien a doplnení 2005/88/ES**

**Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$**

**Nameraná hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$**

A spĺňa požiadavky týchto noriem:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN**

**50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nezahŕňa súčasti, ktoré boli pridané a/alebo operácie vykonané neskôr konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technický súbor:

Podpísaná za a v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Agent kvality GRUPA TOPEX

Varšava, 2022-05-16

SL

PREVOD IZVRILNI NAVODIL

Akumulatorske škarje za travo 3 v 1

58GE119

**PREVIDNOST: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

To opremo lahko uporabljajo otroci, starši najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja o opremi, če je zagotovljen nadzor ali navodila za uporabo opreme na varen način, tako da so grožnje razumljive. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati opreme.

**SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE**

**OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavjo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatortja (z napeljavjo).

**Varnost na delovnem mestu**

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni ali temni prostori so nevarni za nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vzgore prah ali hlapo.
- Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvrtačanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

**Električna varnost**

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in usklajene vtičnice bodo zmanjšali nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorabljajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvice hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerneje za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z zaščitno napravo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

**Osebná varnost**

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno za očmi. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščitna sluha, ki se uporabljata v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.

- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Vedno imajte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakiti ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, ki ga pridobite s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti orodja. Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

#### Uporaba in nega električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskejte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulator, če je ta snemljiv. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij in dodatne opreme. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.
- Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

#### Storitev

- Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

#### PODROBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ŠKARJE ZA TRAVO

- Nikoli ne dovolite, da bi stroj uporabljali otroci, osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe brez izkušnje in znanja ali osebe, ki niso prebrale navodil za uporabo stroja. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljalca.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so v bližini ljudi, zlasti otroci ali živali.
- Med delom se ne nagibajte in ohranite stabilen položaj, ki vam omogoča ohranjanje ravnotežja. Ne stojte na strminah in ne tekajte.
- Ne dotikajte se nevarnih gibljivih delov, dokler stroj ni izključen iz električnega omrežja in se vsi nevarni gibljivi deli popolnoma ustavijo.
- Pri delu vedno nosite trpežne čevlje in dolge hlače.
- Odklopite napravo iz napajanja:
  - Vsakič, ko uporabnik zapusti napravo,
  - Pred odstranitvijo ovire,
  - Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom s strojem
  - Po trku s tujim predmetom preverite, ali je stroj poškodovan,

- Če začne stroj prekomerno vibrirati, ga takoj preverite.

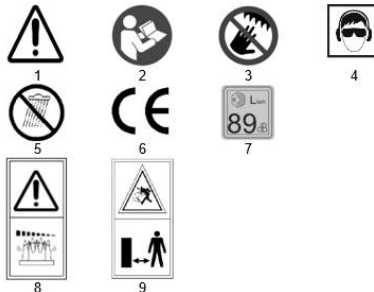
- Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjenimi varovalni ali zasloni ali brez varnostnih naprav ali če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Poškodovanega kabla nikoli ne priključite na napajalnik ali se ga dotaknite, dokler ga ne izkličete iz napajalnika, saj lahko poškodovani kablji povzročijo stik z deli pod napetostjo.
- stroj priključite samo na tokokrog, ki je zaščitен z napravo na preostali tok (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA (velja za naprave, ki ne napajajo iz električnega omrežja).
- Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost električnega toka.
- Opomba. Kljub uporabi konstrukcijskih rešitev, ki so same po sebi varne, uporabi tehničnih zaščitnih ukrepov in sprejetih dodatnih zaščitnih ukrepov vedno obstaja preostalo tveganje, povezano z uporabo naprave.

#### VARNOSTNA OPOZORILA ZA REZALNIK ZA ŽIVO MEJO

- Vse dele telesa držite stran od rezila. Med gibanjem rezila ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite rezanega materiala. Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepozornosti med upravljanjem škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Rezalnik za živo mejo nosite za ročaj z ustavljenim rezilom in pazite, da ne pritisnete na stikalo za napajanje. Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjšuje tveganje nenamernega zagona in posledičnih telesnih poškodb zaradi rezil.
- Pri prevozu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite pokrov rezila. Pravilno ravnanje z rezalnikom za živo mejo bo zmanjšalo nevarnost telesnih poškodb zaradi rezil.
- Pri odstranjevanju zataknejenega materiala ali servisiranju enote se prepričajte, da so vsa stikala za napajanje izključena in da je napajalni kabel odklopljen. Nepričakovan vklop škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknejenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Strižnik za živo mejo držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko rezilo dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Če se rezila dotaknejo žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli rezalnika za živo mejo postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.
- Vse napajalne vrvice in kable hranite stran od območja rezanja. Napajalni kabli so lahko skriti v živih mejah ali grmovju in jih lahko rezilo po nesreči prereže.
- Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da bi vas zadel a strela.

**Li-ionske baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne smete shranjevati v avtomobilu. Ne odpirajte baterije. Li-Ion baterije vsebujejo elektronske naprave, ki lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.**

#### RAZLAGA SIMBOLOV



1. Opozorilo!
2. Pred uporabo preberite priročnik
3. Nevarnost - roke naj ne bodo v bližini rezil
4. Uporabljajte zaščito za oči in sluh.
5. Zaščita pred dežjem
6. Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU
7. Najvišja raven zvočne moči 89 Db
8. Opozorilo: rezalna plošča deluje tudi po izklopu motorja.
9. Ne približujte se mimoidočim osebam

#### RAZLAGA ŠTEVILK

##### Elementi naprave

1. Rezila za striženje
2. Stikalo za zaklepanje
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Baterija
5. Grabljice
6. Obrezovalnik za živo mejo

#### Slika A

1. Gumb za vklop/izklop
2. Stikalo za zaklepanje

#### Slika B

1. Pokrov rezila
2. Gumb za pokrov

#### Slika C

1. Rezilo

#### Slika E

1. Pokrov rezila
2. Ohišje

#### OPIS

Večnamenska akumulatorska naprava za obrezovanje trave na težko dostopnih mestih. Zamenljiva glava omogoča, da orodje uporabljate tudi kot rezalnik za živo mejo in grablje za rahljanje zemlje.

#### VSEBINE

- Striženje trave 1 kos
- Rezilo za striženje trave z varovalom 1 kos
- Rezilo za obrezovanje žive meje z varovalom 1 kos
- Rake 1 pc
- Priročnik 1 kos
- Garancijska kartica 1 kos

#### DELOVANJE

##### Sestava baterije

Za odstranitev pritiskne gumb na bateriji in jo potisnite iz vtičnice.

Če želite vstaviti baterijo, poravnajte kontakte baterije z utori v vtičnici in jo potisnite, dokler montažni gumb zvočno ne zaskoči.

##### Polnjenje baterije

Baterijo je treba polniti pri temperaturi okolice od 4 do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo postala polno delujoča po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja.

IZ NAPRAVE ODSTRANITE BATERIJO.

- Polnillec priključite v vtičnico za izmenični tok 230 V. Po vklopu se na polnilniku prižge zelena dioda, ki označuje, da je napetost priključena.
- Ko baterijo vstavite v polnilnik, se prižge rdeča dioda, kar pomeni, da poteka polnjenje baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator LED na polnilniku zasveti zeleno.
- Polnillec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo svetila, dokler ga ne odklopite iz električnega omrežja.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnillec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Med polnjenjem se baterije segrejejo. Z delom ne začnite takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

##### Prikaz stanja napoljenosti baterije

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napoljenosti baterije, pritisnite gumb, ki označuje stanje napoljenosti baterije. Vse svetleče diode svetijo, kar pomeni, da je baterija napolnjena. Prižgeta se dve diodi LED, kar kaže na delno izpraznjenost baterije. Utripa samo 1 LED, kar pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

##### Vklop/izklop

Ko je baterija pravilno nameščena v vtičnico, potisnite stikalo za zaklepanje naprej in pritisnite stikalo, da vklopite napravo. Naprava se izklopi, ko sprostite pritisnik na stikalo. Ko je naprava izklopljena, se zaklepno stikalo samodejno vrne v prvotni položaj (slika A).

##### Skupščina - splošne pripombe

Opomba: Pred nameščanjem rezil in dodatkov se pripravite, da je orodje izklopljeno in baterija odstranjena.

Opomba: Pri menjavi rezil nosite rokavice, ki ščitijo pred urezninami.

Opomba: Pri zamenjavi rezil ne brišite masti z menjalnika.

Demontaža rezil trimerja:

1. Napravo obrnite navzdol.
2. Pritisnite gumb na dnu naprave in odstranite pokrov (slika B).
3. Dvignite rezilo trimerja navzgor in ga odstranite (slika C).

Montaža poteka v obratnem vrstnem redu. Ko so lopatice nameščene, se mora slišati klikanje (sliki D, E).

Opomba: Nikoli ne uporabljajte naprave z odstranjenim pokrovom!

Montaža in demontaža škarij za živo mejo in grabelj poteka podobno.

##### Obrezovanje trave

- Pred obrezovanjem z območja odstranite vse veje, kamenje, odpadke in plevel.
- Napravo trdno držite v roki. Ravnilna rezil mora biti vzporedna s tlemi.
- Pazite na ovire, kot so veje ali ograje.
- Obrežite z majhnimi kosčki. Naprave ne preobremenite. Počasno ali prekinjeno delovanje naprave pomeni, da je orodje preobremenjeno.
- Ne obrezujte mokre trave.
- Če je trava daljša, jo obrezujte po majhnih kosih, dokler ne dosežete zahtevane višine.

##### Obrezovanje žive meje

Opomba: Delovne škarje ne smejo priti v stik s trdimi elementi, kot so kovinski deli ograje. To lahko povzroči odkrušenost rezil in poškodbe upravljalca.

Opomba: Delovne škarje ne smejo priti v stik s tlemi.

Opomba: Med delom ohranite stabilen položaj. Pri delu z lestvijo upoštevajte varnostna pravila.

Opomba: Pri delu nosite zaščitna očala.

- Škarje trdno držite v roki.
- Vključite orodje in ga premikajte v obe smeri, vzporedno z rezalno ravnino.
- Obrežite z zmerno hitrostjo. Orodje mora prevoziti približno 1 m v 3 do 4 sekundah.

##### Razrahljanje tal

Zgrabite z zmerno silo. Pazite, da naprave ne preobremenite. Za zaščito pred peskom in prahom uporabljajte zaščitna očala.

##### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Napravo lahko čistite s suho krpo ali z vlažno, dobro izžeto krpo.
- Za čiščenje orodje in ga uporabljajte bencina, alkohola ali kemikalij. To lahko poškoduje napravo.
- Pred začetkom dela in vsako uro med delom namažite rezila z nizko viskozim oljem/mastjo.
- Po končanem delu rezila očistite z žično krtačo, jih obrišite s suho krpo in jih namažite.
- Rezil ne potaplajte v vodo. To lahko povzroči korozijo.
- Umazanja in korozija povečata trenje v mehanizmu in skrajšata življenjsko dobo baterije.

#### TEHNIČNI PODATKI

Žagač trave Energy+ 58GE119	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	18VDC
Največja hitrost motorja brez obremenitve	16500 min <sup>-1</sup>
Največja nihajoča hitrost rezalnega elementa	1200 min <sup>-1</sup>
Dožina rezanja škarje za travo	200 mm
Premer rezanja strižnih striž	8 mm
Zaščita	IPX1
Razred zaščite	III
Masa	1,83 kg
Leto izdelave	2023
58GE119 pomeni tip in označbe stroja	

#### HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka	
Način striženja trave	L <sub>PA</sub> = 68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Način obrezovanja žive meje	L <sub>PA</sub> = 66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Način rahljanja tal	L <sub>PA</sub> = 72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči	
Način striženja trave	L <sub>WA</sub> = 80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Način obrezovanja žive meje	L <sub>WA</sub> = 78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Način rahljanja tal	L <sub>WA</sub> = 85,7 dB(A) K=3 dB(A)

Vrednost pospeška vibracij	
Način striženja trave	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Način obrezovanja žive meje	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Način rahljanja tal	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah



Raven hrupa, ki jo oddaja naprava, je opisana z: raven oddajane zvočne moči  $L_{WA}$  in raven zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer je K negotovost merjenja). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer je K negotovost merjenja). Naslednje informacije: oddajana raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$  in pospešek vibracij  $a_h$  so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Dano raven vibracij  $a_h$  se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedeno raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne aplikacije ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo neučinkovito ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

**Če želite natančno oceniti izpostavljenost vibracijam, upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ne v uporabi. Po tem, kot so bili vsi dejavniki skrbno ocenjeni, je lahko celotna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.**

Za zaščito uporabnika pred vplivi vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: periodično vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustreznih temperatur rok in ustreznega organizacija dela.

### VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne odlagajte med gospodinske odpadke, temveč jih je treba uporabiti v ustreznih obratih. Informacije o uporabi odpadkov dobite pri prodajalcu ali lokalnih organih. Izrabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so aktivne v naravnem okolju. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
	Baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke, ne mečite jih v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu z veljavno direktivo za odstranjevanje baterij.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju Skupina Topex) obseša, da vse avtorske pravice za to navodilo (v nadaljevanju Navodilo), med drugim tudi besedilo, fotografije, sheme, risbe in postavitev navodila, pripadajo izključno Skupini Topex in so zaščiten z zakonom v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 2004 (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006, št. 90, točka 631, s poznejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, sprememba celotnega Navodila ali njegovih delov v komercialne namene brez pisnega dovoljenja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in pravno odgovornost.

### Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Proizvajalec: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorski trimmer za trato

Model: 58GE119

Komercialno ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj navedeni izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva EMC 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisiji hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$

Izmerjena raven zvočne moči  $L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A1:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ta izjava se nanaša izključno na stroj v stanju, v kakršnem je bil dan na trg, in izključuje sestavne dele, ki jih končni uporabnik doda in/ali izvede naknadno.

Ime in naslov osebe, ki prebiva ali ima sedež v EU in je pooblaščen za pripravo tehnične datoteke:

Podpisano za in v imenu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX zastopnik za kakovost

Varšava, 2022-05-16

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

3 in 1 akumulatoriinės žolės žirkšlės

58GE119

**ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIŲ VADOVŲ IR ĮSSAUGOKITE JI ATITEITYJE.**

Šią įranką gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais ir protiniais gebėjimais bei asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei saugiai prižiūrima arba instruktuojama, kaip naudotis įranga, kad grėsmės būtų suprantamos. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti ir (arba) sunkiai susižaloti.

Įssaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti atiteityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" reiškia iš tinklo (laidinio) arba akumulatoriūsa (akumulatoriinio) maitinamą elektrinį įrankį.

### Darbo vietos sauga

- Palaukite švariai ir gerai apšviestą darbo vietą. Netvarkingos ar tamsios vietos skatina nelaimingus atsitikimus.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

### Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada jokiu būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių kištuko su įžemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir suderinti lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais arba įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei įsūj kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinių įrankių po lietaus ar drėgnoje aplinkoje. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Nepriknaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektros įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą naudoti laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą nuo liekamosios srovės įtaiso (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

### Asmeninis saugumas

- Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumo dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, tokios kaip dulkių

kaukė, neslidūs apsauginiai batai, kieta kepurė ar klausos apsauga, naudojamoms tinkamomis sąlygomis, sumažins asmeninių sužalojimų skaičių.

- Užirkinkite keltinį netyčiniams paleidimui. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami ar nešdami įrankį, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba jungiant elektrinius įrankius, kurių jungiklis jungtas, kviečia nelaimingus atsitikimus.
- Prieš jungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Prie besisukantčios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti žmogų.
- Nepersistenkite. Visada laikykitės tinkamos padėties ir pusiausvyros. Tai padės geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įspainioti į judančias dalis.
- Jei yra įtaisų, skirtų dulkių ištraukimui ir surinkimo įrenginiams prijungti, įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi irankiais įgytas familiarumas leistų jums tapti patiklims ir nepaisyti įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmai per sekundės dalį gali sukelti sunkią traumą.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Prieš atikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumulatorių, jei jis yra nuimamas, iš elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina riziką netyčia paleisti elektrinį įrankį.
- Neveikiančios elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, nesusipažinusiems su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- priežiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisėtai suderintos ar surištos, ar nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei jis sugedęs, prieš naudodami elektrinį įrankį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priežiūrinių elektrinių įrankių.
- Laikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Tinkamai priežiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užsilenkia ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamus darbus. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus.
- Laikykite rankenas ir griebimo paviršius sausus, švarius, be alyvos ir riebalų. Slidžios rankenos ir griebimo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir valdyti įrankio netikėtose situacijose.

### Paslauga

- Elektrinio įrankio techninę priežiūrą paveskite atlikti kvalifikuotam remontininkui, kuris naudos tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrinta elektrinio įrankio sauga.

### IŠSAMIOS ŽOLĖS ŽIRKLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Niekada neleiskite mašinos naudoti vaikams, asmenims su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais, asmenims, neturintiems patirties ir žinių, arba asmenims, kurie neperskaitė mašinos naudojimo instrukcijų. Vietiniai teisės aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- Niekada nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų.
- Dirbdami nesilenkite ir laikykitės stabilios padėties, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Nestovėkite ant šlaitų ir nebėgiokite.
- Neleiskite pavojingų judančių dalių, kol mašina bus atjungta nuo elektros tinklo ir kol visos pavojingos judančios dalys visiškai sustos.
- Dirbdami visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio:
  - Kiekvieną kartą, kai naudojotės palieka mašiną,
  - Prieš pašalindami klūtį,
  - Prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su mašina
  - Atsitrenkus į pašalinį objektą, apžiūrėti, ar mašina nėra pažeista,

- Jei mašina pradeda pemelyg vibruoti, nedelsdami ją patikrinkite.

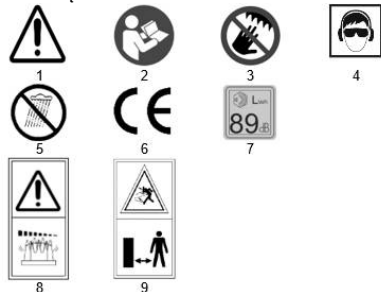
- Niekada nenaudokite mašinos su sugedusiais apsaugais ar ekstranais arba be saugos įtaisų, taip pat jei kabelis yra pažeistas ar sudėjęs.
- Niekada neprijunkite pažeisto kabelio prie maitinimo šaltinio ir nelieskite pažeisto kabelio, kol jis nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, nes pažeisti kabeliai gali liesti įtampą turinčias dalis.
- Mašiną prijunkite tik prie grandinės, apsaugotos liekamosios srovės įtaisu (RCD), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA (taikoma iš tinklo maitinamiems įrenginiams).
- Venkite naudoti mašiną esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai kyla elektros ištroškos pavojus.
- Pastaba. Nepaisant to, kad naudojami konstrukciniai sprendimai, kurie patys savaime yra saugūs, naudojamoms techninės apsaugos priemonės ir patvirtintos papildomos apsaugos priemonės, visada išlieka rizika, susijusi su prietaiso naudojimu.

### GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo asmenų. Judant peiliams, neimkite pjaunamos medžiagos ir netaikykite pjaunamos medžiagos. Išjungus jungiklį, asmenys toliau juda. Akimirka neatidomai dirbant su gyvatvorių žirkėmis gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Neškite gyvatvorių žirkles už rankenos su sustabdytais asmenimis ir saugokitės, kad nepajudintumėte jokio maitinimo jungiklio. Tinkamas gyvatvorių žirklių nešiojimas sumažins netyčinio paleidimo ir sužeidimo peiliais riziką.
- Transportuodami arba sandėliuodami gyvatvorių žirkles, visada uždėkite asmenų dangtį. Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis, sumažės pavojus susižaloti peiliais.
- Valydami įstrigusių medžiagą arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą įsitinkinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o maitinimo laidas atjungtas. Netikėtai įjungus gyvatvorių žirkles valant įstrigusių medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą, galima sunkiai susižaloti.
- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes asmenys gali liestis prie paslėptų laidų arba savo laido. Geležtėms prisilietus prie laidų, esančių po įtampa, atviro metalinės gyvatvorių žirklių dalys gali tapti "gyvos" ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos. Maitinimo laidai ar kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir gali būti netyčia nupjauti peiliu.
- Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus. Tai sumažina riziką būti nutrenktam žaibo.

Li-ion baterijos gali ištekėti, užsidegti arba sprogti, jei jos įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpas jungimas. Jų negalima laikyti automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus. Li-ion akumulatoriuose yra elektroninių įtaisų, dėl kurių akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.

### SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



1. Įspėjimas!
2. Prieš naudodami perskaitykite vadovą
3. Pavojus - laikykite rankas atokiau nuo asmenų
4. Naudokite akių ir klausos apsaugą
5. Apsaugokite nuo lietaus
6. Gaminyje atitinka ES direktyvų reikalavimus
7. Didžiausias garso galios lygis 89 Db
8. Įspėjimas: išjungus variklį pjovimo agregatas toliau veikia
9. Laikykites atokiau nuo pašalinių asmenų

### SKAICIŲ PAAIŠKINIMAS

Įrenginio elementai

1. Žirklių peiliai
2. Užrakinimo jungiklis
3. Įjungimo / išjungimo jungiklis
4. Akumuliatorius
5. Grėblys
6. Gyvatvorių žirkklės

#### A pav.

1. Įjungimo / išjungimo mygtukas
2. Užrakinimo jungiklis

#### B pav.

1. Ašmenų dangtelis
2. Dangtelio mygtukas

#### C pav.

1. Ašmenys

#### E pav.

1. Ašmenų dangtelis
2. Korpusas

### APRAŠYMAS

Daugiafunkcinis akumuliatorinis prietaisas, skirtas vejai pjauti sunkiai pasiekiamose vietose. Dėl keičiamos galvutės įrankį galima naudoti ir kaip gyvatvorių žirkles, ir kaip grėblį dirvai purenti.

### TURINYS

- Žolės pjovimo staklės 1 vnt.
- Žolės kirpimo peilius su apsauga 1 vnt.
- Gyvatvorių žirkklės su apsauga 1 vnt.
- Rake 1 vnt.
- Vadovas 1 vnt.
- Garantijos kortelė 1 vnt.

### VEIKSMAL

#### Akumuliatoriaus surinkimas

Norėdami išimti, paspauskite akumuliatoriaus mygtuką ir ištraukite jį iš lizdo.

Norėdami įdėti akumuliatorių, sulygiuokite akumuliatoriaus kontaktus su lizdo grioveliais ir stumkite jį tol, kol montavimo mygtukas garsiai spragtelės.

#### Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių reikia įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra 4-40 °C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pradės visiškai veikti maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

- Įjunkite įkroviklį į 230 V kintamosios srovės lizdą. Įjungus įkroviklį, ant jo užsidegs žalias diodas, kuris rodo, kad įtampa prijungta.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, užsidegs raudonas diodas, kuris rodo, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas.
- Kai akumuliatoriaus visiškai įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas užsidegs žaliai.
- Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkroviklis automatiškai neišsijungia. Žalias įkroviklio šviesos diodas švies toliau, kol jis bus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatoriaus visiškai įkrautas. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu akumuliatoriai įkaista. Nepradėkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatorius pasiekis kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

#### Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikacija

Akumuliatorėje yra įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būseną rodančią mygtuką. Visi šviečiantys diodai rodo, kad akumuliatorius įkrautas. Du šviesos diodai užsidega, rodydami dalinį išsikrovimą. Mirksi tik 1 šviesos diodas reiškia, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti

#### Įjungti / išjungti

Tinkamai įstatę akumuliatorių į lizdą, pastumkite užrakto jungiklį į priekį ir paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte prietaisą. Atleisus jungiklio spaudimą, prietaisas išsijungs. Išjungus įrenginį, užrakto jungiklis automatiškai grįš į pradinę padėtį (A pav.).

#### Asamblėja - bendrosios pastabos

Pastaba: prieš montuodami peilius ir priedus įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir akumuliatorius išimtas.

Pastaba: keisdami peilius mūvėkite pirštines, apsaugančias nuo įpjovimų. Pastaba: keisdami peilius, nenuvalykite tepalo nuo paviršius dėžės.

Žoliapjovės peilių išardymas:

1. Apverskite prietaisą aukštyn kojomis.
2. Paspauskite prietaiso apačioje esantį mygtuką ir nuimkite dangtelį (B pav.).
3. Norėdami nuimti žoliapjovės peilį, pakelkite jį aukštyn (C pav.).

Montuojama atvirkštine tvarka. Uždėjus peiliukus į vietą, jie turi skleisti "spragtelėjimo" garsą (D, E pav.).

Pastaba: Niekada nenaudokite prietaiso nuėmę dangtelį!

Gyvatvorių žirkklės ir grėbliai surenkami ir išmontuojami analogiškai.

#### Žolės pjovimas

- Prieš genėdami pašalinkite visas šakas, akmenis, šiukšles ir piktžoles.
- Laikykite prietaisą tvirtai. Ašmenų plokštuma turi būti lygiagreči žemei.
- Saugokitės kličių, pavyzdžiui, šakų ar turėklų.
- Apipjaustykite mažais gabalėliais. Neperkraukite prietaiso. Lėtas arba pertraukiamas prietaiso veikimas rodo, kad įrankis yra perkrautas.
- Nepjaukite šlapios žolės.
- Jei žolė ilgesnė, pjaukite ją mažais gabalėliais, kol pasieksite reikiamą aukštį.

#### Gyvatvorės karpymas

Pastaba: neleiskite, kad darbinės žirkklės liestųsi su kietais elementais, pavyzdžiui, metalinėmis tvoros dalimis. Tai gali suskaldyti ašmenis ir sužeisti operatorių.

Pastaba: neleiskite darbinės žirkklės liesti prie žemės.

Pastaba: dirbdami laikykitės stabilios padėties. Dirbkite su kopėčiomis laikydamiesi saugos taisyklių.

Pastaba: dirbdami dėvėkite apsauginius akinius.

- Tvirtai suimkite žirkles.
- Paleiskite įrankį ir judinkite jį į abi puses lygiagrečiai pjovimo plokštumai.
- Trimituokite nedideliu greičiu. Įrankis turėtų nuvažiuoti apie 1 m per 3-4 sekundes.

#### Dirvos purenimas

Suimkite vidutinę jėgą. Būkite atsargūs, kad neperkrautumėte prietaiso. Naudokite apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo smėlio ir dulkių.

### PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prietaisą reikia valyti sausu skudurėliu arba drėgna, gerai išskabta šluoste.
- Įrenginio valymui nenaudokite benzino, alkoholio ar cheminių medžiagų. Tai gali sugadinti įrenginį.
- Prieš pradėdami darbą į kas valandą darbo metu suteptite peilius mažo klampumo alyva / tepalu.
- Baigę darbą nuvalykite peilius veliniu šepetėliu, nušluostykite juos sausa šluoste ir suteptkite.
- Nemerkite peilių į vandenį. Tai gali sukelti koroziją.
- Dėl nešvarumų ir korozijos mechanizme padidėja trintis ir sutrumpėja akumuliatoriaus veikimo laikas.

### TECHNINIAI DUOMENYS

Žoliapjovė Energy+ 58GE119	
Parametras	Vertė
Maitinimas	18VDC
Maksimalus variklio sukūpi skaičius be apkrovos	16500 min <sup>-1</sup>
Maksimalus pjovimo elemento svyruojantis greitis	1200 min <sup>-1</sup>
Žolės žirklių pjovimo ilgis	200 mm
Gyvatvorių žirklių pjovimo skersmuo	8 mm
Apsauga	IPX1
Apsaugos klasė	lii
Masė	1,83 kg
Pagamintojo metai	2023
58GE119 reiškia ir mašinos tipą, ir žymėjimą	

### TRIUŠMAS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis	
Žolės kirpimo režimas	L <sub>pa</sub> = 68,6 dB(A) K = 3 dB(A)
Gyvatvorių genėjimo režimas	L <sub>pa</sub> = 66,7 dB(A) K = 3 dB(A)

Dirvos purenimo režimas	$L_{pA}=72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	
Žolės kirpimo režimas	$L_{WA}=80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Gyvatorių genėjimo režimas	$L_{WA}=78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Dirvos purenimo režimas	$L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	
Žolės kirpimo režimas	$a_h=3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Gyvatorių genėjimo režimas	$a_h=3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Dirvos purenimo režimas	$a_h=3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas taip: skleidžiamo garso slėgio  $L_{pA}$  lygis ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur  $K$  yra matavimo neapibrėžtumas). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos pagal vibracijos pagreičio vertę  $h$  (kur  $K$  yra matavimo neapibrėžtumas).



Ši informacija: skleidžiamas garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreitis  $h$  buvo matuojami pagal EN 62841-1:2015. Nurodytas vibracijos lygis  $a_h$  gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariniame vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindiniame prietaiso naudojimui. Jei mašina naudojama skirtingoms reikmėms arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Aukštesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta prietaiso priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą veikimo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

**Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, apsvaustykite laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, turėtų būti įgyvendintos papildomos saugos priemonės, tokios kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

### APLINKOS APSAUGA

	Neišmeskite elektra varomų gaminių kartu su buitiniams atliekomis, jie turėtų būti utilizuojami tinkamoje gamykloje. Informacija apie atliekų panaudojimą gaukite iš pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Panaudotieji elektros ir elektroniniai įrangoje yra gamtinėje aplinkoje aktyvių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
	Neišmeskite baterijų kartu su buitiniams atliekomis, nemeskite į ugnį ar vandenį. Sugadintas arba susidėvėjusias baterijas reikia tinkamai perdirbti pagal galiojančią baterijų šalinimo direktyvą.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau - Instrukcija) autorinės teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius ir instrukcijos maketa, priklauso išimtinai "Grupa Topex" ir yra saugomos įstatymais pagal 2004 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90 poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Visos Instrukcijos ar jos dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, modifikavimas komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" leidimo yra griežtai draudžiami ir gali užtraukti civilinę ir teisinę atsakomybę.

### EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Gamintojas: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Akumulatorinė žoliapjovė

Modelis: 58GE119

Komerciniais pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau išvardytas gaminys atitinka šias ES direktyvas:

**Mašinų direktyva 2006/42/EB**

**EMC direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

**Triukšmo skleidimo direktyva 2000/14/EB su pakeitimais 2005/88/EB**  
**Garantuotas garso galios lygis  $L_{WA}=89 \text{ dB(A)}$**

**Išmatuotas garso galios lygis  $L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$**

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN**

**50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;**

**IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

### IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos buvo pateiktos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, kurias vėliau prieda ir (arba) atlieka galutinis naudotojas.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta už ir vadu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kokybės agentas

Varšuva

### LV ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS

3 in 1 bezvadu zāles plāvēja

58GE119

### BRĪDINĀJUMS: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta droša uzraudzība vai apmācība aprīkojuma lietošanā, lai draudi būtu saprotami. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt un iekopt iekārtas.

### VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumus attiecas uz elektriskajiem instrumentiem, kas darbināmi no elektrotīkla (ar vadu), vai elektriskajiem instrumentiem, kas darbināmi ar akumulatoru (bezvada).

### Darba zonas drošība

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētās vai tumšās vietas veicina nelaimīgas gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošā šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektriskie darbināji rada dzirksteles, kas ar aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnu un apkārtējos cilvēkus. Traucējot uzmanību, varat zaudēt kontroli.

### Elektdrošība

- Elektroinstrumentu kontaktakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšus. Neizmantojiet adaptera kontaktakšus ar iezemētiem (iezemētiem) elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām vai iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts vai iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Neatslēpiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos. Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu, lai pārņēšātu, viltu vai atvienotu elektroinstrumentu. Sargājiēt vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgiem daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot āra lietošanai piemērotu pagarinātāju, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas ir aizsargāta ar atdalītās strāvas ierīci (RCD). Ja izmantojat RCD, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### Personiskā drošība

- Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, uzmanieties, ko darāt, un rīkojieties ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, cieta cepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazina personisko traumu skaitu.
- Novērsiet netīšas iedarbināšanas iespēju. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pabeigšanas vai pārmēģināšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko darbarīku pārmēģināšana ar pirkstu uz slēdža vai strāvas padeve elektriskajiem darbarīkiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, veicina nelaimes gadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Ja uzgriežņamo atslēgu vai atslēgu atstāj pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var gūt miesas bojājumus.
- Nepārspīļējiet. Vienmēr pareizi turieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- Atbilstoši ģērbieties. Nelietojiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iesprūst kustīgās daļās.
- Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- Neļaujiet, lai biežā darbarīku lietošana gūtā pieredze neļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt darbarīku drošības principus. Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

#### **Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**

- Nepieversiet spēkus elektriskajam instrumentam. Izmantojiet pareizo elektroinstrumentu, kas piemērots jūsu darbam. Pareizs elektroinstrumentus paveiks darbu labāk un drošāk ar tādu ātrumu, kādam tas ir paredzēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jālabo.
- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- Nestādājoties elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu vai šim instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Veikt elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai sasaistītas, vai nav salūzušas, vai nav bojātas detaļas un vai nav citu bojājumu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja tie ir bojāti, pirms lietošanas elektroinstrumentu salabojiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezējgaldiem retāk sasprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Ja elektroinstrumentu izmantošos darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un vadīt instrumentu neparedzētās situācijās.

#### **Pakalpojums**

- Elektroinstrumenta apkopi uzliciet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

#### **SĪKI IZSTRĀDĀTAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ZĀLES ŠĶĒRĒM**

- Nekad neļaujiet, lai mašīnu lieto bērni, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, vai personas, kas nav izlasījušas instrukcijas par mašīnas lietošanu. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.

- Nekad nelietojiet mašīnu, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai dzīvnieki.
- Strādājot nenovirzieties un saglabājiet stabili stāvokli, kas ļauj saglabāt līdzsvaru. Nestāviet uz nogāžēm un nebrauciet.
- Nepieskarieties bīstamajam kustīgajam daļām, kamēr mašīna nav atvienota no strāvas padeves un visas bīstamās kustīgās daļas nav pilnībā apstājušās.
- Darba laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota:
  - Katru reizi, kad lietotājs atstāj ierīci,
  - Pirms šķēršļu novēršanas,
  - Pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar to.
  - Pēc trieciena ar svešķermeni, lai pārbaudītu, vai mašīna nav bojāta,
  - Ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējoties to pārbaudiet.
- Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātiem aizsargiem vai ekrāniem vai bez drošības ierīcēm, vai ja kabelis ir bojāts vai nolietojies.
- Nekad nepievienojiet bojātu kabeli barošanas avotam vai nepieskarieties bojātam kabelim, kamēr tas nav atvienots no barošanas avota, jo bojāti kabeli var radīt kontaktu ar daļām zem sprieguma.
- Pieslēdziet ierīci tikai ķēdē, kas ir aizsargāta ar strāvas aizsargierīci (RCD), kuras atslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA (attiecas uz ierīcēm, kas darbojas no elektrotīkla).
- Izvairieties no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv elektriskās strāvas izlādes risks.
- Piezīme. Neraugoties uz to, ka ir izmantoti konstrukcijas risinājumi, kas paši par sevi ir droši, kā arī uz to, ka ir izmantoti tehniskie aizsardzības pasākumi un pieņemtie papildu aizsardzības pasākumi, vienmēr pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar ierīces lietošanu.

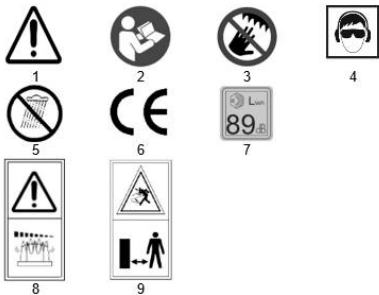
#### **DZĪVZOGU ŠĶĒRES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**

- Nepieskarieties visām ķermeņa daļām. Neizņemiet griezto materiālu un nelietojiet griezamo materiālu, kad asmeņi kustas. Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Neuzmanības mirklis, darbojoties ar dzīvzogu grieznēm, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Ņemiet dzīvzogu šķēres par rokturi ar apturēti asmeņi un uzmanieties, lai netiktu ieslēgts neviens strāvas slēdzis. Pareiza dzīvzogu šķēres nēsāšana samazinās netīšas iedarbināšanas un no asmeņiem izrietošu traumu risku.
- Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu šķēres, vienmēr uzliciet asmeņu vāku. Pareiza rīkošanās ar dzīvzogu grieznēm samazinās asmeņu radīto traumu risku.
- Tīrot iesprūdušu materiālu vai veicot ierīces apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti un strāvas vads ir atvienots. Neplānota dzīvzogu šķēres iedarbināšana, veicot iesprūduša materiāla tīrīšanu vai apkopi, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Dzīvzogu šķēres turiet tikai ar izolētām satveršanas virsmām, jo asmeņi var saskarties ar slēpto vadu vai savu vadu. Asmeņiem saskaroties ar vadu zem sprieguma, dzīvzogu griezēja atklātās metāla daļas var būt zem sprieguma, un operators var saņemt elektrošoku.
- Visus strāvas vadus un kabelus turiet tālu no griešanas zonas. Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvzogos vai krūmos, un asmeņi tos var nejauši pārgriezt.
- Nelietojiet dzīvzogu šķēres laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens risks. Tas samazina risku, ka jūs varētu tūlīt zibens.

**Li-jonu baterijas var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tās tiek uzkaršētas līdz augstai temperatūrai vai tiek iesaistītas. Tos nedrīkst glabāt automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskas ierīces, kas var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju.**

#### **SIMBOLU SKAIDROJUMS**





1. Brīdinājums!
2. Pirms lietošanas izlasiet rokasgrāmatu
3. Bīstamība - turiet rokas tālāk no asmeņiem
4. Izmantojiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus
5. Aizsardzība pret lietus
6. Produkts atbilst ES direktīvu prasībām
7. Maksimālais skaņas jaudas līmenis 89 Db
8. Brīdinājums: pļaušanas agregāts turpina darboties arī pēc dzinēja izslēgšanas.
9. Sargieties no apkārtējiem

## SKAITĻU SKAIDROJUMS

### Ierīces elementi

1. Šķēres asmeņi
2. Bloķēšanas slēdzis
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Akumulators
5. Grābeklis
6. Dzīvzoģu šķēres

### A attēls

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Bloķēšanas slēdzis

### B attēls

1. Asmeņu pārsegs
2. Vāka poga

### C attēls

1. Asmeņi

### E attēls

1. Asmeņu pārsegs
2. Apvaks

## APRAKSTS

Daudzfunkcionāla bezvadu ierīce zāliena pļaušanai grūti aizsniadzamās vietās. Ar maināmo galvīņu instrumentu var izmantot arī kā dzīvzoģu šķēres un grābekli augsnes uzirdināšanai.

## SATURS

- Zāles plāvējs1 gab
- Zāles plāvēja asmens ar aizsargu1 gab
- Dzīvzoģu griezēja asmens ar aizsargu1 gab.
- Rake1 pc
- Rokasgrāmata1 gab.
- Garantijas karte1 gab.

## DARBĪBA

### Akumulatora montāža

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet pogu uz akumulatora un izvelciet to no ligzdas.

Lai ievietojiet akumulatoru, pielīdziniet akumulatora kontaktus ligzdas rievām un ievietojiet to, līdz montāžas poga dzirdami sasiēdžas.

### Akumulatora uzlāde

Akumulatoru jāuzlādē, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4 - 40 °C. Jauns akumulators vai ilgstoši nelietots akumulators pilnībā darbosies pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

Izņemiet akumulatoru no ierīces.

- Pievienojiet lādētāju 230 V maiņstrāvas kontaktligzdai. Pēc ieslēgšanas uz lādētāja iedegsies zaļa diode, kas norāda, ka spriegums ir pievienots.
- Pēc akumulatora ievietošanas lādētāja iedegsies sarkanā diode, kas norāda, ka notiek akumulatora uzlādes process.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja indikators kļūst zaļš.

- Pēc akumulatora pilnīgas uzlādes lādētājs automātiski neizslēdžas. Zaļā LED diode uz lādētāja degs, līdz tas tiks atvienots no barošanas avota.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdžas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairoties no sešgais īsaiicīgās uzlādes. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īsaiicīgās ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes procesa laikā akumulatori sakaarst. Nesāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators sasniedz istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

### Akumulatora uzlādes statusa indikācija

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet pogu, kas norāda akumulatora uzlādes stāvokli. Visi LED indikatori ir ieslēgti, lai norādītu, ka akumulators ir uzlādēts. Divas LED iedegas, lai norādītu uz daļēju izlādi. Mirgo tikai 1 gaismas diode, kas nozīmē, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

### Ieslēgt / izslēgt

Pēc tam, kad akumulators ir pareizi ievietots ligzdā, pavirziet bloķēšanas slēdzi uz priekšu un nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci. Ierīce tiek izslēgta, kad spiediens uz slēdzi ir atlaists. Kad ierīce ir izslēgta, bloķēšanas slēdzis automātiski atgriezīsies sākotnējā stāvoklī (**A attēls**).

### Asambleja - vispārīgās piezīmes

Piezīme: Pirms asmeņu un piederumu montāžas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulators ir noņemts.

Piezīme: Nomainot asmeņus, valkājiet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Piezīme: Nomainot asmeņus, nenotīriet smērvielu no pāmesumkārbas.

Trimeras asmeņu demontāža:

1. Pagrieziet ierīci otrādi.
2. Nospiediet pogu ierīces apakšpusē un noņemiet vāciņu (**B attēls**).
3. Paceliet trimmera asmeni uz augšu, lai to noņemtu (**C attēls**).

Montāža notiek apgrieztā secībā. Lāpstiņām, kad tās tiek ievietotas, ir jāizdara "klikšķināšanas" skaņa (**D, E attēls**).

Piezīme: Nekad nelietojiet ierīci ar noņemtu vāciņu!

Dzīvzoģu šķēres un grābekļus montē un demontē analogiski.

### Zāles apgriešana

- Pirms apgriešanas no apvidus aizvāciet visus zarus, akmeņus, grūžus un nezāles.
- Stingri turiet ierīci rokās. Asmeņu plaknei jābūt paralēlai zemei.
- Uzmanieties no šķēršļiem, piemēram, zariem vai margām.
- Apgrieziet ar maziem fragmentiem. Nepārslogojiet ierīci. Lēna vai neregulāra ierīces darbība norāda, ka instruments ir pārslogots.
- Neplaujiet slapju zāli.
- Ja zāle ir garāka, apgrieziet to mazos gabaliņos, līdz tiek sasniegtas vajadzīgais augstums.

### Dzīvzoģa apgriešana

Piezīme: nepieļaujiet, lai darba šķēres nonāktu saskarē ar cietiem elementiem, piemēram, žoga metāla fragmentiem. Tas var sašķelt asmeņus un savainot operatoru.

Piezīme: nepieļaujiet, ka darba šķēres saskaras ar zemi.

Piezīme: Darba laikā saglabājiet stabilu stāvokli. Strādājiet ar kāpnēm, ievērojot drošības noteikumus.

Piezīme: darba laikā lietojiet aizsargbrilles.

- Stingri satveriet šķēres.
- Palaidiet instrumentu un pārvietojiet to abos virzienos paralēli griešanas plaknei.
- Apgrieziet ar mērenu ātrumu. Instrumentam jānobrauc aptuveni 1 m 3 - 4 sekundēs.

### Augsnes irdināšana

Satveriet ar mērenu spēku. Uzmanieties, lai ierīce netiktu pārslogota. Izmantojiet aizsargbrilles, lai pasargātu no smiltīm un putekļiem.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīce jātura ar sausu drānu vai ar mitru, labi izžuvētu drānu.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, spirtu vai ķīmiskas vielas. Tas var sabojāt ierīci.
- Pirms darba uzsākšanas un katru stundu darba laikā sasmērējiet asmeņus ar zemas viskozitātes eļļu/smērvielu.
- Pēc darbu pabeigšanas notīriet asmeņus ar stipļu birsti, noslaukiet tos ar sausu drānu un ieeļļojiet.

- Neiegremdējiet asmeņus ūdenī. Tas var izraisīt koroziju.
- Nelietojiet un korozija palielina berzi mehānismā un samazina akumulatora darbības laiku.

## TEHNISKIE DATI

Zāles trimmeris Energy+ 58GE119	
Parametru	Vērtība
Spriegums	18VDC
Maksimālais motora apgriezienu skaits bez slodzes	16500 min <sup>-1</sup>
griešanas elementa svārstīgais ātrums	1200 min <sup>-1</sup>
Zāles šķēru griešanas garums	200 mm
Dzīvžogu šķēru griešanas diametrs	8 mm
Aizsardzība	IPX1
Aizsardzības klase	II
Masa	1,83 kg
Izgatavošanas gads	2023
58GE119 ir gan mašīnas tips, gan apzīmējums	

## TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis	
Zāles plaušanas režīms	L <sub>PA</sub> =68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Dzīvžogu apgriešanas režīms	L <sub>PA</sub> =66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Augsnes iridēšanas režīms	L <sub>PA</sub> =72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	
Zāles plaušanas režīms	L <sub>WA</sub> =80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Dzīvžogu apgriešanas režīms	L <sub>WA</sub> =78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Augsnes iridēšanas režīms	L <sub>WA</sub> =85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	
Zāles plaušanas režīms	a <sub>h</sub> =3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Dzīvžogu apgriešanas režīms	a <sub>h</sub> =3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Augsnes iridēšanas režīms	a <sub>h</sub> =3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena L<sub>PA</sub> līmenis un skaņas intensitātes līmenis L<sub>WA</sub> (kur K ir mērijumu nenoteiktība). Ierīces emitētās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a<sub>h</sub> (kur K ir mērijumu nenoteiktība). Šāda informācija: emitētais skaņas spiediena līmenis L<sub>PA</sub>, skaņas intensitātes līmenis L<sub>WA</sub> un vibrācijas paātrinājums a<sub>h</sub> tika mērīti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Attiecīgo vibrācijas līmeni a<sub>h</sub> var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai ierīces pamatlīetojumam. Ja mašīnu izmanto dažādiem lietojumiem vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk rēta ierīces apkope. Iepriekš minētie iesmeļi var palielināt vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, apsveriet periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota. Pēc tam, kad visi faktori ir rūpīgi novērtēti, kopējā vibrācijas ekspozīcija var būt ievērojami zemāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrāciju ietekmes, jāsteno papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba instrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

## VIDES AIZSARDZĪBA

	Neizmetiet ar elektrību darbināmus izstrādājumus kopā ar sadzīves atkritumiem, tie jāizņemto atbilstošās rūpnīcās. Iegūstiet informāciju par atkritumu utilizāciju no pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur daļā aktīvas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.
	Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, nemetiet tās ugunī vai ūdenī. Bojātas vai nolietotas baterijas pienācīgi jāpārstrādā saskaņā ar piemērojamo direktīvu par bateriju utilizāciju.

"Grupa Topex Spółka z ierozebożą odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā "Grupa Topex") informē, ka visas šīs instrukcijas (turpmāk tekstā "Instrukcija") autoritātes, tostarp, bet ne tikai, teksts, fotogrāfijas, shēmas, rasējumi un instrukcijas izkārtojums, pieder tikai "Grupa Topex" un ir aizsargātas ar likumiem atbilstoši 2004. gada 4. februāra Autoritāšu un blakustiesību likumam (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 Nr. 90, pozīcija 631 ar vēlākajiem grozījumiem). Visas instrukcijas vai tās daļu kopēšana,

apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez rakstiskas Grupa Topex atļaujas ir stingri aizliegta un var radīt civiltiesisku un juridisku atbildību.

## EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Ražotājs: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Brēvdzīve zāles plāvējs

Modelis: 58GE119

Komerčiālais nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš minētais produkts atbilst šādām ES direktīvām:

**Mašīnu direktīva 2006/42/EK**

**EMC direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

**Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK ar grozījumiem 2005/88/EK**

**Garantētais skaņas jaudas līmenis L<sub>WA</sub>=89 dB(A)**

**Izmērītais skaņas jaudas līmenis L<sub>WA</sub>=85,7 dB(A) K=3 dB(A)**

Un atbilst šādu standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un tā neattiecas uz sastāvdaļām, ko galalietotājs pievienojs un/vai veicis vēlāk.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota apkopot tehnisko datni:

Paraksts:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kvalitātes aģents

Varšava, 2022-05-16

**EE  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE**

**3 in 1 juhtmea murukäär**

**58GE119**

**ETTEVAATUST: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEN HOOKIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste ja vaimsete võimega isikud ja isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui seadme kasutamise järelevalve või juhendamise toimum ohutult viisil, nii et ohud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks ilma järelevalveta seadmeid puustada ega hooldata.

## ÜLDISED ELEKTRILISE TÖÖRIISTA OHUTUSHOAIATUSED

**HOIATUS** Lugege kõiki selle elektrilise tööriista kaasas olevaid ohutushoaiatusi, juhiseid, illustreeritud ja spetsifikatsioon. Kõigi alpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Salvestage kõik hoaiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks. Hoaiatuses kasutatud termin "elektriline tööriist" viitab teie võrgukasutatavale (juhtmea) elektrilisele tööriistale või akukasutatavale (akutoiteli töötavale) elektrilisele tööriistale.

## Tööpiirkonna ohutus

- Hoidke tööala puhtana ja hästi valgustatud. Ebakorrapärased või pidevad alad kutsuvad esile õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm juuresolekul. Elektritööriista tekitavad sädemed, mis võivad tolm või suitsu süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

## Elektriohutus

- Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mingil viisil. Ärge kasutage adapteripistikuid maandatud (maandatud) elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige hekakontakti maandatud või maandatud pindadega, nagu torud, radiatorid, pliidid ja külmikud. Kui teie keha on maandatud või maandatud, on suurenenud elektrilöögi oht.
- Ärge pange elektrilisi tööriistu vihma või niiskuse kätte. Vee sattumine elektrilise tööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kuritarvitage nööri. Ärge kunagi kasutage kaablit elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või kokku põimunud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate elektrilist tööriista vältitingimustes, kasutage vältitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Vältitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage vooluolukaitsemega varustatud vooluvõrku (RCD). Voolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektrilise tööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus elektritööriistu käsitsedes võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalanõud, kõvakübar või kuuliskaitse, mida kasutatakse sobivate tingimuste korral, vähendavad isiklike vigastusi.
- Vältida tahtmatu käivitamist. Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis enne vooluallika ja/või aku ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist. Elektritööriistade kandmine sõrmega lüliti või elektritööriistade, mille lüliti on sisse lülitatud, sisselülitamine kutsub õnnetusi esile.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või -võtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge saavutage liiga palju. Hoidke kogu aeg õiget jalgaalust ja tasakaalu. See võimaldab ootamatute olukordades elektrilist tööriista paremini kontrollida.
- Riietuge korralikult. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Kui on ette nähtud seadmed tolmu eemalduse ja tolmu kogumise seadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohaselt kasutusel. Tolmu kogumise kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- Ärge laske tööriistade sagedasest kasutamisest saadud tütavusel muutuda enesega rahulolevaks ja eirata tööriistade ohutuse põhimõtteid. Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi murdosa jooksul.

## Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektrilist tööriista jõuga. Kasutage õiget elektrilist tööriista. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see on ette nähtud.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- Ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage akupakett (kui see on eemaldatav) elektritööriistast enne seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- Hoidke kasutamata elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektrilist tööriista või neid juhiseid mitte tundvatel isikutel elektrilist tööriista käsitseda. Elektriliste tööriistade on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti paigutatud või seotud, osad on purunenud ja mis tahes muud tingimused, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kui see on kahjustatud, laske elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektriliste tööriistade tõttu.

- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teravate lõikeriistadega lõikeriistad takerduvad harvemini ja neid on lihtsam kontrollida.
- Kasutage elektrilisi tööriista, lisaseadmeid ja tööriistakomplekte jne. vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötajamisi ja tehtavaid töid. Elektritööriista kasutamine ettenähtud töödese erinevatel töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haaramispinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana. Libedad käepidemed ja haaramispinnad ei võimalda ootamatute olukordades tööriista ohutut käsitsemist ja kontrollimist.

## Teenus

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötaja poolt, kasutades ainult identseid varuosasid. See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.

## ÜKSIKASJALIKU OHUTUSJUHISE MURUKÄARDELE

- Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel, füüsiliselt või vaimselt piiratud võimetega isikutel või isikutel, kelle puuduvad kogemused ja teadmised, või isikutel, kes ei ole lugunud masina kasutusjuhendit. Kohalikud eeskirjad võivad piirata operaatori vanust.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi või loomi.
- Töö ajal ärge kummarduge ja hoidke stabiilne asend, mis võimaldab teil tasakaalu hoida. Ärge seiske kallakutel ega jookske.
- Ärge puudutage ohtlikke liikuvaid osi enne, kui masin on vooluvõrgust lahti ühendatud ja kõik ohtlikud liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kandke töötamisel alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti:
  - Iga kord, kui kasutate ja/või lahku masinast,
  - Enne takistuse eemaldamist,
  - Enne masina kontrollimist, puhastamist või sellega töötamist
  - Pärast võõrkeha tabamist kontrollida masinat kahjustuste suhtes,
  - Kui masin hakkab liigselt vibreerima, kontrollige seda kohe.
- Ärge kunagi kasutage masinat defektsete kaitsevõrjestuste või ekraniidete või ilma ohutusseadmeteta või kui kaabel on kahjustatud või kulunud.
- Ärge kunagi ühendage kahjustatud kaablit vooluvõrku ega puudutage kahjustatud kaablit enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud, sest kahjustatud kaablid võivad põhjustada kokkupute pinge all olevate osadega.
- Ühendage masin ainult vooluallikasse, mis on kaitstud jääkvoolukaitseseadmega (RCD), mille väljalülitusvool ei ületa 30 mA (kehtib vooluvõrguga seadmete kohta).
- Vältige masina kasutamist halbases ilmastikutingimustes, eriti kui on oht, et elektrilahendus võib tekkida.
- Märkus. Hoolimata iseenesest ohutute konstruktsioonilahenduste kasutamisest, tehniliste kaitsemeetmete kasutamisest ja vastuvõetud täiendavatest kaitsemeetmetest, on seadme kasutamiseks alati seotud jääkoht.

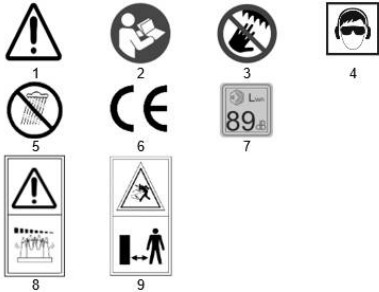
## HEKILÖIKURI OHUTUSJUHISED

- Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali, kui terad liiguvad. Terad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Tähelepanematus hekilõikuri kasutamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kandke hekilõikuri käepidemesse kinni, nii et tera on peatatud, ja jälgige, et te ei kasutaks ühtegi toitelüliti. Hekitrimmeri õige kandmine vähendab terade tahtmatu käivitamise ja sellest tulenevate kehavigastuste ohtu.
- Hekitrimmeri transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati terakate. Hekitrimmeri õige käsitsemise vähendab terade põhjustatud vigastuste ohtu.
- Kui puhastate ummistunud materjali või hooldate seadet, veenduge, et kõik toitelülid on välja lülitatud ja toitejuhe on lahti ühendatud. Hekilõikuri ootamatu käivitamine ummistunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Hoidke hekitrimmerit ainult isoleeritud haaramispindadest, sest tera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega või oma juhtmega. Kui terad puutuvad kokku "pinge all oleva" juhtmega, võivad hekilõikuri avatud metallosad olla "pinge all" ja operaatoreid võib saada elektrilöögi.

- Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikepiirkonnast eemal. Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkide või pöösaste vahele ning tera võib neid kogemata läbi lõigata.
- Ärge kasutage hekktrimmerit halvades ilmastikutingimustes, eriti kui esineb äikesoht. See vähendab riski, et väik võib teid tabada.

Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgel temperatuuril või kui need lühisesse lähevad. Neid ei tohiks kuumadel ja pähkeseapisteliselstel päevadel autos hoida. Ärge avage akut. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi seadmeid, mis võivad põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

## SÜMBOLITE SELGITUS



1. Hoiatus!
2. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit
3. Oht - hoidke oma käed teradest eemal.
4. Kasutage silmade ja kuulmise kaitset
5. Kaitseb vihma eest
6. Toode vastab ELi direktiivide nõuetele
7. Maksimaalne helivõimsus 89 Db
8. Hoiatus: lõiketekk jätkab tööd ka pärast mootori väljalülitamist.
9. Hoida end eemal kõrvalseisjatest

## ARVUDE SELGITUS

### Seadme elemendid

1. Lõiketerad
2. Lukustuslülit
3. Sisse/välja lüliti
4. Aku
5. Rake
6. Hekitrimmer

### Joonis A

1. Sisse/välja nupp
2. Lukustuslülit

### Joonis B

1. Tera kate
2. Kaanenupp

### Joonis C

1. Tera

### Joonis E

1. Tera kate
2. Korpus

## KIRJELDUS

Multifunktsionaalne juhtmeta seade muru trimmerdamiseks raskesti lipipäasetavates kohtades. Vahetatav pea võimaldab tööriista kasutada ka hekktrimmerina ja hargina mulla lõvendamiseks.

## SISU

- Rohukäärid 1 tk
- Rohulõiketera koos kaitsega 1 tk
- Hekitrimmeri tera koos kaitsega 1 tk
- Rake 1 pc
- Käsitsi 1 tk
- Garantiikaart 1 tk

## TOIMIMINE

### Aku kokkupanek

Eemaldamiseks vajutage aku nuppu ja libistage see pistikupesast välja. Aku sisestamiseks jonnage aku kontaktid pesa soontega ja libistage seda sisse, kuni paigaldusnupp kuuldavalt klõpsatab.

### Aku laadimine

Akut tuleks laadida, kui ümbritsev temperatuur on 4 - 40 °C. Uus või pikka aega kasutamata aku muutub täielikult töökõlblikuks umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsükli järele.

Eemaldage aku seadmet.

- Ühendage laadija 230 V vahelduvvoolu pistikupesaga. Pärast sisselülitamist süttib laadijal roheline diod, mis näitab, et pinge on ühendatud.
- Pärast aku laadijasse asetamist süttib punane diod, mis näitab, et aku laadimine on käimas.
- Kui aku on täielikult laetud, muutub laadija valgusdiod roheliseks.
- Laadija ei lülitu pärast aku täielikku laadimist automaatselt välja. Laadija roheline LED jääb põlema, kuni see on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Enne aku laadija pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisegaade märkimisväärt vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

### Aku laetuse oleku näitamine

Aku on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdiodi). Aku laetuse oleku kontrollimiseks vajutage aku laetuse olekut näitavat nuppu. Kõik valgusdiodid põlevad, mis näitab, et aku on täis. Kaks valgusdiodi põlevad, et näidata osalist tühjenemist. Ainult 1 LED vilgub, mis tähendab, et aku on tühi ja vajab laadimist

### Sisse/välja lülitada

Kui aku on korralikult pesa asetatud, lükake lukustuslülit ettepoole ja vajutage lüliti, et seade sisse lülitada. Seade lülitub välja, kui lüliti vajutus vabastatakse. Kui seade on välja lülitatud, pöördub lukustuslülit automaatselt tagasi algasendisse (**joonis A**).

### Assamblee - üldised märkused

Märkus: Enne terade ja tarvikute paigaldamist veenduge, et tööriist on välja lülitatud ja aku eemaldatud.

Märkus: Terade vahetamisel kandke lõikekindaid, mis kaitsevad lõikehaavade eest.

Märkus: Terade vahetamisel ärge pühkige mäaret käigukastilt ära.

Trimmeri terade lahtivõtmine:

1. Keerake seade tagurpidi.
  2. Vajutage seadme allosas olevat nuppu ja eemaldage kate (**joonis B**).
  3. Tõstke trimmeritera üles, et seda eemaldada (**joonis C**).
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras. Terad peaksid nende paigaldamisel tegema "klõpsuvat" häält (**joonis D, E**).

Märkus: Ärge kunagi kasutage seadet, kui kate on eemaldatud!

Hekitrimmeri ja harkide kokkupanek ja lahtivõtmine toimub analoogselt.

### Rohu trimmerdamine

- Enne kärpimist eemaldage piirkonnast kõik oksad, kivid, prahi ja umbrohi.
- Hoidke seadet kindlat kinni. Labade tasapind peaks olema maapinnaga paralleelne.
- Jälgige takistusi, näiteks oksa või piirded.
- Lõigake väikeste fragmentidega. Ärge koormake seadet üle. Seadme aeglane või katkendlik töö näitab, et tööriist on ülekoormatud.
- Ärge niitke niisket muru.
- Pikema muru puhul lõigake seda väikeste tükkidena, kuni vajalik kõrgus on saavutatud.

### Hekide trimmerdamine

Märkus: Ärge laske töökääridel kokku puutuda kõvade elementidega, näiteks tara metallosadega. See võib terasid lõhkuda ja operaatorit vigastada.

Märkus: Ärge laske töökääridel maapinnaga kokku puutuda.

Märkus: Hoidke töö ajal stabiilset asendit. Töötage redeliga ohutusnõudeid järgides.

Märkus: kandke töötamisel kaitseprille.

- Võtke käärid kindlalt kinni.
- Käivitage tööriist ja liigutage seda mõlemas suunas, paralleelselt lõiketasandiga.
- Trimmige mõõdukalt kiirusel. Tööriist peaks läbima umbes 1 m 3 - 4 sekundiga.

## Mulla lõdvendamise

Haara mõöduka jõuga. Olge ettevaatlik, et seadet mitte üle koormata. Kasutage kaitseilpiire, et kaitsta liiva ja tolmude eest.

## HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet tuleb puhastada kuiva lapiga või niiske, hästi väljapressitud lapiga.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks bensiini, alkoholi ega kemikaale. See võib seadet kahjustada.
- Enne töö alustamist ja iga tunni järel töö ajal määrige terad madala viskoossusega õliga/rasvaga.
- Pärast töö lõpetamist puhastage terad traatharjaga, pühkige need kuiva lapiga ja määrige.
- Ärge kastke terasid vette. See võib põhjustada korrosiooni.
- Mustus ja korrosioon suurendavad mehhanismi hõõrdumist ja vähendavad aku kasutusiga.

## TEHNILISED ANDMED

Murtrimmer Energia+ 58GE119	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18VDC
Mootori maksimaalne pöörlemiskiirus ilma koormuseta	16500 min <sup>-1</sup>
Lõikeelemendi maksimaalne võnkekiirus	1200 min <sup>-1</sup>
Murukääride lõikamise pikkus	200 mm
Hekikäärde lõikeläbimõõt	8 mm
Kaitse	IPX1
Kaitseklass	lii
Mass	1.83 kg
Valmistamise aasta	2023
58GE119 tähendab nii masina tüüpi kui ka tähistust	

## MÜRA JA VIBRATSIOON

Helirõhu tase	
Rohu lõikamise režiim	L <sub>PA</sub> = 68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Hekkide kärpimise režiim	L <sub>PA</sub> = 66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Mulla lõhestamise režiim	L <sub>PA</sub> = 72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Mõõdetud helivõimsuse tase	
Rohu lõikamise režiim	L <sub>WA</sub> = 80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Hekkide kärpimise režiim	L <sub>WA</sub> = 78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Mulla lõhestamise režiim	L <sub>WA</sub> = 85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	
Rohu lõikamise režiim	a <sub>h</sub> = 3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hekkide kärpimise režiim	a <sub>h</sub> = 3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Mulla lõdvendamise režiim	a <sub>h</sub> = 3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## Teave müra ja vibratsiooni kohta



Seadme poolt eralduva müra taset kirjeldavad: eralduva helirõhu L<sub>PA</sub> tase ja helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> (kus K on mõõtekindlusetus). Seadme poolt eralduvaid vibratsioone kirjeldab vibratsiooni kiirenduse väärtus a<sub>h</sub> (kus K on mõõtekindlusetus).

Järgneva teave: helirõhutase L<sub>PA</sub>, helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> ja vibratsiooni kiirendus a<sub>h</sub> mõõdeti vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Antud vibratsioonitaset saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks. Nimetatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhikasutuseks. Kui masinat kasutatakse erinevateks rakendusteks või erinevate töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsiooni kõrgemat taset mõjutab seadme ebaabiisav või liiga haruldane hooldus. Eespool esitatud põhjused võivad põhjustada vibratsiooniga kokkupuute suurenemist kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks kaaluge perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid mitte kasutuses. Kui kõiki tegureid on hoolikalt hinnatud, võib üldine vibratsiooniga kokkupuute olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõjude eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kätte sobiva temperatuuri kaitse ja töö nõuetekohane korraldamine.

## KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriga lõõtvaid tooteid koos olmejäätmetega, need tuleb kasutada nõuetekohastes tehastes. Hankige teavet jäätmete utiliseerimise kohta müüjal või kohalikest asutustelt. Kasutatud elektrit ja elektronikaosadmeid sisaldavad looduskeskkonnas aktiivseid aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
	Ärge visake patareid koos olmejäätmetega, ärge visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud patareid lõuetekohaselt ringlusele võtta vastavalt kehtivatele patareide kõrvaldamise direktiividele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi "juhend") autorioigused, sealhulgas, kuid mitte ainult, teksti, fotod, skeemid, joonised ja juhendi kujundus, kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on kaitstud seadustega vastavalt 4. veebruaril 2004. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 nr 90 punkt 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi selles osades kopeerimine, töötlemine, avaldamine, muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku loata on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja juriidilise vastutuse.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Akutrimmer: Akutrimmer

Mudel: 58GE119

Kaubanduslik nimetus: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuse.

Eespool loetletud toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

EMC direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müra direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud 2005/88/EL.

Garanteeritud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 89 dB(A)

Mõõdetud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> = 85,7 dB(A) K=3 dB(A)

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat selle turuleviimise seisukorras ja ei hõlma lõppkasutaja poolt hiljem lisatud komponente ja/või teatud toiminguid.

ELis elava või seal asuva ja tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel ja arvel:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kvaliteediagent

Varssavi, 2022-05-16

## ВГ ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

3 в 1 акумулаторна ножица за трева

58GE119

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически и умствени способности и лица с недостатъчен опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за използване на оборудването по безопасен начин, така че заплахите да са разбираеми. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да почистват и поддържат оборудването.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

#### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламяват праха или изпаренията.
- Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

#### Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злоупотреби.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и

се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

- Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

#### Използване и грижа за електроинструментите

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте принадлежностите или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъответствие или извързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, правете електроинструмента преди употреба. Много злоупотреби се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

#### Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

#### ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЩИЦЕ ЗА ТРЕВА

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца, лица с намалени физически или умствени способности или лица без опит и познания, или лица, които не са прочели инструкциите за работа с машината. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не работете с машината, когато наблизо има хора, особено деца или животни.
- По време на работа не се накланяйте и поддържайте стабилна позиция, която ви позволява да запазите равновесие. Не заставяйте на наклони и не бягайте.
- Не докосвайте опасните движещи се части, докато машината не бъде изключена от захранването и всички опасни движещи се части не спрат напълно.
- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите.
- Изключете устройството от захранването:
  - Всеки път, когато потребителят напуска машината,
  - Преди да отстраните препятствието,
  - Преди проверка, почистване или работа с машината
  - След попадане на чужд предмет, да проверите машината за повреди,
  - Ако машината започне да избира прекомерно, проверете я незабавно.

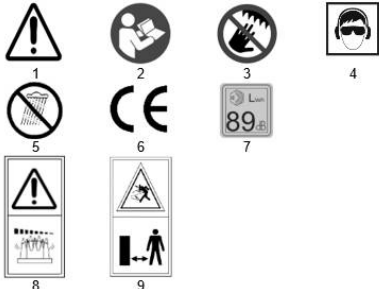
- Никога не работете с машината с повредени предпазители или екрани или без предпазни устройства, или ако кабелът е повреден или износен.
- Никога не свързвайте повреден кабел към захранването и не докосвайте повреден кабел, докато не бъде изключен от захранването, тъй като повредените кабели могат да доведат до контакт с части под напрежение.
- Свързвайте машината само към верига, защитена с устройство за защита от остъгнен ток (RCD) с ток на задействане не повече от 30 mA (важи за устройства, захранвани от мрежата).
- Избягвайте да използвате машината при лоши метеорологични условия, особено когато съществува риск от електрически разряд.
- Забележка. Въпреки използването на конструктивни решения, които сами по себе си са безопасни, използването на технически мерки за защита и приетите допълнителни мерки за защита, винаги съществува остъгнен риск, свързан с използването на устройството.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА НОЖИЦАТА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

- Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отразения материал и не го дръжте, когато остриятата се движат. Остриятата продължават да се движат след изключване на превключвателя. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката със спряно острие, като внимавате да не действате който и да е електрически ключ. Правилното носене на ножицата за жив плет ще намали риска от неволно стартиране и последващо нараняване от остриятата.
- Когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет, винаги поставяйте капака на ножа. Правилното боравене с ножицата за жив плет ще намали риска от нараняване от остриятата.
- Когато почиствате заседнал материал или обслужвате уреда, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени и захранващия кабел е изключен. Неочакваното задействане на ножицата за жив плет по време на разчистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности на захващане, тъй като острието може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на остриятата до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на ножицата за жив плет "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- Дръжте всички захранващи кабели и кабели далеч от зоната на рязане. Захранващите кабели могат да бъдат скрити в жив плет или храсти и да бъдат случайно прерязани от острието.
- Не използвайте ножицата за жив плет при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

**Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат на късо. Те не трябва да се съхраняват в автомобила в горещи и слънчеви дни. Не отваряйте батерията. Литиево-йонните батерии съдържат електронни устройства, които могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.**

#### ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



1. Предупреждение!
2. Прочетете ръководството преди употреба

3. Опасност - дръжте ръцете си далеч от остриятата
4. Използвайте средства за защита на очите и слуха
5. Защита от дъжд
6. Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС
7. Максимално ниво на звукова мощност 89 Db
8. Предупреждение: режещата платформа продължава да работи и след изключване на двигателя
9. Да се пазят от странични лица

#### ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

##### Елементи на устройството

1. Ножове за срязване
2. Заключващ превключвател
3. Превключвател за включване/изключване
4. Батерия
5. Гребло
6. Ножица за жив плет

##### Фиг. А

1. Бутон за включване/изключване
2. Заклучващ превключвател

##### Фиг. Б

1. Капак на острието
2. Бутон на капака

##### Фигура В

1. Острие

##### Фигура Е

1. Капак на острието
2. Обвивка

#### ОПИСАНИЕ

Многофункционално акумулаторно устройство за подрязване на тревата на труднодостъпни места. Сменяемата глава позволява инструментът да се използва и като ножица за жив плет и като гребло за разрохкване на почвата.

#### СЪДЪРЖАНИЕ

- Ножица за трева 1 бр.
- Острие за рязане на трева с предпазител 1 бр.
- Нож за жив плет с предпазител 1 бр.
- Rake 1 pc
- Ръководство 1 бр.
- Гаранционна карта 1 бр

#### ОПЕРАЦИЯ

##### Сглобяване на батерията

За да го извадите, натиснете бутона на батерията и я измъкнете от гнездото.

За да поставите батерията, подравнете контактите на батерията с жлебовете в гнездото и я плъзнете, докато бутонът за монтаж шракне на място.

##### Зареждане на батерията

Батерията трябва да се зарежда, когато температурата на околната среда е 4 - 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще стане напълно функционална след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Извадете батерията от устройството.

- Включете зарядното устройство в контакт за променлив ток с напрежение 230 V. След включване на зарядното устройство ще светне зелен диод, който показва, че напрежението е свързано.
- След като поставите батерията в зарядното устройство, червеният диод ще светне, което показва, че процесът на зареждане на батерията е в ход.
- След като батерията е напълно заредена, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено.
- Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на батерията. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато то не бъде изключено от захранването.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батериите, след като сте използвали устройството за кратко време.

Значителното намаляване на времето между необходимите зареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени. Батериите се зареждат по време на процеса на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане - изчакайте батерията да достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

#### Индикация за състоянието на заряда на батерията

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите състоянието на заряда на батерията, натиснете бутона, показващ състоянието на заряда на батерията. Всички светодиоди светват, за да покажат, че зарядът на батерията е висок. Два светодиода светят, за да покажат частичен заряд. Мига само 1 светодиод, което означава, че батерията е изтощена и трябва да се зареди

#### Включване/изключване

След като батерията е поставена правилно в гнездото, плъзнете ключа за заключване напред и натиснете ключа, за да включите устройството. Устройството се изключва, когато натискът върху превключвателя се отпусне. Когато устройството е изключено, превключвателят за заключване автоматично се връща в първоначалното си положение (фиг. А).

#### Асамбля - общи бележки

Забележка: Уверете се, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да монтирате остриета и аксесоари.

Забележка: Когато сменят остриетата, носете ръкавици, които предпазват от порязване.

Забележка: Когато сменят остриетата, не изтривайте смазката от редуктора.

Разглобяване на ножовете на тримера:

- Обърнете устройството с главата надолу.
- Натиснете бутона в долната част на устройството и свалете капака (фиг. Б).
- Повдигнете ножа на тримера нагоре, за да го извадите (фиг. В). Сглобяването се извършва в обратен ред. При поставянето на остриетата трябва да се чуе щракване (фиг. Г, Д).

Забележка: Никога не използвайте устройството със свален капак!

Сглобяването и разглобяването на ножовете за жив плет и грабливата коса се извършва по аналогичен начин.

#### Подрязване на тревата

- Преди подрязване отстранете всички клони, камъни, отпадъци и плевели от района.
- Дръжте устройството с твърд захват. Равнината на остриетата трябва да е успоредна на земята.
- Внимавайте за преплетяване, като клони или парпети.
- Отрежете с малки парчета. Не претоварвайте устройството. Бавната или прекъсната работа на устройството показва, че инструментът е претоварен.
- Не подрязвайте мокра трева.
- При по-дълга трева я подрязвайте на малки парчета, докато се достигне необходимата височина.

#### Подрязване на живия плет

Забележка: Не позволявайте на работните ножици да влизат в контакт с твърди елементи, като например метални фрагменти от оградата. Това може да доведе до натрошаване на остриетата и нараняване на оператора.

Забележка: Не позволявайте на работните ножици да влизат в контакт със земята.

Забележка: По време на работа поддържайте стабилна позиция. Работете със стълбата, като спазвате правилата за безопасност.

Забележка: Носете защитни очила, когато работите.

- Хванете ножицата с твърд захват.
- Стартирайте инструмента и го движете в двете посоки, успоредно на равнината на рязане.
- Подстригвайте с умерена скорост. Инструментът трябва да измине около 1 м за 3-4 секунди.

#### Разрохкване на почвата

Хванете с умерена сила. Внимавайте да не претоварите устройството. Използвайте защитни очила, за да се предпазите от пясък и прах.

#### ПОДДЪРЖАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ

- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или с влажна, добре изстискана кърпа.

- Не използвайте бензин, алкохол или химикали за почистване на устройството. Това може да повреди устройството.
- Преди започване на работа и на всеки час по време на работа смазвайте остриетата с масло/грес с нисък вискозитет.
- След приключване на работата почистете остриетата с телена четка, избършете ги със суха кърпа и ги смажете.
- Не потияйте остриетата във вода. Това може да доведе до корозия.
- Замърсяването и корозията увеличават триенето в механизмите и намаляват живота на батерията.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тревен тример Енергия+ 58GE119	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18VDC
Максимална скорост на двигателя без натоварване	16500 <sup>мин</sup> -1
Максимална скорост на трептене на режещия елемент	1200 <sup>мин</sup> -1
Дължина на рязане на тревни ножици	200 мм
Диаметър на рязане на ножици за жив плет	8 мм
Закрила	Артикул: IPX1
Клас на защита	III
Маса	1,83 кг
Година на производство	2023
58GE119 означава както типа, така и обозначението на машината	

#### ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуково налягане	
Режим на срязване на трева	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Режим на подрязване на жив плет	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Режим на разрохкване на почвата	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Измереното ниво на звукова мощност	
Режим на срязване на трева	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Режим на подрязване на жив плет	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Режим на разрохкване на почвата	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	
Режим на срязване на трева	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Режим на подрязване на жив плет	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Режим на разрохкване на почвата	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Информация за шума и вибрациите

Нивото на излъчвания от устройството шум се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звукова мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, са описани със стойността на ускорението на вибрациите  $a_h$  (където  $K$  е неопределеността на измерването).

Следната информация: излъчвано ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ , ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  и ускорение на вибрациите  $a_h$  са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Даденото ниво на вибрациите  $a_h$  може да се използва за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.



Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишена експозиция на вибрации през целия период на работа.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не и в употребата. След като всички фактори са внимателно оценени, общата вибрационна експозиция може да бъде значително по-ниска.



С цел защита на потребителя срещу въздействието на вибрациите следва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например: периодична поддръжка на устройството и работни инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Не изхвърляйте продукти с електрическо захранване заедно с битовите отпадъци, те трябва да се използват в подходящи инсталации. Получете информацията за оползотворяването на отпадъците от вашия продавач или от местните власти. Избягвайте от употреба електрическо и електронно оборудване съдържащо вещества, активни в природната среда. Нерециклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.
	Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци, не ги хвърляйте в огън или вода. Повредените или износени батерии трябва да се рециклират по подходящ начин в съответствие с приложимата директива за изхвърляне на батерии.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") информира, че всички автори права върху тази инструкция (наричана по-нататък "инструкция"), включително, но не само, текст, снимки, схеми, чертежи и оформление на инструкцията, принадлежат изключително на "Grupa Torhex" и са под закрила на законите, съответно на Закона за авторското право и сродните му права от 4 февруари 2004 г. (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 № 90, позиция 631 с последващи изменения). Копирането, обработката, публикуването, модификациите с търговска цел на цялата Инструкция или на нейни части без писменото разрешение на Grupa Torhex са строго забранени и могат да доведат до гражданска и съдебна отговорност.

## ЕО декларация за съответствие

Производител: Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна косачка за трева

Модел: 58GE119

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Изброеният по-горе продукт е в съответствие със следните директиви на ЕС:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива 2000/14/EO относно емисиите на шум, изменена 2005/88/EO

Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA} = 89$  dB(A)

Измереното ниво на звукова мощност  $L_{wA} = 85,7$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233-2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компонентите, които са добавени и/или операциите, извършени впоследствие от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС и е упълномощено да съставя техническото досие:

Подписано за и от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Ул. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава



Павел Ковалски

GRUPA TOPEX Агент по качеството

Варшава, 2022-05-16

HR  
TRANSLACIJA IZVORNE UPUTE

3 u 1 bežično smicanje trave

58GE119

## OPREZ: PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE GA ZA UBUĐUĆE.

Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja o opremi, ako je nadzor ili uputa u korištenju opreme osigurana na siguran način, tako da su prijetnje bile razumljive. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i održavati opremu.

## UPOZORENJA O SIGURNOSTI OPĆEG ELEKTRIČNOG ALATA

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije navedene uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću referencu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš mrežni (kabelski) električni alat ili bežični električni alat na baterije ( bežični) alat za napajanje.

## Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

## Električna sigurnost

- Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mjenjajte utičak na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utičake s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatom. Nemodificirani čepovi i odgovarajući prodajni centri smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, dometi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbežan, upotrijebite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

## Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim telesnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, sigurnosne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita od sluha koja se koristi za odgovarajuće uvjete smanjit će telesne ozljede.
- Sprječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, preuzimanje ili nošenje alata. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja alata za napajanje. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama.
- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uponište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestom uporabom alata omogući da postanete samozadovoljni i zanemarite sigurnosna

načela alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djelici sekunde.

#### Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan alat za napajanje za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Besposadne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- Neka alati za rezanje budu oštri i čisti. Manje je vjerojatno da će se pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima vezati i lakše ih je kontrolirati.
- Koristite električni alat, pribor i bitove alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Upotreba električnog alata za operacije različite od predviđenih mogla bi dovesti do opasne situacije.
- Držite ručke i površine za hvatanje suhim, čistim i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Usluga

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

#### DETALJNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SMICANJE TRAVE

- Nikada ne dopustite da stroj koriste djeca, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ili osobe koje nisu pročitale upute o načinu korištenja stroja. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- Nikada ne upravljajte strojem kada su ljudi, osobito djeca ili životinje, u blizini.
- Dok radite, nemojte se naginjati i održavati stabilan položaj omogućujući vam da održavate ravnotežu. Nemojte stajati na padinama ili trčati.
- Ne dirajte opasne pokretne dijelove dok se stroj ne isključi iz napajanja i dok se svi opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače prilikom rada.
- Odspojite uređaj iz napajanja:
  - Svaki put kad korisnik napusti stroj,
  - Prije uklanjanja opstrukcije,
  - Prije provjere, čišćenja ili rada sa strojem
  - Nakon udarca u strani predmet, pregledati stroj na oštećenja,
  - Ako stroj počne pretjerano vibrirati, odmah ga provjerite.
- Nikada ne upravljajte strojem s neispravnim štitnicima ili zaslonima ili bez sigurnosnih uređaja ili ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Nikada ne spajajte oštećeni kabel na napajanje ili ne dodirujte oštećeni kabel dok se ne isključi iz napajanja jer oštećeni kabeli mogu dovesti do kontakta s dijelovima pod naponom.
- Spojite stroj samo na krug zaštitnih uređaja za preostalu struju (RCD) s strujom spoticanja ne većom od 30 mA (odnosi se na mrežne uređaje)
- Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od električnog praznjenja.
- Bilješka. Unatoč upotrebi projektnih rješenja koja su sama po sebi sigurna, korištenju tehničkih zaštitnih mjera i donesenim dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji preostali rizik povezan s uporabom uređaja.

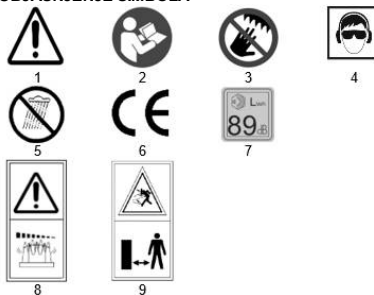
#### SIGURNOSNA UPOZORENJA O TRIMERU ZA ŽIVICU

- Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Nemojte uklanjati izreznani materijal ili držati materijal koji se reže kada se noževi pomiču. Oštrice se nastavljaju pomicalo nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje tijekom rada trimera za živicu može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

- Nosite trimer za živicu za ruku sa zaustavljenom oštricom i pazite da ne radite prekidač za napajanje. Pravilno nošenje trimera za živicu smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja i posljedne osobne ozljede lopatica.
- Prilikom transporta ili skladištenja trimera za živicu uvijek postavite poklopac noža. Pravilno rukovanje trimenom za živicu smanjit će rizik od osobnih ozljeda lopatica.
- Prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja uređaja provjerite jesu li svi prekidači za napajanje isključeni i je li kabel za napajanje odsvojen. Neočekivano aktiviranje trimera za živicu tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Trimer za živicu držite samo izoliranim površinama za hvatanje, jer oštrica može dodirnuti skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Oštrice koje dodiruju "živu" žicu mogu izložene metalne dijelove trimera za živicu učiniti "živima" i mogle bi operateru dati električni udar.
- Sve kabele za napajanje i kabele držite podalje od područja rezanja. Kabeli za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni u živicama ili grmlju i oštrica ih može slučajno izrezati.
- Ne koristite trimer za živicu u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo kada postoji opasnost od munje. To smanjuje rizik od udara groma.

**Li-ion baterije mogu curiti, zapaliti ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili zakidaju. Ne smiju se čuvati u automobilu u vrućim i sunčanim danima. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke uređaje koji mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.**

#### OBJAŠNENJE SIMBOLA



1. Upozorenje!
2. Pročitajte priručnik prije uporabe
3. Opasnost - držite ruke podalje od lopatica
4. Koristite zaštitu za oči i sluh
5. Zaštitite od kiše
6. Proizvod ispunjava zahtjeve direktiva EU-a
7. Maksimalna razina zvučne snage 89 Db
8. Upozorenje: rezna paluba nastavlja raditi nakon što je motor isključen
9. Držite se podalje od promatrača

#### OBJAŠNENJE BROJKI

##### Elementi uređaja

1. Oštrice smicanja
2. Prekidač za zaključavanje
3. Prekidač za uključivanje / isključivanje
4. Baterija
5. Grablje
6. Trimer za živicu

##### Slika A.

1. Gumb za uključivanje / isključivanje
2. Prekidač za zaključavanje

##### Smokva.B

1. Poklopac noža
2. Gumb naslovnice

##### Smokva.C

1. Oštrica

##### Slika E

1. Poklopac noža
2. Kucište

#### OPIS

Višenamjenski bežični uređaj za podrezivanje travnjaka na teško dostupnim mjestima. Zamjenjiva glava omogućuje da se alat koristi i kao trimer za živicu i grablje za otpuštanje tra.

## SADRŽAJ

- Smicanje trave 1 kom
- Oštrica smicanja trave sa štitnikom 1 kom
- Oštrica trimera za živicu s guard 1 kom
- Rake 1 pc
- Ručno 1 računalo
- Jamstvena kartica 1 pc

## OPERACIJSKI

### Sklop baterije

Da biste uklonili, pritisnite gumb na bateriji i izvucite je iz utičnice. Da biste umetnuli bateriju, poravnajte kontakte baterije s utornima u utičnici i gumite ih dok gumb za montažu zvučno ne klikne na svoje mjesto.

### Punjenje baterije

Bateriju treba napuniti kada je temperatura okoline 4 - 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo ne koristi postat će potpuno operativna nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja. Izvadite bateriju s uređaja.

- Priključite punjač u utičnicu od 230 V AC. Nakon uključivanja na punjaču će zasvijetliti zelena dioda, što znači da je napon spojen.
- Nakon postavljanja baterije u punjač, crvena dioda će se zasvijetliti, što ukazuje na to da je postupak punjenja baterije u tijeku.
- Nakon što se baterija potpuno napuni, LED na punjaču postaje zelena.
- Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će uključena dok se ne isključi iz napajanja.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje ovog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada se baterija potpuno napuni. Isključite napajanje prije uklanjanja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopna kratka punjenja. Nemojte napuniti baterije nakon kratkog korištenja uređaja. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije će se zagrijati tijekom postupka punjenja. Nemojte početi raditi odmah nakon punjenja - pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

### Indikacija statusa napunjenosti baterije

Baterija je opremljena indikatorom stanja napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili status napunjenosti baterije, pritisnite tipku koja označava status napunjenosti baterije. Sve LED diode su uključene kako bi ukazale na to da je baterija visoka. Dvije LED diode svijetle kako bi ukazivale na djelomično pražnjenje. Samo 1 LED bljeskalica znači da je baterija prazna i da je treba napuniti

### Uključivanje / isključivanje

Nakon što je baterija pravilno sjedne u utičnicu, pomaknite prekidač za zaključavanje prema naprijed i pritisnite prekidač za uključivanje uređaja. Uređaj se isključuje kada se otpusti tlak na prekidaču. Kada je stroj isključen, prekidač za zaključavanje automatski će se vratiti u prvobitni položaj (slika A).

### Skupština - opće primjedbe

Napomena: Provjerite je li alat isključen i je li baterija uklonjena prije montaže lopatica i pribora.

Napomena: Prilikom promjene oštrice nosite rukavice koje štite od posjekotina.

Napomena: Prilikom zamjene lopatica nemojte brisati mast s mjenjača.

Rastavljanje oštrica trimera:

1. Okrenite uređaj naopako.
  2. Pritisnite gumb na dnu uređaja i uklonite poklopac (slika B).
  3. Podignite oštricu trimera prema gore kako biste je uklonili (slika C).
- Montaža je obrnutim redoslijedom. Oštrice bi trebale stvarati buku "klikanja" dok se postavljaju na mjesto (slika D, E).

Napomena: Nikada ne koristite uređaj s uklonjenim poklopcem!

Montaža i rastavljanje trimera i grablja živice izvodi se analogno.

### Podrezivanje trave

- Uklonite sve grane, kamenje, krotine i korov s područja prije podrezivanja.
- Držite uređaj čvrstim prljanjanjem. Ravnina lopatica trebala bi biti paralelna s tlo.
- Pazite na prepreke kao što su grane ili ograde.
- Podrežite malim fragmentima. Nemojte preopterećivati uređaj. Spor ili povremeni rad uređaja ukazuje na to da je alat preopterećen.
- Nemojte podrezivati mokru travu.

- U slučaju duže trave, podrežite je na male komadiće dok se ne postigne potrebna visina.

### Podrezivanje živice

Napomena: Ne dopustite da radne škare dođu u kontakt s tvrdim elementima kao što su metalni fragmenti ograde. To može čipirati oštrice i ozlijediti operatera.

Napomena: Ne dopustite da radne škare dođu u kontakt s tlo.

Napomena: Održavajte stabilan položaj pri radu. Radite s ljestvama koje se pridržavaju sigurnosnih pravila.

Napomena: Prilikom rada nosite zaštitne naočale.

- Uхватite škar čvrstim prljanjanjem.
- Pokrenite alat i pomaknite ga u oba smjera, paralelno s ravninom rezanja.
- Podrežite umjerenom brzinom. Alat bi trebao putovati otprilike 1 m za 3 - 4 sekunde.

### Popuštanje tla

Zgrabite umjerenom silom. Pazite da ne preopteretite uređaj. Koristite zaštitne naočale za zaštitu od pijeska i prašine.

### GLAVNA PRJETNJA I SKLADIŠTENJE

- Uređaj treba očistiti suhom krpom ili vlažnom, dobro iscijeđenom krpom.
- Za čišćenje jedinice nemojte koristiti benzin, alkohol ili kemikalije. To može oštetiti uređaj.
- Prije početka rada i svakih sat vremena tijekom rada, podmažite lopatice uljem / mašću niske viskoznosti.
- Nakon završetka radova očistite oštrice žičanom četkom, obrišite ih suhom krpom i podmažite.
- Ne uranjajte oštrice u vodu. Može uzrokovati koroziju.
- Prljavština i korozija povećat će trenje u mehanizmu i smanjiti vijek trajanja baterije.

### TEHNIČKI PODACI

Trimer za travu Energy+ 58GE119	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	18VDC
Maksimalna brzina motora bez opterećenja	16500 min <sup>-1</sup>
oscilirajuća brzina reznog elementa	1200 min <sup>-1</sup>
Duljina rezanja škara za travu	200 mm
Promjer rezanja škara za živicu	8 mm
Zaštita	IPX1
Klasa zaštite	II
Misa	1,83 kg
Godina proizvodnje	2023
58GE119 znači i tip i oznaku stroja	

### BUKA I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	
Način smicanja trave	L <sub>pA</sub> =68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Način podrezivanja živice	L <sub>pA</sub> =66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Način popuštanja tla	L <sub>pA</sub> =72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	
Način smicanja trave	L <sub>WA</sub> =80,3 dB(A) K=3 dB(A)
Način podrezivanja živice	L <sub>WA</sub> =78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Način popuštanja tla	L <sub>WA</sub> =85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	
Način smicanja trave	a <sub>h</sub> =3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Način podrezivanja živice	a <sub>h</sub> =3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Način popuštanja tla	a <sub>h</sub> =3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: razinom emitiranoj zvučnog tlaka L<sub>pA</sub> i razinom zvučne snage L<sub>WA</sub> (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a<sub>h</sub> (gdje je K mjerna nesigurnost).



Slijedeće informacije: emitirana razina zvučnog tlaka L<sub>pA</sub>, razina zvučne snage L<sub>WA</sub> i ubrzanje vibracija a<sub>h</sub> izmjereni su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Zadana razina vibracija a<sub>h</sub> može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niza.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

## ZAŠTITA OKOLIŠA

	Ne odlazite proizvode na električni pogon s kućnim otpadom, oni se trebaju koristiti u odgovarajućim postrojenjima. Informacije o korištenju otpada pribavite od prodavatelja ili lokalnih vlasti. Proširena električna i elektronička oprema sadrži tvrdi aktivne u prirodnom okruženju. Neprecizna oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.
	Ne odlazite baterije s kućnim otpadom, ne bacajte vatru ili vodu. Oštećene ili istrošene baterije treba pravilno reciklirati u skladu s primjenjivom direktivom za odlaganje baterija

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu Grupa Topex) obavještava, da sva autorska prava na ovu uputu (u daljnjem tekstu), uključujući, ali ne ograničavajući se na, tekst, fotografije, sheme, crteže i izgled upute, pripadaju grupi Topex isključivo i zaštićena su zakonima u skladu sa Zakonom o autorskom pravu i srodnim pravima od 4. veljače 2004. godine (ustava o pravice autorskim i pravač pokrivenych, Dz. U. 2006 Br. 90 stavka 631 s kasnijim amandamentima). Kopiranje, obrada, izdavaštvo, izmjene u komercijalne svrhe cijele Upute ili njezinih dijelova bez pismenog dopuštenja Grupe Topex strogo su zabranjene i mogu uzrokovati građansku i pravnu odgovornost.

### Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Bežični trimer travnjaka

Model: 58GE119

Komercijalni naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Prethodno navedeni proizvod u skladu je sa sljedećim direktivama EU-a:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva EMC-a 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA} = 89$  dB(A)

Izmjerena razina zvučne snage  $L_{WA} = 85,7$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62333:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ova izjava odnosi se isključivo na strojeve u državi u kojoj je stavljena na tržište i isključuje komponente koje dodaje i/ili operacije koje naknadno obavlja krajnji korisnik.

Ime i adresa osobe koja boravi ili ima poslovni nastan u EU-u i ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano za i u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX agent za kvalitetu

Varšava, 2022-05-16

SR

PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

3 u 1 kordless travnjati šer

58GE119

## OPREZ: PRE UPOTREBE ALATKE ZA NAPAJANJE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

Ovu opremu mogu koristiti deca uzrasta najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja o opremi, ukoliko je nadzor ili uputstvo u korišćenju opreme obezbeđeno na bezbedan način, kako bi pretjne bile razumljive. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Deca bez nadzora ne bi trebalo da čiste i održavaju opremu.

**OPŠTA UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI ALATA ZA NAPAJANJE UPOZORENJE** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje obezbeđuje ova alatka za napajanje. Nepoštovanje svih tih navedenih uputstava može dovesti do električnog šoka, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću referencju.

Termin "alatka za napajanje" u upozorenjima odnosi se na glavnu alatku za napajanje (kabliranu) ili alatku za napajanje kojom upravlja baterija (bez kablova).

### Bezbednost radne oblasti

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim. Zakrčena ili mračna područja pozivaju na nesreće.
- Ne upravljajte alatima za napajanje u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisustvo zapaljive tečnosti, gasova ili prašine. Alati za napajanje stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i prolaznike podalje od rade sa alatkom za napajanje. Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

### Električna bezbednost

- Utičnice za napajanje moraju da se podudaraju sa utičnicom. Nikada ne menjaj utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utičnice sa zemljanim (prizemljenim) alatima za napajanje. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanje rizik od električnog šoka.
- Izbegavajte kontakt tela sa zemljanim ili prizemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, opsezi i frižideri. Postoji povećan rizik od električnog šoka ako je vaše telo prizemljeno ili prizemljeno.
- Ne izlažite alate za napajanje kiši ili vlažnim uslovima. Ulazak vode u alat za napajanje povećava rizik od električnog šoka.
- Ne zloupotrebljavaj kabl. Nikada ne koristite kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje alatke za napajanje. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog šoka.
- Kada upravljate alatkom za napajanje na otvorenom, koristite produžni kabl pogodan za korišćenje na otvorenom. Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog šoka.
- Ako je upravljanje alatkom za napajanje na vlažnoj lokaciji neizbežno, koristite zaostavke trenutne zalihne uređaja (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog šoka.

### Lična bezbednost

- Budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum prilikom rada alatke za napajanje. Nemojte koristiti sredstvo za napajanje dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom rada alata za napajanje može rezultirati ozbiljnim ličnim povredama.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosi zaštitu očiju. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, sigurnosne cipele bez kočenja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi za odgovarajuće uslove smanje lične povrede.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač u van pozicije pre nego što se povežete sa izvorom napajanja i/ili baterijom, pokupite ili nosite alatku. Nošenje alata za napajanje prstom na prekidaču ili energizacija alata za napajanje koji imaju prekidač poziva na nezgodu.
- Uklonite bilo koji ključ za podešavanje ili ključ pre uključivanja alatke za napajanje. Ključ ili ključ levo prikačen na rotirajući deo alatke za napajanje mogu da rezultiraju ličnim povredama.
- Ne preteruj. Održavajte pravilno uporište i ravnotežu sve vreme. Ovo omogućava bolju kontrolu alatke za napajanje u neочеkivanim situacijama.
- Obucite se kako treba. Ne nosite labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim delovima.
- Ako su uređaji obezbeđeni za povezivanje objekata za vađenje prašine i prikupljanje, uverite se da su povezani i pravilno korišćeni. Upotreba sakupljanja prašine može da smanji opasnosti vezane za prašinu.

- Ne dozvolite da vam poznatost stečena učestalom upotrebom alati omogući da postanete samozadovoljni i ignorišete principe bezbednosti alata. Nepažljivo delovanje može da izazove teške povrede u roku od jednog dela sekunde.

#### Upotreba i nega alata za napajanje

- Ne forsirajte alatku za napajanje. Koristite ispravnu alatku za napajanje za aplikaciju. Ispravan alat za napajanje će raditi posao bolje i bezbednije brzinom za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti alatku za napajanje ako je prekidač ne uključi i isključi. Svaki alat za napajanje koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Prekinite vezu utikača sa izvorom napajanja i/ili uklonite pakovanje baterije, ako je odvojivo, od alatke za napajanje pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite pribor ili uskladišite alatke za napajanje. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja alata za napajanje.
- Uskladišite alate za napajanje u snazi van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa alatom za napajanje ili ovim uputstvima da upravljaju alatom za napajanje. Alati za napajanje su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte alate za napajanje i pribor. Proverite da li postoje pogrešne ili obavezujuće pokretne delove, prekid delova i bilo koji drugi uslov koji može uticati na rad alatke za napajanje. Ako je oštećena, popravite alatku za napajanje pre upotrebe. Mnoge nesreće su izazvane loše održanim alatom za napajanje.
- Nastavite da sečete alat oštro i čisto. Pravilno održavane alatke za sečenje sa oštrim ivicama sečenja su manje verovatno da će se veziti i lakše se kontrolišu.
- Koristite alat za napajanje, pribor i bitove alata itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i radove koji treba da se izvode. Korišćenje alatke za napajanje za operacije različite od onih koje su namenjene može dovesti do opasne situacije.
- Držite ruke i hvatajte površine suve, čiste i oslobodjene ulja i masti. Klizave drške i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

#### Usluga

- Da li je vaš alat za napajanje servisiran od strane kvalifikovane osobe za popravku koristeći samo identične delove zamene. To će osigurati održavanje bezbednosti alata za napajanje.

#### DETALJNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA TRAVNATE ŠLAJMOVE

- Nikada ne dozvolite da mašinu koriste deca, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, ili osobe koje nisu pročitale uputstvo o načinu korišćenja mašine. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera.
- Nikada ne upravljaj mašinom kada su ljudi, posebno deca ili životinje, u blizini.
- Dok radite, nemojte se naginjati i održavati stabilnu poziciju koja vam omogućava da održite ravnotežu. Nemojte stajati na padinama ili bežiti.
- Ne dirajte opasne pokretne delove dok mašina ne bude isključena iz struje i dok se svi opasni pokretni delovi potpuno ne zaustave.
- Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone kada radite.
- Prekinite vezu uređaja sa napajanjem:
  - Svaki put kad korisnik napusti mašinu,
  - Pre uklanjanja opstrukcije,
  - Pre provere, čišćenja ili rada sa mašinom
  - Nakon udara u strani objekat, da pregleda mašinu radi oštećenja,
  - Ako mašina počne preterano da vibrira, odmah je proverite.
- Nikada ne upravljaj mašinom sa neispravnim čuvarima ili ekranima ili bez sigurnosnih uređaja, ili ako je kabl oštećen ili nošen.
- Nikada ne povežite oštećeni kabl sa napajanjem ili dodirnite oštećeni kabl dok ne bude isključen iz napajanja, jer oštećeni kablovi mogu dovesti do kontakta sa živim delovima.
- Povežite mašinu samo sa sklopom zaštićenim zaostavcima trenutnog uređaja (RCD) sa strujom za saplitanje ne većom od 30 mA (odnosi se na glavne uređaje koji se napajaju)
- Izbegavajte korišćenje mašine u lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji rizik od električnog pražnjenja.
- Nota. Uprkos korišćenju dizajnerskih rešenja koja su sama po sebi bezbedna, korišćenju tehničkih zaštitnih mera i usvojenim dopunskim zaštitnim merama, uvek postoji zaostaci rizika povezanih sa upotrebom uređaja.

#### UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI HEDŽ TRIMERA

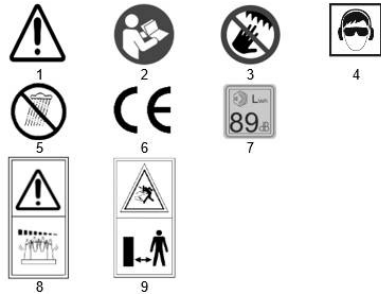
- Drži sve delove tela dalje od sečiva. Nemojte uklanjati isečeni materijal ili držati materijal koji treba iseći kada se sečiva pomeraju.

Sečiva nastavljaju da se pomeraju nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje dok upravljate trimetrom za živu ogradu može rezultirati ozbiljnom ličnom povredom.

- Nosite trimetrom za živu ogradu pored drške sa zaustavljenim sečivom i vodite računa da ne upravljate nikakvim prekidačem za napajanje. Pravilno nošenje trimera za živu ogradu smanjuje rizik od nehotičnog pokretanja i rezultujuće lične povrede sečiva.
- Prilikom transporta ili skladištenja trimera za živu ogradu, uvek se uklopite u poklopac sečiva. Pravilno rukovanje trimetrom za živu ogradu smanjuje rizik od ličnih povreda sečiva.
- Prilikom raščišćavanja zaglavljenog materijala ili servisiranja jedinice, uverite se da su svi prekidači za napajanje isključeni i da je kabl za napajanje isključen. Neočekivani aktucija trimera za živu ogradu prilikom raščišćavanja zaglavljenog materijala ili servisiranja može rezultirati ozbiljnim ličnim povredama.
- Trimer za živu ogradu držite samo izolovanim površinama za zahvatanje, jer sečivo može kontaktirati skrivene žice ili sopstveni kabl. Oštrice koje kontaktiraju "živu" žicu mogu učiniti izložene metalne delove trimera živice "živim" i mogle bi operateru dati električni šok.
- Držite sve kablove za napajanje i kablove dalje od oblasti za sečenje. Kablovi za napajanje ili kablovi mogu biti sakriveni u živicama ili žbunju i mogu se slučajno preseći sečivom.
- Ne koristite trimetrom za živu ogradu u lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji rizik od groma. To smanjuje rizik od udara groma.

**Li-jonske baterije mogu da isticu, zapale se ili eksplodiraju ako se zagreju na visoke temperature ili se snime. Ne treba ih čuvati u kolima u vrelim i sunčanim danima. Ne otvaraj bateriju. Li-Jonske baterije sadrže elektronske uređaje koji mogu da izazovu da se baterija zapali ili eksplodira.**

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA



1. Upozorenje!
2. Pročitajte uputstvo pre upotrebe
3. Opasnost - držite ruke dalje od sečiva
4. Koristite zaštitu za oči i sluh
5. Zaštitite se od kiše
6. Proizvod ispunjava uslove eu direktiva
7. Maksimalni nivo zvučne snage 89 Db
8. Upozorenje: špil za sečenje nastavljaju da radi nakon što je motor isključen
9. Drži se podalje od prolaznika

#### OBJAŠNJENJE CIFARA

##### Elementi uređaja

1. Oštrice
2. Prekidači za zaključavanje
3. Uključivanje / isključivanje prekidača
4. Baterije
5. Grabulje
6. Trimer za živu ogradu

##### Šlić. A

1. Dugme "Na / isključeno"
2. Prekidači za zaključavanje

##### Smokva.B

1. Poklopac sečiva
2. Naslovno dugme

##### Smokva.C

1. Oštrica

##### Smokva E

1. Poklopac sečiva

## 2. Mauru

### OPIS

Multifunkcionalni uređaj bez kablova za skraćivanje travnjaka na teško dostižnim mestima. Zamenljiva glava omogućava da se alat koristi i kao trimmer za živu ogradu i grabulje za olabavlivanje zemljišta.

### SADRŽAJ

- Travnata čaršija 1 pc
- Oštrica sečiva od trave sa čuvarom 1 pc
- Sečivo heđž trimera sa guard 1 pc-jem
- Rake 1 pc
- Manual 1 računar
- Garantna kartica 1 računar

### OPERATIVNI

#### Montaža baterije

Da biste ga uklonili, pritisnite dugme na bateriji i izbacite ga iz utičnice. Da biste umetnuli bateriju, poravnajte kontakte baterije sa žlebovima u utičnici i ubacite je dok dugme za montažu ne klikne na svoje mesto.

#### Punjenje baterije

Baterija treba da se puni kada je temperatura ambijenta 4 - 40 ° C. Nova baterija ili ona koja dugo nije korišćena postaće potpuno operativna nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i ispušterja.

Uklonite bateriju sa uređaja.

- Priključite punjač u ac utičnicu od 230 V. Nakon uključivanja, zelena dioda će osvetliti punjač, što ukazuje na to da je napon povezan.
- Nakon postavljanja baterije u punjač, crvena dioda će se upaliti, što ukazuje na to da je proces punjenja baterije u toku.
- Nakon što se baterija u potpunosti napuni, LED na punjaču postaje zelen.
- Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija u potpunosti napuni. Zeleni LED na punjaču ostaće na njemu dok se ne isključiti iz napajanja.

Baterija ne bi trebalo da se puni duže od 8 sati. Prekoračenje ovog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada se baterija u potpunosti napuni. Isključite napajanje pre nego što uklonite bateriju iz utičnice punjača. Izbegavajte uzastopne kratke dopune. Nemojte dopunjavati baterije nakon korišćenja uređaja na kratko. Značajno smanjenje vremena između neophodnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zameniti.

Baterije će se zagrevati tokom procesa punjenja. Ne započinjte sa radom odmah nakon punjenja - sačekajte da baterija dostigne sobnu temperaturu. Ovo će sprečiti oštećenje baterije.

#### Indikacija statusa kapaciteta baterije

Baterija je opremljena indikatorom statusa kapaciteta (3 LED-a). Da biste proverili status kapaciteta baterije, pritisnite dugme koje označava status kapaciteta baterije. Svi LED-i su na putu da ukažu na to da je baterija visoka. Dva LED-a svetle da ukažu na delimično pražnjenje. Samo 1 LED bljeskovi znače da je baterija prazna i da je potrebno dopuniti

#### Uključivanje / isključivanje

Kada baterija pravilno sedi u utičnici, pomerite prekidač za zaključavanje unapred i pritisnite prekidač da biste uključili uređaj. Uređaj je isključen kada se izvrši pritisak na prekidač. Kada je mašina isključena, prekidač za zaključavanje će se automatski vratiti na prvobitnu poziciju (slić. A).

#### Skupština - opšte primedbe

Napomena: Uverite se da je alatka isključena i da li je baterija uklonjena pre montaže sečiva i pribora.

Napomena: Kada menjate sečiva, nosite rukavice koje štite od posekotine. Napomena: Prilikom zamene sečiva nemojte brišite mast sa menjača.

Rastavi sečiva trimera:

1. Okreni uređaj naopačke.
  2. Pritisnite dugme na dnu uređaja i uklonite poklopac (smokva.B).
  3. Podignite sečivo trimera na gore da biste ga uklonili (.C).
- Skupština je obrnutim redosledom. Sečiva bi trebalo da prave buku "klikanja" dok se stavljaju na svoje mesto (sliće D, E).
- Napomena: Nikada ne koristite uređaj sa uklonjenim pokrivačem!
- Montaža i rastavljenost trimera i grabulje sa izvodi analogno.

#### Skraćivanje trave

- Uklonite sve grane, kamenje, krhotine i kožu iz oblasti pre skraćivanja.
- Drži uređaj čvrstim stiskom. Avion sečiva treba da bude paralelan sa zemljom.
- Pazite se prepreka kao što su grane ili ograde.

- Skratite malim fragmentima. Nemojte preopteretiti uređaj. Spor ili povremeni rad uređaja ukazuje na to da je alatka preopterećena.
- Ne skraćuj moku travu.
- U slučaju duže trave skratite je na sitne komade dok se ne dostigne potrebna visina.

#### Skraćivanje živice

Napomena: Ne dozvolite da radni šmekeri dođu u kontakt sa tvrdim elementima kao što su metalni delovi ograde. Ovo može da čipuje sečiva i povredi operatera.

Napomena: Ne dozvolite radnim šlajpcima da dođu u kontakt sa zemljom. Napomena: Održavajte stabilnu poziciju kada radite. Radite sa merdevinama pridržavajući se bezbednosnih pravila.

Napomena: Nosite zaštitne naočare kada radite.

- Uhvati makaze čvrstim stiskom.
- Pokrenite alat i krećite ga u oba smera, paralelno sa rezanjem aviona.
- Skratite umerenom brzinom. Alatka bi trebalo da putuje oko 1 m za 3 - 4 sekunde.

#### Olabaviti tlo

Zgrabi umerenom silom. Pazite da ne preopterete uređaj. Koristite zaštitne naočare za zaštitu od peska i prašine.

#### MAINTENACE I SKLADIŠTENJE

- Uređaj treba očistiti suvom krpom, ili vlažnom, dobro izgužvanom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, alkohol ili hemikalije za čišćenje jedinice. Može oštetiti uređaj.
- Pre početka rada i svakog sata tokom rada podmažite sečiva niskim uljem viskoznosti / mašču.
- Nakon završetka posla, očistite sečiva žičanom četkicom, obrišite ih suvom krpom i podmažite.
- Ne uronite sečiva u vodu. Može da izazove koroziju.
- Prljavština i korozija će povećati trenje u mehanizmu i smanjiti trajanje baterije.

#### TEHNIČKI PODACI

Trimer za travu Energy+ 58GE119	
Parametar	Vrednost
Napon snabdevanja	18VDC
Maksimalna brzina motora bez opterećenja	16500 <sup>min-1</sup>
Maksimalna oscilacija brzine sečenja elementa	1200 <sup>min-1</sup>
Dužina sečenja travnatih šlajma	200 mm
Sečenje prečnika živice	8 mm
Zaštitu	IPX1
Klasa zaštite	lii
Masovno	1.83 kg
Godina proizvodnje	2023
58GE119 znači i tip i oznaku mašine	

#### BUKA I VIBRACIJA

Nivo pritiska zvuka	
Režim šišerovanja trave	$L_{pA}=68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim skraćivanja živice	$L_{pA}=66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim olabavljanja zemljišta	$L_{pA}=72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Izmeren nivo napajanja zvuka	
Režim šišerovanja trave	$L_{WA}=80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim skraćivanja živice	$L_{WA}=78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Režim olabavljanja zemljišta	$L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednost ubrzanja vibracija	
Režim šišerovanja trave	$a_h=3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Režim skraćivanja živice	$a_h=3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Režim olabavljanja zemljišta	$a_h=3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informacije o buci i vibracijama

Nivo buke koji emituje uređaj opisuje: nivo emitujućeg pritiska zvuka  $L_{pA}$  i nivo napajanja zvuka  $L_{WA}$  (gde je K merna neizvesnost). Vibracije koje uređaj emituje opisane su vrednošču vibracionog ubrzanja  $a_h$  (gde je K merna neizvesnost).

Sledeće informacije: emituju se nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$ , nivo napajanja zvuka  $L_{WA}$  i ubrzanje vibracija  $a_h$  izmereno je u skladu sa EN 62841-1:2015. Dati vibracioni nivoi može da se koristi za poređenje uređaja i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama. Navedeni nivo vibracije je reprezentativan samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se računar koristi za različite aplikacije ili sa različitim radnim alatnama, nivo vibracije može da se promeni. Na viši nivo

vibracija utičaće nedovoljno ili previše retko održavanje uređaja. Gorenavedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tokom celog perioda rada.

**Da biste precizno procenili izloženost vibracijama, razmislite o periodima kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali ne u upotrebi. Nakon što su svi faktori pažljivo procenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno manja.**

U cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, treba sprovesti dodatne mere bezbednosti, kao što su: periodično održavanje uređaja i radni alat, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Ne odlazu se električnih proizvoda sa kućnim otpadom, treba ih koristiti u odgovarajućim postrojenjima. Pribavite informacije o korišćenju otpada od prodavaca ili lokalnih vlasti. Polovna električna i elektronska oprema sadrži supstance aktivne u prirodnom okruženju. Neiskorišćena oprema predstavlja potencijalni rizik za životnu sredinu i ljudsko zdravlje.



Ne odlazujte baterije kućnim otpadom, ne bacajte vatra ili vodu. Oštećene ili istrošene baterije treba pravilno reciklirati u skladu sa važećom direktivom za odlaganje baterije

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi u ul. Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu Grupa Topex) obaveštava, da sva autorska prava na ovu instrukciju (u daljem tekstu), ali ne ograničavajući se na, tekst, fotografije, šeme, crteže i raspored uputstva, pripadaju Grupi Topex isključivo i zaštićena su zakonima u skladu sa Zakonom o autorskim pravima od 4. Dz. U. 2006 Br 90 artikal 631 sa kasnijim municijama). Kopiranje, obrada, izdavaštvo, izmene u komercijalne svrhe celog Uputstva ili njegovih delova bez pismene dozvole Grupe Topex su strogo zabranjene i mogu izazvati građanski i pravnu odgovornost.

## Deklaracija EK o usaglašenosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Timer za travnjak bez kablova

Model: 58GE119

Komercijalni naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore navedeni proizvod je u skladu sa sledećim direktivama EU:

Direktiva o mašinama 2006/42/EC

DIREKTIVA EMC 2014/30/EU

Direktiva ROHS 2011/65/EU kao izmenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EC kao izmenjena 2005/88/EC

Garantovani nivo napajanja<sup>zvuka</sup> L<sub>WA</sub>=89 dB(A)

Izmereni nivo napajanja<sup>zvuka</sup> L<sub>WpA</sub>=85,7 dB(A) K=3 dB(A)

I ispunjava zahteve sledećih standarda:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Ova deklaracija se odnosi isključivo na mašineriju u državi u kojoj je stavljena na tržište i isključuje komponente koje dodaje i/ili operacije koje naknadno sprovodi konačni korisnik.

Ime i adresa osobe koja je osniva ili osnovana u EU i ovlašćena da sastavlja tehnički fajl:

Potpisano za i u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

AGENT KVALITETA GRUPA TOPEKS

Varšava, 2022-05-16

GR  
METAΦPAΣH THΣ APXIKHΣ OΔHΓIAΣ

Φαλιό χόρτου 3 σε 1 μπαταρίας

58GE119

## ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Αυτό ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων σχετικά με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, ώστε οι απειλές να είναι κατανοητές. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τον εξοπλισμό.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

## Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόστασή τους προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (γειωμένα) ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστές πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή περιοχή, χρησιμοποιήστε προφύλαξη με προστασία από τη συσκευή προστασίας από ρεύμα διαλείποντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία των ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή το προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή

- μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στα διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην το παρακάνετε. Διατηρήστε τον σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχουν συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσδεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην πνέετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και αξεσουάρ. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και είναι ευκολότερο να ελεγχθούν.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας ή την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

### Υπηρεσία

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο παμομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΧΟΡΤΟΥ

- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος από παιδιά, άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδίως παιδιά ή ζώα.

- Ενώ εργάζεστε, μην σκύβετε και κρατήστε μια σταθερή θέση που σας επιτρέπει να διατηρήτε την ισορροπία σας. Μην στέκεστε σε πλαγιές και μην τρέχετε.
- Μην αγχίζετε τα επικινδύνα κινούμενα μέρη έως ότου το μηχανήμα αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και όλα τα επικινδύνα κινούμενα μέρη σταματήσουν εντελώς.
- Φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος:
  - Κάθε φορά που ο χρήστης φεύγει από το μηχανήμα,
  - Πριν από την αφαίρεση του εμποδίου,
  - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το μηχανήμα
  - Αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο, να επιβεβαιώσετε το μηχανήμα για ζημίες,
  - Εάν το μηχανήμα άρχισε να δονείται υπερβολικά, ελέγξτε το αμέσως.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με ελαττωματικά προστατευτικά ή οθόνες ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένο.
- Ποτέ μην συνδέετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο στην παροχή ρεύματος και μην αγχίζετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, καθώς τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.
- Συνδέστε το μηχανήμα μόνο σε κύκλωμα που προστατεύεται από διάταξη προστασίας από ρεύμα υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (ισχύει για συσκευές που τροφοδοτούνται από το δίκτυο).
- Αποκόψτε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικής εκκένωσης.
- Σημείωση. Παρά τη χρήση σχεδιαστικών λύσεων που είναι από μόνες τους ασφαλείς, η χρήση τεχνικών μέτρων προστασίας να υποθετηθείνα συμπληρωματικά μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος που συνδέεται με τη χρήση της συσκευής.

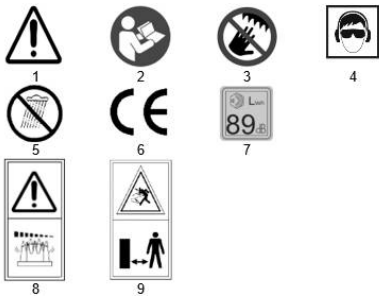
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το προς κοπή υλικό όταν οι λεπίδες κινούνται. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του ψαλιδιού θάμνου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι φρακτών από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και προσέχοντας να μην χειριστείτε κανέναν διακόπτη ρεύματος. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού φράχτη θα μειώσει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης και επακόλουθου τραυματισμού από τις λεπίδες.
- Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το ψαλίδι φρακτών, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λεπίδας. Ο σωστός χειρισμός του χορτοκοπτικού θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.
- Όταν καθαρίζετε το μπλοκαρισμένο υλικό ή συντηρείτε τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση του ψαλιδιού φρακτών κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κρατάτε το ψαλίδι φρακτών μόνο από τις μωνωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο. Οι λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού φράχτη "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κόπης. Τα καλώδια ρεύματος ή τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι φράχτη σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να διαρρεύσουν, να αναφλεγούν ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Δεν πρέπει να αποθηκεύονται στο αυτοκίνητο τις ζεστές και ηλιόλουστες ημέρες. Μην ανοίγετε την μπαταρία. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές συσκευές που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ





1. Προειδοποίηση!
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση
3. Κίνδυνος - κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις λεπίδες
4. Χρησιμοποιήστε προστασία για τα μάτια και την ακοή
5. Προστασία από τη βροχή
6. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ
7. Το μέγιστο επίπεδο ηχητικής ισχύος 89 Db
8. Προειδοποίηση: το κατάστρωμα κοπής συνεχίζει να λειτουργεί και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.
9. Μακριά από τους παρευρισκόμενους

## ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΙΘΜΩΝ

### Στοιχεία της συσκευής

1. Λεπίδες ψαλιδιού
2. Διακόπτης κλειδώματος
3. Διακόπτης on / off
4. Μπαταρία
5. Τσουγκράνα
6. Ψαλίδι μπροντούρας

### Σχήμα Α

1. Κομπιτί On / off
2. Διακόπτης κλειδώματος

### Σχήμα Β

1. Κάλυμμα λεπίδας
2. Κομπιτί κάλυψης

### Σχήμα Γ

1. Λεπίδα

### Σχήμα Ε

1. Κάλυμμα λεπίδας
2. Περιβλήμα

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Μια ασύρματη συσκευή πολλαπλών λειτουργιών για το κλάδεμα του γκαζόν σε δυσπρόσιτα σημεία. Η εναλλάξιμη κεφαλή επιτρέπει τη χρήση του εργαλείου και ως χορτοκοπτικό και ως τσουγκράνα για τη χαλάρωση του εδάφους.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Ψαλίδι χόρτου 1 τεμ.
- Λεπίδα ψαλιδιού χόρτου με προστατευτικό 1 τεμ.
- Λεπίδα ψαλιδιού μπροντούρας με προστατευτικό 1 τεμ.
- Rake 1 pc
- Εγχειρίδιο 1 τεμ.
- Κάρτα εγγύησης 1 τεμ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Συναρμολόγηση μπαταρίας

Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κομπιτί της μπαταρίας και σύρετέ την έξω από την υποδοχή.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις επαφές της μπαταρίας με τις εγκοπές στην υποδοχή και σύρετε την μπαταρία μέχρι το κομπιτί τοποθέτησης να κομπιτώσει ηχητικά στη θέση του.

### Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4 - 40 °C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα γίνει πλήρως λειτουργική μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 230 V. Μετά την ενεργοποίηση, θα ανάψει μια πράσινη διόδος στο φορτιστή, η οποία υποδεικνύει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας στο φορτιστή, η κόκκινη διόδος θα ανάψει, γεγονός που υποδεικνύει ότι η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Αφού η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή γίνεται πράσινη.
- Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες επαναφορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θα θερμανθούν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην ξεκινάτε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε να φτάσει η μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.

### Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κομπιτί που υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες για να δείξουν ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη. Δύο λυχνίες LED ανάβουν για να υποδείξουν μια μερική εκφόρτιση. Μόνο 1 LED αναβοβλίνει σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί

### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Αφού η μπαταρία τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή, σύρετε το διακόπτη ασφάλισης προς τα εμπρός και πατήστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή απενεργοποιείται όταν απελευθερωθεί η πίεση στο διακόπτη. Όταν η συσκευή απενεργοποιηθεί, ο διακόπτης κλειδώματος επιστρέφει αυτόματα στην αρχική του θέση (**εικ. Α**).

### Συνέλευση - γενικές παρατηρήσεις

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την τοποθέτηση λεπίδων και εξαρτημάτων.

Σημείωση: Όταν αλλάζετε τις λεπίδες, να φοράτε γάντια που προστατεύουν από κοψίματα.

Σημείωση: Κατά την αντικατάσταση των λεπίδων, μην σκουπίζετε το γράσο από το κιβώτιο ταχυτήτων.

Αποσυναρμολόγηση των λεπίδων του χορτοκοπτικού:

1. Γυρίστε τη συσκευή ανάποδα.
2. Πατήστε το κομπιτί στο κάτω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε το κάλυμμα (**εικ. Β**).
3. Σηκώστε τη λεπίδα του χορτοκοπτικού προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε (**εικ. C**).

Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά. Οι λεπίδες πρέπει να κάνουν ένα θόρυβο "κλικ" καθώς τοποθετούνται στη θέση τους (**εικ. D, E**). Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το κάλυμμα αφαιρεμένο!

Η συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του ψαλιδιού φρακτών και των τσουγκράνων γίνεται κατ' αναλογία.

### Κούρεμα γρασιδιού

- Απομακρύνετε όλα τα κλαδιά, τις πέτρες, τα συντρίμια και τα ζιζάνια από την περιοχή πριν από το κλάδεμα.
- Κρατήστε τη συσκευή με σταθερή λαβή. Το επίπεδο των λεπίδων πρέπει να είναι παράλληλο με το έδαφος.
- Προσέξτε τα εμπόδια, όπως κλαδιά ή κάγκελα.
- Κόψτε με μικρά θραύσματα. Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Η αρνή ή διακοπόμενη λειτουργία της συσκευής υποδεικνύει ότι το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο.
- Μην κόβετε υγρό γρασίδι.
- Στην περίπτωση μεγαλύτερου μήκους χόρτου, κόψτε το σε μικρά κομμάτια μέχρι να φτάσετε στο απαιτούμενο ύψος.

### Κούρεμα του φράχτη

Σημείωση: Μην αφήνετε το ψαλίδι εργασίας να έρθει σε επαφή με σκληρά στοιχεία, όπως μεταλλικά κομμάτια του φράχτη. Αυτό μπορεί να σπάσει τις λεπίδες και να τραυματίσει τον χειριστή.

Σημείωση: Μην αφήνετε το ψαλίδι εργασίας να έρθει σε επαφή με το έδαφος.

Σημείωση: Διατηρήστε σταθερή θέση κατά την εργασία. Εργαστείτε με τη σκάλα πριώνοντας τους κανόνες ασφαλείας.

Σημείωση: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία.

- Πιάστε το ψαλίδι με σταθερή λαβή.
- Εκκινήστε το εργαλείο και μετακινήστε το και προς τις δύο κατευθύνσεις, παράλληλα με το επίπεδο κοπής.
- Κόψτε με μέτρια ταχύτητα. Το εργαλείο θα πρέπει να διανύει περίπου 1 m σε 3 - 4 δευτερόλεπτα.

#### Χαλάρωση του εδάφους

Πιάστε με μέτρια δύναμη. Προσέξτε να μην υπερφορτώσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά για να προστατευτείτε από την άμμο και τη σκόνη.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό πανί ή με υγρό, καλά στυμμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή χημικά για να καθαρίσετε τη μονάδα. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας και κάθε μία ώρα κατά τη διάρκεια της εργασίας, λιπάνετε τις λεπίδες με λάδι γρasso χαμηλού ιξώδους.
- Μετά το τέλος της εργασίας, καθαρίστε τις λεπίδες με συμπίπνη βούρσα, σκουπίστε τις με στεγνό πανί και λιπάνετε τις.
- Μην βυθίζετε τις λεπίδες στο νερό. Μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.
- Η βρωμιά και η διάβρωση αυξάνουν την τριβή στο μηχανισμό και μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μηχανή κοπής χόρτου Energy+ 58GE119	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18VDC
Μέγιστες στροφές κινητήρα χωρίς φορτίο	16500 <sup>λεπτό-1</sup>
Μέγιστη ταχύτητα ταλάντωσης του στοιχείου κοπής	1200 <sup>λεπτό-1</sup>
Μήκος ψαλιδιών κοπής γρασιδιού	200 χιλ.
Διάμετρος κοπής ψαλιδιών φράχτη	8 χιλ.
Προστασία	IPX1
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	1,83 κιλά
Έτος κατασκευής	2023
58GE119 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

#### ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	
Λειτουργία κουρέματος χόρτων Λειτουργία κοπής φρακτών Λειτουργία χαλάρωσης του εδάφους	$L_{pA}=68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{pA}=66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{pA}=72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA}=80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Λειτουργία κουρέματος χόρτων Λειτουργία κοπής φρακτών Λειτουργία χαλάρωσης του εδάφους	$L_{WA}=78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	
Λειτουργία κουρέματος χόρτων Λειτουργία κοπής φρακτών Λειτουργία χαλάρωσης του εδάφους	$a_h=3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$ $a_h=3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$ $a_h=3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκτιμάται από τη διάταξη περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και τη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκτιμώνται από τη σχετική περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  (όπου  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι ακόλουθες πληροφορίες: η εκπεμπόμενο επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η επιτάχυνση κραδασμών  $a_h$  μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 62841-1:2015. Το δεδομένο επίπεδο κραδασμών  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το

επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δόνησεων θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.

**Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, εξετάστε τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά όχι σε χρήση. Αφού αξιολογηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.**

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόσουν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και εργαλεία εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ενυμερωθείτε για την απόσπαση των αποβλήτων από τον πωλητή σας ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι ενεργές στο φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, μην τις ρίχνετε στη φωτιά ή στο νερό. Οι κατεστραμμένες ή φθαρμένες μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται κατάλληλα σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για την απόρριψη μπαταριών

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία στη διεύθυνση ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, του κειμένου, των φωτογραφιών, των σχεδίων, των σκαριφμάτων και της διάταξης της οδηγίας, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και προστατεύονται από τους νόμους σύμφωνα με τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων της 4ης Φεβρουαρίου 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 με μεταγενέστερες τροποποιήσεις). Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρης της Οδηγίας ή τμημάτων της χωρίς γραπτή άδεια της Grupa Torrex και μπορεί να προκαλέσει αστική και νομική ευθύνη.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Χορτοκοπτικό μπαταρίας

Μοντέλο: 58GE119

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το παραπάνω προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ: Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία EMC 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}=89 \text{ dB(A)}$

Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}=85,7 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015- EN 62841-4:2019- EN 60335-1:2012/A2:2019- EN 50636-2-94:2014- EN 62233:2008- EN ISO 12100:2010,

EN 55014-1:2017/A1:2020- EN 55014-2:2015- EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021,

IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC 62321-4:2013+A1:2017- IEC 62321-5:2013- IEC 62321-6:2015- EN 60335-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά τα μηχανήματα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκαν στην αγορά και εξαιρεί τα εξαρτήματα που προστίθενται και/ή τις εργασίες που εκτελούνται μεταγενέστερα από τον τελικό χρήστη.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

Πράκτορας ποιότητας GRUPA TOPEX  
Βαρσοβία, 2022-05-16

**ES**  
**TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL**

**Cizalla de césped sin cable 3 en 1**  
**58GE119**

**PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si la supervisión o la instrucción en el uso del equipo se proporciona de una manera segura, de modo que las amenazas eran comprensibles. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.

**ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

**Seguridad en el área de trabajo**

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

**Seguridad eléctrica**

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharlar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Seguridad personal**

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice el equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos. Los equipos de protección, como la máscara

antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y de coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de la recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

**Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

**Servicio**

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de intercambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

**INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD PARA LAS CIZALLAS PARA CÉSPED**

- Nunca permita que la máquina sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas sin experiencia y conocimientos, o personas que no hayan leído las

instrucciones de uso de la máquina. La normativa local puede limitar la edad del operador.

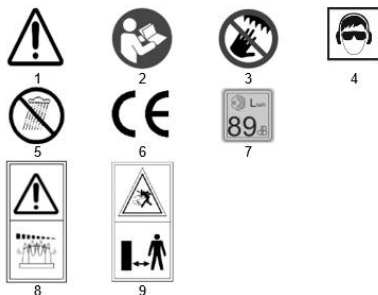
- No utilice nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños o animales, cerca.
- Durante el trabajo, no se incline y mantenga una posición estable que le permita conservar el equilibrio. No se sitúe en pendientes ni corra.
- No toque las piezas móviles peligrosas hasta que la máquina esté desconectada de la corriente y todas las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
- Lleve siempre zapatos resistentes y pantalones largos cuando trabaje.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación:
  - Cada vez que el usuario abandona la máquina,
  - Antes de eliminar la obstrucción,
  - Antes de revisar, limpiar o trabajar con la máquina
  - Después de golpear un objeto extraño, inspeccionar la máquina para ver si hay daños,
  - Si la máquina empieza a vibrar excesivamente, revísela inmediatamente.
- No utilice nunca la máquina con protecciones o pantallas defectuosas o sin dispositivos de seguridad, o si el cable está dañado o desgastado.
- No conecte nunca un cable dañado a la fuente de alimentación ni toque un cable dañado hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación, ya que los cables dañados pueden entrar en contacto con piezas con tensión.
- Conecte la máquina sólo a un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA (se aplica a los dispositivos alimentados por la red)
- Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de descarga eléctrica.
- Nota. A pesar del uso de soluciones de diseño que son seguras en sí mismas, del uso de medidas técnicas de protección y de las medidas de protección complementarias adoptadas, siempre existe un riesgo residual asociado al uso del dispositivo.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LOS CORTASETOS

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sostenga el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de falta de atención mientras se maneja el cortasetos puede provocar graves lesiones personales.
- Transporte el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y teniendo cuidado de no accionar ningún interruptor de encendido. El transporte correcto del cortasetos disminuirá el riesgo de un arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- Al transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre la cubierta de las cuchillas. El manejo adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.
- Cuando limpie el material atascado o realice el mantenimiento de la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y el cable de alimentación está desconectado. El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza del material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Las cuchillas que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas del cortasetos estén "vivas" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- Mantenga todos los cables eléctricos lejos de la zona de corte. Los cables eléctricos pueden estar ocultos en los setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- No utilice el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos. De este modo, se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

**Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o sufren un cortocircuito. No deben guardarse en el coche en días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos que pueden hacer que la batería se incendie o explote.**

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



1. ¡Atención!
2. Lea el manual antes de utilizarlo
3. Peligro: mantenga las manos alejadas de las cuchillas
4. Utilizar protección ocular y auditiva
5. Proteger de la lluvia
6. El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE
7. El nivel máximo de potencia sonora 89 Db
8. Advertencia: la plataforma de corte sigue funcionando después de apagar el motor
9. Manténgase alejado de los transeúntes

#### EXPLICACIÓN DE LAS CIFRAS

##### Elementos del dispositivo

1. Cuchillas de corte
2. Interruptor de bloqueo
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Batería
5. Rastrillo
6. Cortasetos

##### Figura A

1. Botón de encendido/apagado
2. Interruptor de bloqueo

##### Figura B

1. Cubierta de la cuchilla
2. Botón de la tapa

##### Figura C

1. Cuchilla

##### Figura E

1. Cubierta de la cuchilla
2. Carcasa

#### DESCRIPCIÓN

Un dispositivo multifuncional sin cable para recortar el césped en lugares de difícil acceso. El cabezal reemplazable permite utilizar la herramienta también como cortasetos y como rastrillo para aflojar la tierra.

#### CONTENIDO

- Cizalla de hierba1 ud.
- Cuchilla de corte de hierba con protector1 unidad
- Cuchilla para cortasetos con protector1 unidad
- Rastrillo1 pc
- Manual1 pc
- Tarjeta de garantía1 pc

#### OPERATIVO

##### Montaje de la batería

Para extraerla, presione el botón de la batería y deslicela fuera del enchufe.

Para insertar la batería, alinee los contactos de la batería con las ranuras del zócalo y deslicela hasta que el botón de montaje encaje de forma audible.

##### Carga de la batería

La batería debe cargarse cuando la temperatura ambiente es de 4 - 40 ° C. Una batería nueva o que no se ha utilizado durante mucho tiempo será totalmente operativa después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

Retire la batería del dispositivo.

- Conecte el cargador a una toma de corriente de 230 V CA. Tras el encendido, se encenderá un diodo verde en el cargador, que indica que la tensión está conectada.

- Después de colocar la batería en el cargador, el diodo rojo se iluminará, lo que indica que el proceso de carga de la batería está en curso.
- Cuando la batería está completamente cargada, el LED del cargador se pone en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente después de que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido hasta que se desconecte de la fuente de alimentación.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las recargas cortas sucesivas. No recargue las baterías después de haber utilizado el aparato durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser sustituida.

Las baterías se calentarán durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere a que la batería alcance la temperatura ambiente. Esto evitará que se dañe la batería.

#### Indicación del estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón que indica el estado de carga de la batería. Todos los LEDs se encienden para indicar que la batería está cargada. Dos LEDs se encienden para indicar una descarga parcial. Si sólo parpadea 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita ser recargada.

#### Activar/desactivar

Una vez que la pila está bien colocada en el enchufe, deslice el interruptor de bloqueo hacia adelante y presione el interruptor para encender el dispositivo. El aparato se apaga cuando se deja de presionar el interruptor. Cuando se apaga el aparato, el interruptor de bloqueo vuelve automáticamente a su posición original (fig. A).

#### Asamblea - observaciones generales

Nota: Asegúrese de que la herramienta está apagada y la batería retirada antes de montar las cuchillas y los accesorios.

Nota: Cuando cambie las cuchillas, utilice guantes que le protejan de los cortes.

Nota: Al sustituir las cuchillas, no limpie la grasa de la caja de cambios.

Desmontaje de las cuchillas de la recortadora:

1. Poner el aparato boca abajo.
2. Pulse el botón de la parte inferior del aparato y retire la tapa (fig. B).
3. Levante la hoja de corte para extraerla (fig. C).

El montaje se realiza en orden inverso. Las cuchillas deben hacer un ruido de "clic" al colocarse en su sitio (fig. D, E).

Nota: ¡No utilice nunca el aparato con la tapa quitada!

El montaje y desmontaje del cortasetos y los rastillos se realiza de forma análoga.

#### Cortar el césped

- Elimine todas las ramas, piedras, residuos y malas hierbas de la zona antes de recortar.
- Sujete el aparato con un agarre firme. El plano de las cuchillas debe ser paralelo al suelo.
- Tenga cuidado con los obstáculos, como ramas o barandillas.
- Recorte con fragmentos pequeños. No sobrecargue el aparato. El funcionamiento lento o intermitente del aparato indica que la herramienta está sobrecargada.
- No recorte la hierba mojada.
- En el caso de la hierba más larga, recórtela en pequeños trozos hasta alcanzar la altura deseada.

#### Recortar el seto

Nota: No permita que la cizalla de trabajo entre en contacto con elementos duros como fragmentos metálicos de la valla. Esto puede astillar las cuchillas y herir al operario.

Nota: No permita que las tijeras de trabajo entren en contacto con el suelo. Nota: Mantenga una posición estable cuando trabaje. Trabaje con la escalera respetando las normas de seguridad.

Nota: Utilice gafas de protección cuando trabaje.

- Agarre las tijeras con firmeza.
- Poner en marcha la herramienta y moverla en ambas direcciones, paralela al plano de corte.
- Recorte a una velocidad moderada. La herramienta debe recorrer aproximadamente 1 m en 3 - 4 segundos.

#### Aflojar el suelo

Agarre con una fuerza moderada. Tenga cuidado de no sobrecargar el aparato. Utilice gafas protectoras para protegerse de la arena y el polvo.

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- El aparato debe limpiarse con un paño seco, o con un paño húmedo y bien escurrido.
- No utilice gasolina, alcohol o productos químicos para limpiar la unidad. Puede dañar el aparato.
- Antes de empezar a trabajar y cada hora durante el trabajo, lubrique las cuchillas con aceite/grasa de baja viscosidad.
- Después de terminar el trabajo, limpie las cuchillas con un cepillo de alambre, límpielas con un paño seco y lubríquelas.
- No sumerja las cuchillas en agua. Puede causar corrosión.
- La suciedad y la corrosión aumentarán la fricción en el mecanismo y reducirán la vida útil de la batería.

#### DATOS TÉCNICOS

Recortadora de césped Energy+ 58GE119	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18VDC
Velocidad máx. del motor sin carga	16500 <sup>min</sup> -1
Velocidad oscilante máx. del elemento de corte	1200 <sup>minutos</sup> -1
Longitud de las tijeras de corte de hierba.	200 mm
Diámetro de corte de las tijeras de setos.	8 mm
Protección	IPX1
Clase de protección	III
Masa	1,83 kg
Año de fabricación	2023
58GE119 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

#### RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	
Modo de esquilado de hierba	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Modo de recorte de setos	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Modo de aflojamiento del suelo	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
El nivel de potencia sonora medido	
Modo de esquilado de la hierba	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Modo de recorte de setos	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Modo de aflojamiento del suelo	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de la aceleración de la vibración	
Modo de esquilado de la hierba	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Modo de recorte de setos	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Modo de aflojamiento del suelo	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de la presión acústica emitida  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde  $K$  es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración  $a_h$  (donde  $K$  es la incertidumbre de medición).



La siguiente información: el nivel de presión acústica emitido  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y la aceleración de la vibración  $a_h$  se midieron de acuerdo con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración dado a  $a_h$  se puede utilizar para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel más alto de vibraciones se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de operación.

**Para estimar con precisión la exposición a la vibración, considere los periodos en que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no en uso. Después de que todos los factores se hayan evaluado cuidadosamente, la exposición general a la vibración puede ser significativamente menor.**

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y las herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

	No elimine los productos eléctricos con los residuos domésticos, deben ser utilizados en plantas adecuadas. Obtenga información sobre la utilización de residuos de su vendedor o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias activas en el entorno natural. Los equipos no reciclados constituyen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.
	No elimine las pilas con los residuos domésticos, no las tire al fuego ni al agua. Las pilas dañadas o gastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva aplicable para la eliminación de pilas

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia en ul. Pograniczna 2/4 (en adelante Grupa Topex) informa, que todos los derechos de autor de esta instrucción (en adelante Instrucción), incluyendo, pero sin limitarse a, el texto, las fotografías, los esquemas, los dibujos y el diseño de la instrucción, pertenecen a Grupa Topex exclusivamente y están protegidos por las leyes de acuerdo con la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos de 4 de febrero de 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 punto 631 con modificaciones posteriores). La copia, el procesamiento, la publicación y las modificaciones con fines comerciales de la totalidad de las instrucciones o de sus partes sin la autorización por escrito de Grupa Topex están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y legales.

#### Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Producto:** Cortadora de césped sin cable

**Modelo:** 58GE119

**Nombre comercial:** GRAPHITE

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto mencionado anteriormente es conforme a las siguientes directivas de la UE:

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE**

**Directiva CEM 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

**Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la 2005/88/CE**

**Nivel de potencia sonora garantizado  $L_{WA}=89$  dB(A)**

**El nivel de potencia sonora medido  $L_{WA}=85,7$  dB(A)  $K=3$  dB(A)**

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN**

**50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;**

**EN IEC 55014-2:2021;**

**CIE 62321-2:2013; CIE 62321-3-1:2013; CIE 62321-4:2013+A1:2017;**

**CIE 62321-5:2013; CIE 62321-6:2015; CIE 62321-7-1:2015;**

**IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializa y excluye los componentes que se añaden y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Nombre y dirección de la persona que reside o está establecida en la UE y que está autorizada a elaborar el expediente técnico:

Firmado por y en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Agente de calidad GRUPA TOPEX

Varsovia, 2022-05-16

#### IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE

Cesoia per erba 3 in 1 a batteria

58GE119

**ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, se la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura sono fornite in modo sicuro, in modo che le minacce siano comprensibili. I bambini non devono giocare

con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono pulire e mantenere l'attrezzatura.

#### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

#### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli assistenti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

#### Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

## Uso e cura degli elettrotensili

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione. L'elettrotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

## Servizio

- Affidare la manutenzione dell'elettrotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA DETTAGLIATE PER LE CESOIE PER ERBA

- Non consentire mai l'utilizzo della macchina da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenza o che non abbiano letto le istruzioni per l'uso della macchina. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non azionare mai la macchina in presenza di persone, soprattutto bambini o animali, nelle vicinanze.
- Durante il lavoro, non sporgersi e mantenere una posizione stabile che consenta di mantenere l'equilibrio. Non sostare su pendii o correre.
- Non toccare le parti mobili pericolose finché la macchina non è scollegata dall'alimentazione e tutte le parti mobili pericolose non si sono completamente fermate.
- Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi quando si lavora.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione:
  - Ogni volta che l'utente lascia la macchina,
  - Prima di rimuovere l'ostruzione,
  - Prima di controllare, pulire o lavorare con la macchina
  - Dopo aver urtato un oggetto estraneo, ispezionare la macchina per verificare che non vi siano danni,
  - Se la macchina inizia a vibrare eccessivamente, controllarla immediatamente.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza, oppure se il cavo è danneggiato o usurato.
- Non collegare mai un cavo danneggiato all'alimentazione o toccare un cavo danneggiato finché non è stato scollegato dall'alimentazione, poiché i cavi danneggiati possono entrare in contatto con parti sotto tensione.
- Collegare la macchina solo a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA (si applica ai dispositivi alimentati dalla rete).
- Evitare di utilizzare la macchina in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto in presenza di rischio di scariche elettriche.
- Nota. Nonostante l'impiego di soluzioni progettuali di per sé sicure, l'uso di misure tecniche di protezione e le misure di protezione

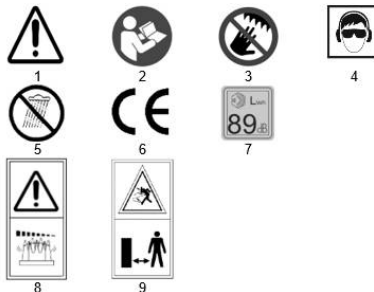
supplementari adottate, esiste sempre un rischio residuo associato all'uso del dispositivo.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEI TAGLIASIEPI

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma e facendo attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione. Un trasporto corretto del tagliasiepi riduce il rischio di avviamento involontario e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coprilama. Un uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.
- Quando si rimuove il materiale inceppato o si effettua la manutenzione dell'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato. L'azionamento inatteso del tagliasiepi durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.
- Tenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Le lame che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte del tagliasiepi e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontano dall'area di taglio. I cavi elettrici possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere accidentalmente tagliati dalla lama.
- Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto quando c'è il rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

**Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se riscaldate a temperature elevate o se vanno in cortocircuito. Non conservarle nell'auto in giornate calde e soleggiate. Non aprire la batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici che possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.**

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



1. Attenzione!
2. Leggere il manuale prima dell'uso
3. Pericolo - tenere le mani lontane dalle lame
4. Utilizzare protezioni per gli occhi e l'udito
5. Proteggere dalla pioggia
6. Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE
7. Il livello massimo di potenza sonora 89 Db
8. Attenzione: il piatto di taglio continua a funzionare anche dopo lo spegnimento del motore.
9. Tenere lontano dagli astanti

## SPIEGAZIONE DELLE CIFRE

### Elementi del dispositivo

1. Lame per cesioie
2. Interruttore di blocco
3. Interruttore on/off
4. Batteria
5. Rastrello
6. Tagliasiepi

### Fig. A

1. Pulsante di accensione/spegnimento
2. Interruttore di blocco

### Fig. B

1. Coperchio della lama
2. Pulsante di copertura

### Fig. C

1. Lama

### Fig E

1. Coperchio della lama
2. Involucro

### DESCRIZIONE

Un dispositivo multifunzionale a batteria per tagliare il prato nei punti più difficili da raggiungere. La testina sostituibile consente di utilizzare l'attrezzo anche come tagliasiepi e come rastrello per dissodare il terreno.

### CONTENUTI

- Cesioia per erba 1 pc
- Lama per erba con protezione 1 pz
- Lama per tagliasiepi con protezione 1 pz
- Rake 1 pc
- Manuale 1 pc
- Scheda di garanzia 1 pc

### OPERATIVO

#### Gruppo batteria

Per rimuoverla, premere il pulsante sulla batteria e farla scivolare fuori dalla presa.

Per inserire la batteria, allineare i contatti della batteria con le scanalature della presa e farla scorrere finché il pulsante di montaggio non scatta in posizione.

#### Ricarica della batteria

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente di 4 - 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo diventerà completamente operativa dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica. Rimuovere la batteria dal dispositivo.

- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente da 230 V CA. Dopo l'accensione, sul caricabatterie si accende un diodo verde, che indica che la tensione è collegata.
- Dopo aver inserito la batteria nel caricatore, il diodo rosso si accende, indicando che il processo di carica della batteria è in corso.
- Quando la batteria è completamente carica, il LED del caricatore diventa verde.
- Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo che la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso finché non viene scollegato dall'alimentazione.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ricariche successive di breve durata. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non iniziare il lavoro subito dopo la carica, ma attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

#### Indicazione dello stato di carica della batteria

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante che indica lo stato di carica della batteria. Tutti i LED sono accesi per indicare che la batteria è carica. Due LED si accendono per indicare una scarica parziale. Un solo LED lampeggia per indicare che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

#### Accensione/spegnimento

Dopo aver inserito correttamente la batteria nella presa, far scorrere in avanti l'interruttore di blocco e premere l'interruttore per accendere il dispositivo. L'apparecchio si spegne quando si rilascia la pressione sull'interruttore. Quando l'apparecchio viene spento, l'interruttore di blocco torna automaticamente nella sua posizione originale (fig. A).

#### Assemblea - osservazioni generali

Nota: prima di montare lame e accessori, accertarsi che l'utensile sia spento e la batteria rimossa.

Nota: quando si sostituiscono le lame, indossare guanti che proteggano dai tagli.

Nota: quando si sostituiscono le lame, non pulire il grasso dalla scatola degli ingranaggi.

Smontaggio delle lame del trimmer:

1. Capovolgere il dispositivo.
2. Premere il pulsante sul fondo dell'apparecchio e rimuovere il coperchio (fig. B).
3. Sollevare la lama del trimmer per rimuoverla (fig. C). Il montaggio avviene in ordine inverso. Le lame devono emettere un rumore di "scatto" quando vengono posizionate (fig. D, E).  
Nota: non utilizzare mai il dispositivo con il coperchio rimosso!  
Il montaggio e lo smontaggio del tagliasiepi e dei rastrelli avviene in modo analogo.

#### Tagliare l'erba

- Rimuovere tutti i rami, le pietre, i detriti e le erbacce dall'area prima della potatura.
- Tenere il dispositivo con una presa salda. Il piano delle lame deve essere parallelo al terreno.
- Fate attenzione agli ostacoli, come rami o ringhiere.
- Tagliare con piccoli frammenti. Non sovraccaricare il dispositivo. Un funzionamento lento o intermittente del dispositivo indica che l'utensile è sovraccarico.
- Non tagliare l'erba bagnata.
- Nel caso di erba più lunga, tagliatela a piccoli pezzi fino a raggiungere l'altezza desiderata.

#### Tagliare la siepe

Nota: evitare che le cesoie da lavoro entrino in contatto con elementi duri come frammenti metallici della recinzione. Ciò potrebbe scheggiare le lame e ferire l'operatore.

Nota: evitare che le cesoie da lavoro entrino in contatto con il terreno.

Nota: mantenere una posizione stabile durante il lavoro. Lavorare con la scala rispettando le regole di sicurezza.

Nota: indossare occhiali protettivi durante il lavoro.

- Afferrare le forbici con una presa salda.
- Avviare l'utensile e muoverlo in entrambe le direzioni, parallelamente al piano di taglio.
- Rifinitura a velocità moderata. L'utensile deve percorrere circa 1 m in 3 - 4 secondi.

#### Allentamento del terreno

Afferrare con forza moderata. Fare attenzione a non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare occhiali protettivi per proteggersi da sabbia e polvere.

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il dispositivo deve essere pulito con un panno asciutto o con un panno umido e ben strizzato.
- Non utilizzare benzina, alcol o sostanze chimiche per pulire l'unità. Potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Prima di iniziare il lavoro e ogni ora durante il lavoro, lubrificare le lame con olio/grasso a bassa viscosità.
- Al termine del lavoro, pulire le lame con una spazzola metallica, passarle con un panno asciutto e lubrificarle.
- Non immergere le lame in acqua. Potrebbe causare corrosione.
- Sporco e corrosione aumentano l'attrito nel meccanismo e riducono la durata della batteria.

#### DATI TECNICI

Tagliaerba Energy+ 58GE119	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18VDC
Max. regime motore senza carico	16500 min <sup>-1</sup>
Max. velocità di oscillazione dell'elemento di taglio	1200 min <sup>-1</sup>
Lunghezza delle cesoie per erba da taglio	200 millimetri
Diametro di taglio delle cesoie per siepi	8 millimetri
Protezione	IPX1
Classe di protezione	lii
Un sacco	1,83 kg
Anno di produzione	2023
58GE119 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

#### RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	
Modalità di tosatura dell'erba	L <sub>PA</sub> = 68,6 dB(A) K=3 dB(A)
Modalità di taglio delle siepi	L <sub>PA</sub> = 66,7 dB(A) K=3 dB(A)
Modalità di allentamento del suolo	L <sub>PA</sub> = 72,9 dB(A) K=3 dB(A)
Il livello di potenza sonora misurato	
Modalità di tosatura dell'erba	L <sub>WA</sub> = 80,3 dB(A) K=3 dB(A)



Modalità di taglio delle siepi	L <sub>WA</sub> = 78,3 dB(A) K=3 dB(A)
Modalità di allentamento del suolo	L <sub>WA</sub> = 85,7 dB(A) K=3 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni	a <sub>h</sub> = 3,65 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Modalità di tosatura dell'erba	a <sub>h</sub> = 3,71 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Modalità di taglio delle siepi	a <sub>h</sub> = 3,82 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Modalità di allentamento del suolo	

### Informazioni su rumore e vibrazioni



Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L<sub>PA</sub> e il livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione delle vibrazioni a<sub>h</sub> (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emesso L<sub>PA</sub>, livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> e accelerazione delle vibrazioni a<sub>h</sub> sono state misurate in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazione dato a<sub>h</sub> può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Il livello più elevato di vibrazioni sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. Le ragioni sopra esposte possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, dovrebbero essere implementate ulteriori misure di sicurezza, come ad esempio: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura appropriata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere utilizzati in impianti adeguati. Ottenere informazioni sull'utilizzo dei rifiuti dal venditore o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche esauste contengono sostanze attive nell'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.
	Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le batterie danneggiate o usurate devono essere riciclate in conformità con le direttive vigenti per lo smaltimento delle batterie.

\*Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\*. Spółka komandytowa con sede a Varsavia in ul. Pograniczna 2/4 (dora in poi Grupa TopeX) informa che tutti i diritti d'autore di questa istruzione (dora in poi Istruzione), compresi, ma non solo, testo, fotografie, schemi, disegni e layout dell'istruzione, appartengono esclusivamente a Grupa TopeX e sono protetti dalla legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi del 4 febbraio 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intera Istruzione o di sue parti senza l'autorizzazione scritta di Grupa TopeX sono severamente vietate e possono causare responsabilità civili e legali.

### Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Tagliaerba a batteria  
**Modello:** 58GE119

**Nome commerciale:** GRAFITE  
**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra elencato è conforme alle seguenti direttive UE:

**Direttiva macchine 2006/42/CE**

**Direttiva EMC 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

**Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE e successive modifiche 2005/88/CE**

**Livello di potenza sonora garantito L<sub>WA</sub> = 89 dB(A)**

**Il livello di potenza sonora misurato L<sub>w</sub> A=85,7 dB(A) K=3 dB(A)**

E soddisfa i requisiti dei seguenti standard:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato ed esclude i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utilizzatore finale.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE e autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Firmato in nome e per conto di:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Agente di qualità GRUPA TOPEX

Varsavia, 2022-05-16

NL

**VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE**

**3 in 1 snoerloze grasschaar**

**58GE119**

**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke en geestelijke vermogens en personen met een gebrek aan ervaring met en kennis van de apparatuur, indien op een veilige manier toezicht wordt gehouden op of instructie wordt gegeven over het gebruik van de apparatuur, zodat de gevaren begrijpelijk waren. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken en onderhouden.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrische apparaat dat op netstroom werkt (met snoer) of naar uw elektrische apparaat dat op batterijen werkt (zonder snoer).

### Veiligheid van de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Onoverzichtelijke of donkere zones nodigen uit tot ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

### Elektrische veiligheid

- De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met die van het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Niet-aangepaste stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van elektrische schokken toe.
- Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of het los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

- Wanneer u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.
- Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### Personlijke veiligheid

- Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen persoonlijk letsel verminderen.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, opkapt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet. Als een sleutel of sleutel aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft hangen, kan dit persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Strek u niet te ver uit. Sta altijd stevig op uw benen en houd uw evenwicht. Dit maakt een betere beheersing van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- Kleed u goed. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- Als er voorzieningen zijn om stof af te zuigen en op te vangen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- Laat u niet verleiden tot zelfgenoegzaamheid en veronachtzaming van de veiligheidsprincipes, omdat u vertrouwd bent geraakt met het gereedschap dat u zo vaak gebruikt. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer het elektrische apparaat niet. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing. Het juiste elektrische apparaat zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik het elektrische apparaat niet als het niet met de schakelaar aan en uit kan worden gezet. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen verricht, accessoires verwisselt of het elektrische apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
- Berg ongebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of met deze instructies. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en toebehoren. Controleer op onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, of breuk van onderdelen en op andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat het elektrische apparaat dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten zullen minder snel vastlopen en zijn gemakkelijker te controleren.
- Gebruik het motorapparaat, de accessoires en de gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze handleiding, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het motorapparaat voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grijpvlakken maken het niet mogelijk het gereedschap veilig te hanteren en te controleren in onverwachte situaties.

### Dienst

- Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrische apparaat gehandhaafd blijft.

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR GRASSCHAREN

- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen, personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring en kennis, of personen die de instructies voor het gebruik van de machine niet hebben gelezen. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Bedien de machine nooit als er mensen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- Leun tijdens het werk niet voorover en houd een stabiele houding aan zodat u uw evenwicht kunt bewaren. Ga niet op hellingen staan of rennen.
- Raak de gevaarlijke bewegende delen niet aan voordat de machine van het stroomnet is losgekoppeld en alle gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek wanneer u werkt.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening:
  - Elke keer als de gebruiker de machine verlaat,
  - Voordat u de obstructie verwijdert,
  - Alvorens de machine te controleren, te reinigen of ermee te werken
  - Na het raken van een vreemd voorwerp, de machine inspecteren op schade,
  - Als het apparaat overmatig begint te trillen, controleer het dan onmiddellijk.
- Gebruik de machine nooit met defecte afschermingen of schermen of zonder veiligheidsvoorzieningen, of als de kabel beschadigd of versleten is.
- Sluit nooit een beschadigde kabel aan op de stroomvoorziening en raak nooit een beschadigde kabel aan voordat deze is losgekoppeld van de stroomvoorziening, aangezien beschadigde kabels kunnen leiden tot contact met onderdelen onder spanning.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stroomring die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA (geldt voor apparaten die op het lichtnet werken)
- Vermijd het gebruik van de machine bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er gevaar voor elektrische ontlading bestaat.
- Opmerking. Ondanks het gebruik van ontwerpoplossingen die op zich veilig zijn, het gebruik van technische beschermingsmaatregelen en de genomen aanvullende beschermingsmaatregelen, is er altijd een restrisico verbonden aan het gebruik van het toestel.

### HEGGENSCHAAR VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

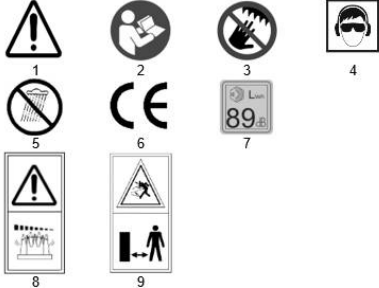
- Houd alle delen van het lichaam uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd geen te snijden materiaal vast wanneer de messen in beweging zijn. De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag de heggenschaar aan de handgreep met het mes gestopt en zorg ervoor dat u geen stroomschakelaar bedient. Door de heggenschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico van onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de messen.
- Plaats altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt. Een juiste hantering van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.
- Bij het opruimen van vastgelopen materiaal of bij onderhoud aan het apparaat, dient u ervoor te zorgen dat alle aan/uit-schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het netsnoer is losgekoppeld. Onverwachte activering van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Houd de heggenschaar alleen aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Messen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad kunnen blootliggende metalen delen van

de heggenschaar "stroomvoerend" maken en de gebruiker een elektrische schok geven.

- Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het maaigebied. Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans op blikseminslag bestaat. Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.

**Li-ion-batterijen kunnen lekken, ontbranden of exploderen als ze tot hoge temperaturen worden verhit of als er kortsluiting ontstaat. Ze mogen op warme en zonnige dagen niet in de auto worden bewaard. Open de batterij niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische onderdelen die de batterij in brand kunnen doen vliegen of kunnen doen exploderen.**

#### SYMBOLEN UITLEG



1. Waarschuwing!
2. Lees de handleiding vóór gebruik
3. Gevaar - houd uw handen uit de buurt van de messen
4. Gebruik oog- en gehoorbescherming
5. Beschermen tegen regen
6. Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen
7. Het maximale geluidsvermogen is 89 Db
8. Waarschuwing: het maaidek blijft draaien nadat de motor is afgezet
9. Blijf uit de buurt van omstanders

#### TOELICHTING BIJ DE CIJFERS

##### Elementen van het apparaat

1. Schaarbladen
2. Vergrendelingsschakelaar
3. Aan / uit schakelaar
4. Batterij
5. Hark
6. Heggenschaar

##### Fig. A

1. Aan / uit knop
2. Vergrendelingsschakelaar

##### Fig. B

1. Mesafdekking
2. Dekkningsknop

##### Fig. C

1. Blade

##### Fig E

1. Mesafdekking
2. Omhulsel

#### BESCHRIJVING

Een multifunctioneel snoerloos apparaat voor het trimmen van gazon op moeilijk bereikbare plaatsen. Dankzij de verwisselbare kop kan het apparaat ook worden gebruikt als heggenschaar en als hark om de grond los te maken.

#### INHOUD

- Grasschaar1 pc
- Grasschaarblad met beschermkap 1 pc
- Heggenschaar mes met beschermkap 1 pc
- Rake 1 pc
- Handleiding 1 pc
- Garantiekaart 1 pc

#### WERKING

##### Batterijmontage

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de knop op de batterij en schuift u hem uit de aansluiting.

Om de batterij te plaatsen, lijnt u de batterijcontacten uit met de groeven in de contactdoos en schuift u de batterij erin tot de montageknop hoorbaar vastklikt.

##### Batterij opladen

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4 - 40 ° C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, zal volledig operationeel zijn na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli.

Verwijder de batterij uit het toestel.

- Steek de stekker van de lader in een stopcontact van 230 V wisselstroom. Na het inschakelen zal op de lader een groene diode oplichten, die aangeeft dat de spanning is aangesloten.
- Nadat de batterij in de lader is geplaatst, gaat de rode diode branden, wat aangeeft dat het opladen van de batterij aan de gang is.
- Nadat de batterij volledig is opgeladen, wordt de LED op de lader groen.
- De lader schakelt niet automatisch uit nadat de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de lader blijft branden totdat deze wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Overschrijding van deze tijd kan de batterijcellen beschadigen. De lader schakelt niet automatisch uit als de batterij volledig is opgeladen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de batterij uit de lader haalt. Vermijd opeenvolgende korte oplaadbeurten. Laad de batterijen niet opnieuw op nadat u het apparaat korte tijd hebt gebruikt. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

De batterijen zullen tijdens het opladen warm worden. Begin niet onmiddellijk na het opladen te werken - wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

##### Indicatie laadstatus batterij

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om de laadstatus van de accu te controleren, drukt u op de knop die de laadstatus van de accu aangeeft. Alle LED's branden om aan te geven dat de accu vol is. Twee LED's branden om aan te geven dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Slechts 1 LED knippert betekent dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen

##### In-/uitschakelen

Nadat de batterij goed in de aansluiting is geplaatst, schuift u de vergrendelingsschakelaar naar voren en drukt u op de schakelaar om het apparaat in te schakelen. Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de druk op de schakelaar wordt losgelaten. Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, keert de vergrendelingsschakelaar automatisch terug in de oorspronkelijke stand (fig. A).

##### Vergadering - algemene opmerkingen

Opmerking: Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de batterij verwijderd is voordat u messen en accessoires monteert.

Opmerking: Draag bij het verwisselen van de messen handschoenen die tegen snijwonden beschermen.

Opmerking: Veeg bij het vervangen van de messen het vet niet van de tandwielkast.

Demontage van de trimmermesses:

1. Draai het apparaat ondersteboven.
2. Druk op de knop aan de onderkant van het apparaat en verwijder het deksel (fig. B).
3. Til het trimmerblad omhoog om het te verwijderen (afb. C).

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde. De messen moeten een "klikkend" geluid maken wanneer ze op hun plaats worden gebracht (fig. D, E).

Opmerking: Gebruik het toestel nooit met verwijderde afdekking! De montage en demontage van de heggenschaar en de harken geschiedt op analoge wijze.

##### Gras trimmen

- Verwijder alle takken, stenen, puin en onkruid uit het gebied voordat u gaat snoeien.
- Houd het apparaat met een stevige greep vast. Het vlak van de bladen moet evenwijdig aan de grond zijn.
- Kijk uit voor obstakels zoals takken of leuningen.
- Knip met kleine fragmenten. Overbelast het apparaat niet. Een trage of onderbroken werking van het apparaat wijst erop dat het gereedschap overbelast is.
- Trim geen nat gras.

- In het geval van langer gras, snoeit u het in kleine stukjes tot de gewenste hoogte is bereikt.

### De heg snoeien

Opmerking: Laat de werkschaar niet in contact komen met harde elementen, zoals metalen fragmenten van het hekwerk. Hierdoor kunnen de messen splinteren en kan de bediener letsel oplopen.

Opmerking: Laat de werkschaar niet in contact komen met de grond.

Opmerking: Zorg voor een stabiele positie tijdens het werken. Werk met de ladder met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.

Opmerking: Draag een veiligheidsbril tijdens het werken.

- Pak de schaar met een stevige greep vast.
- Start het gereedschap en beweeg het in beide richtingen, parallel aan het snijvlak.
- Trim met een gematigde snelheid. Het gereedschap moet ongeveer 1 m afleggen in 3 - 4 seconden.

### De grond losmaken

Grijp met matige kracht. Zorg ervoor dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik een veiligheidsbril ter bescherming tegen zand en stof.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek, of met een vochtige, goed uitgewrongen doek.
- Gebruik geen benzine, alcohol of chemicaliën om het toestel te reinigen. Dit kan het toestel beschadigen.
- Smeer de messen voor het begin van de werkzaamheden en tijdens het werk elk uur met olie / vet met een lage viscositeit.
- Maak de messen na het werk schoon met een staalborstel, veeg ze af met een droge doek en smeer ze.
- Dompel de messen niet onder in water. Dit kan corrosie veroorzaken.
- Vuil en corrosie verhogen de wrijving in het mechanisme en verminderen de levensduur van de batterij.

### TECHNISCHE GEGEVENEN

Grastrimmer Energy+ 58GE119	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18VDC
Max. motoroerental zonder belasting	16500 $\text{min}^{-1}$
Maximale oscillerende snelheid van het snij-element	1200 $\text{min}^{-1}$
Lengte van de maaigrasschaar	200 mm
Snoeidiameter van haagschaar	8 mm
Bescherming	IpX1
Beschermingsklasse	II
Massa	1,83 kg
Bouwjaar	2023
58GE119: zowel het type als de aanduiding van de machine	

### LAWAAI EN TRILLINGEN

Geluidsdruk Gras scheren Modus heggenscharen Losmaken van de grond	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Het gemeten geluidsvermogensniveau Gras scheren Modus heggenscharen Losmaken van de grond	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling Gras scheren Modus heggenscharen Losmaken van de grond	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$ $a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$ $a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informatie over geluid en trillingen

Het door de inrichting uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgestraalde geluidsdruk  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling  $a_h$  (waarbij K de meetonzekerheid is).

De volgende informatie: uitgestraald geluidsdruk niveau  $L_{pA}$ , geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  en trillingsversnelling  $a_h$  werden gemeten volgens EN 62841-1:2015. Het gegeven trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.



Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende werktuigen wordt gebruikt,

kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te zeldzaam onderhoud van het apparaat. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te schatten, moet u rekening houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden geïmplementeerd, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en werk gereedschap, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

### MILIEUBESCHERMING

	Gooi elektrisch aangedreven producten niet weg met het huishoudelijk afval, ze moeten worden verwerkt in daarvoor bestemde installaties. Vraag informatie over afvalverwerking aan uw verkoper of de plaatselijke autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die actief zijn in de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.
	Gooi de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval, gooi ze niet in vuur of water. Beschadigde of versleten batterijen moeten op de juiste wijze worden gerecycled in overeenstemming met de geldende richtlijn voor het verwijderen van batterijen

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna Grupa Topex) deelt mee dat alle auteursrechten op deze instructie (hierna Instructie), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tekst, foto's, schema's, tekeningen en lay-out van de instructie, exclusief toebehooren aan Grupa Topex en zijn beschermd door wetten overeenkomstig de Copyright and Related Rights Act van 4 februari 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 met latere wijzigingen). Kopieën, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele Instructie of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van Grupa Topex zijn ten strengste verboden en kunnen leiden tot civielrechtelijke en wettelijke aansprakelijkheid.

### EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Draadloze gazotrimmer

Model: 58GE119

Handelsbenaming: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven vermelde product is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG, zoals gewijzigd 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 85 \text{ dB(A)}$

Het gemeten geluidsvermogensniveau  $L_W = 89,7 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN

50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;

IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de toestand waarin zij in de handel is gebracht, met uitsluiting van door de eindgebruiker later toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Naam en adres van de persoon die in de EU woont of gevestigd is en gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend voor en namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

FR  
TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE

Cisaille à gazon sans fil 3 en 1

58GE119

**ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'équipement, si une surveillance ou des instructions sur l'utilisation de l'équipement sont fournies de manière sûre, de sorte que les menaces soient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer et entretenir l'équipement.

**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

**Sécurité de la zone de travail**

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Ne laissez pas les enfants et les spectateurs s'approcher lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

**Sécurité électrique**

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**Sécurité personnelle**

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.

- Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite aux accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont prévus pour la connexion d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de l'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

**Utilisation et entretien des outils électriques**

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

**Service**

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES POUR LES CISAILLES À HERBE**

- Ne laissez jamais la machine être utilisée par des enfants, des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou des personnes sans expérience ni connaissance, ou des personnes qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation de la machine. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne faites jamais fonctionner la machine lorsque des personnes, notamment des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
- Pendant le travail, ne vous penchez pas et gardez une position stable vous permettant de garder votre équilibre. Ne vous tenez pas sur les pentes et ne courez pas.

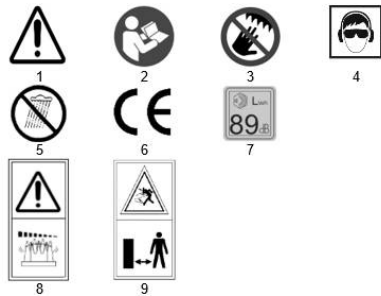
- Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses tant que la machine n'est pas débranchée et que toutes les pièces mobiles dangereuses ne sont pas complètement arrêtées.
- Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous travaillez.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique :
  - Chaque fois que l'utilisateur quitte la machine,
  - Avant de retirer l'obstruction,
  - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler avec la machine
  - Après avoir heurté un objet étranger, vérifiez que la machine n'est pas endommagée,
  - Si la machine commence à vibrer de manière excessive, vérifiez-la immédiatement.
- N'utilisez jamais la machine avec des protections ou des écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, ou si le câble est endommagé ou usé.
- Ne connectez jamais un câble endommagé à l'alimentation électrique et ne touchez jamais un câble endommagé tant qu'il n'a pas été débranché de l'alimentation électrique, car les câbles endommagés peuvent entraîner un contact avec des pièces sous tension.
- Ne connectez la machine qu'à un circuit protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA (s'applique aux appareils alimentés par le secteur).
- Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, notamment en cas de risque de décharge électrique.
- Remarque. Malgré le recours à des solutions de conception sûres en soi, l'utilisation de mesures de protection techniques et les mesures de protection supplémentaires adoptées, il existe toujours un risque résiduel associé à l'utilisation de l'appareil.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES

- Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de bouger après que l'interrupteur a été éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Transporter le taille-haie par la poignée, lame arrêtée, en veillant à ne pas actionner d'interrupteur. Le fait de transporter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage par inadvertance et de blessure par les lames.
- Lors du transport ou du stockage du taille-haies, mettez toujours le couvercle des lames. Une manipulation correcte du taille-haie permet de réduire le risque de blessure par les lames.
- Lors du déblocage d'un matériau coincé ou de l'entretien de l'appareil, s'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que le cordon d'alimentation est débranché. Un actionnement inattendu du taille-haie lors du déblocage d'un matériau coincé ou d'un entretien peut entraîner des blessures graves.
- Tenir le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact de la lame avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées du taille-haie sous tension et provoquer une décharge électrique chez l'utilisateur.
- Maintenez tous les cordons et câbles électriques à l'écart de la zone de coupe. Les cordons ou câbles électriques peuvent être cachés dans des haies ou des buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre. Vous diminuez ainsi le risque d'être frappé par la foudre.

**Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont chauffées à haute température ou court-circuitées. Elles ne doivent pas être stockées dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-ion contiennent des dispositifs électroniques qui peuvent provoquer un incendie ou une explosion de la batterie.**

#### EXPLICATION DES SYMBOLES



1. Attention !
2. Lisez le manuel avant de l'utiliser
3. Danger - gardez vos mains éloignées des lames
4. Utiliser des protections oculaires et auditives
5. Protéger contre la pluie
6. Le produit répond aux exigences des directives européennes
7. Le niveau maximal de la puissance sonore 89 Db
8. Attention : le plateau de coupe continue à fonctionner après l'arrêt du moteur.
9. Tenir à l'écart des passants

#### EXPLICATION DES CHIFFRES

##### Éléments du dispositif

1. Lames de cisaillement
2. Interrupteur de verrouillage
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Batterie
5. Râteau
6. Taille-haie

##### Fig. A

1. Bouton marche/arrêt
2. Interrupteur de verrouillage

##### Fig. B

1. Couvercle de la lame
2. Bouton de couverture

##### Fig. C

1. Lame

##### Fig E

1. Couvercle de la lame
2. Caisson

#### DESCRIPTION

Un appareil sans fil multifonctionnel pour tailler la pelouse dans les endroits difficiles d'accès. La tête remplaçable permet d'utiliser l'outil également comme un taille-haie et un râteau pour ameublir le sol.

#### SOMMAIRE

- Cisaille à gazon 1 pc
- Lame de cisaille à gazon avec protection 1 pc
- Lame de taille-haie avec protection 1 pc
- Rake 1 pc
- Manuel 1 pc
- Carte de garantie 1 pc

#### OPERATING

##### Assemblage de la batterie

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de la batterie et faites-la glisser hors de son logement.

Pour insérer la batterie, alignez les contacts de la batterie avec les rainures de la prise et faites-la glisser jusqu'à ce que le bouton de montage s'enclenche de manière audible.

##### Chargement de la batterie

La batterie doit être chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 4 et 40 °C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période deviendra pleinement opérationnelle après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge. Retirez la batterie de l'appareil.

- Branchez le chargeur sur une prise de courant de 230 V AC. Après la mise sous tension, une diode verte s'allume sur le chargeur, ce qui indique que la tension est connectée.

- Après avoir placé la batterie dans le chargeur, la diode rouge s'allume, ce qui indique que le processus de charge de la batterie est en cours.
- Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant du chargeur devient vert.
- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé jusqu'à ce qu'il soit débranché de l'alimentation électrique.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Si vous dépassez cette durée, vous risquez d'endommager les éléments de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les recharges successives de courte durée. Ne rechargez pas les batteries après avoir utilisé l'appareil pendant une courte période. Une diminution significative de la durée entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries vont chauffer pendant le processus de charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie atteigne la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

### Indication de l'état de charge de la batterie

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Afin de vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton indiquant l'état de charge de la batterie. Toutes les LED sont allumées pour indiquer que la batterie est chargée. Deux DEL s'allument pour indiquer une décharge partielle. Une seule LED clignote pour indiquer que la batterie est vide et doit être rechargée.

### Allumer / éteindre

Une fois la pile correctement installée dans le socle, faites glisser l'interrupteur de verrouillage vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. L'appareil s'éteint lorsque la pression sur l'interrupteur est relâché. Lorsque l'appareil est éteint, l'interrupteur de verrouillage revient automatiquement dans sa position initiale (fig. A).

### Assemblé - remarques générales

Remarque : Assurez-vous que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant de monter les lames et les accessoires.

Remarque : lors du remplacement des lames, portez des gants qui protègent contre les coupures.

Remarque : lors du remplacement des lames, n'essayez pas la graisse sur la boîte de vitesses.

Démontage des lames de coupe :

- Toumez l'appareil à l'envers.
  - Appuyez sur le bouton situé sur la partie inférieure de l'appareil et retirez le couvercle (fig. B).
  - Soulevez la lame du coupe-herbe pour la retirer (fig. C).
- L'assemblage se fait dans l'ordre inverse. Les lames doivent faire un bruit de "clic" lorsqu'elles sont mises en place (fig. D, E).

Remarque : n'utilisez jamais l'appareil lorsque le couvercle est retiré !

Le montage et le démontage du taille-haie et des râteaux s'effectuent de manière analogue.

### Tailler l'herbe

- Enlevez toutes les branches, pierres, débris et mauvaises herbes de la zone avant de tailler.
- Tenez l'appareil avec une prise ferme. Le plan des lames doit être parallèle au sol.
- Faites attention aux obstacles tels que les branches ou les rampes.
- Coupez avec de petits fragments. Ne pas surcharger l'appareil. Un fonctionnement lent ou intermittent de l'appareil indique que l'outil est surchargé.
- Ne coupez pas l'herbe mouillée.
- Dans le cas d'une herbe plus longue, coupez-la par petits morceaux jusqu'à ce que la hauteur requise soit atteinte.

### Taille de la haie

Remarque : Ne laissez pas les cisailles de travail entrer en contact avec des éléments durs tels que des fragments métalliques du guide. Cela pourrait ébrécher les lames et blesser l'opérateur.

Remarque : ne laissez pas les cisailles de travail entrer en contact avec le sol.

Remarque : Maintenez une position stable pendant le travail. Travaillez avec l'échelle en respectant les règles de sécurité.

Remarque : Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez.

- Saisissez les ciseaux avec une prise ferme.

- Démarez l'outil et déplacez-le dans les deux sens, parallèlement au plan de coupe.
- Taillez à une vitesse modérée. L'outil doit parcourir environ 1 m en 3 à 4 secondes.

### Ameublir le sol

Saisir avec une force modérée. Veillez à ne pas surcharger l'appareil. Utilisez des lunettes de protection pour vous protéger du sable et de la poussière.

### MAINTENANCE ET STOCKAGE

- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec, ou avec un chiffon humide bien essoré.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool ou de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Avant de commencer à travailler et toutes les heures pendant le travail, lubrifiez les lames avec de l'huile / de la graisse à faible viscosité.
- Après avoir terminé le travail, nettoyez les lames avec une brosse métallique, essayez-les avec un chiffon sec et lubrifiez-les.
- Ne pas immerger les lames dans l'eau. Cela pourrait provoquer de la corrosion.
- La saleté et la corrosion augmentent la friction dans le mécanisme et réduisent la durée de vie de la batterie.

### DONNÉES TECHNIQUES

Coupe-herbe Energy+ 58GE119	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18VDC
Régime max. du moteur à vide	16500 <sup>min-1</sup>
Vitesse d'oscillation max. de l'élément de coupe	1200 <sup>min-1</sup>
Longueur des cisailles à herbe coupantes	200 mm
Diamètre de coupe des cisailles à haies	8 mm
Protection	IPX1
Classe de protection	II
Masse	1,83 kg
Année de fabrication	2023
58GE119 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

### BRUIT ET VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	
Mode de cisaillement de l'herbe	$L_{pA} = 68,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mode de taille des haies	$L_{pA} = 66,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mode d'ameublissement du sol	$L_{pA} = 72,9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Le niveau de puissance acoustique mesuré	
Mode de cisaillement de l'herbe	$L_{WA} = 80,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mode de taille des haies	$L_{WA} = 78,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mode d'ameublissement du sol	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valeur de l'accélération des vibrations	
Mode de cisaillement de l'herbe	$a_h = 3,65 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Mode de taille des haies	$a_h = 3,71 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Mode d'ameublissement du sol	$a_h = 3,82 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par: le niveau de la pression acoustique émise  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où  $K$  est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire  $a_h$  (où  $K$  est l'incertitude de mesure).

Les informations suivantes: le niveau de pression acoustique émis  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et l'accélération vibratoire  $a_h$  ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration donné  $a_h$  peut être utilisé pour comparer les dispositifs et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.



Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour l'utilisation de base de l'appareil. Si la machine est utilisée pour différentes applications ou avec différents outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période d'exploitation.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes où l'équipement est éteint ou lorsqu'il est**

**allumé mais non utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être significativement plus faible.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires devraient être mises en œuvre, telles que: l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Ne pas jeter les produits électriques avec les déchets ménagers, ils doivent être utilisés dans des installations appropriées. Obtenez des informations sur l'utilisation des déchets auprès de votre vendeur ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances actives dans l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
 Li-Ion	Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, ne pas les jeter dans le feu ou dans l'eau. Les piles endommagées ou usées doivent être recyclées conformément à la directive applicable à l'élimination des piles.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Groupe Topex) Spółka komandytowa avec siège à Varsovie à ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée Grupa Topex) informe que tous les droits d'auteur de cette instruction (ci-après dénommée Instruction), y compris, mais sans s'y limiter, le texte, les photographies, les schémas, les dessins et la mise en page de l'instruction, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par les lois conformément à la loi sur le droit d'auteur et les droits connexes du 4 février 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 avec des amendements ultérieurs). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble de l'instruction ou de ses parties sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et juridique.

#### Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit** : Tondeuse à gazon sans fil

**Modèle** : 58GE119

**Nom commercial** : GRAPHITE

**Numéro de série** : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

**Directive sur les machines 2006/42/CE**

**Directive CEM 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

**Directive sur l'émission de bruit 2000/14/CE telle que modifiée 2005/88/CE**

**Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA} = 89$  dB(A)**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré  $L_W A = 85,7$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)**

Et répond aux exigences des normes suivantes :

**EN 62841-1:2015 ; EN 62841-4-2:2019 ; EN 60335-1:2012/A2:2019 ; EN 50636-2-94:2014 ; EN 62233:2008 ; EN ISO 12100:2010 ;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;**

**IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013+A1:2017 ; IEC 62321-5:2013 ; IEC 62321-6:2015 ; IEC 62321-7-1:2015 ;**

**IEC 62321-7-2:2017 ; IEC 62321-8:2017**

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE et autorisée à constituer le dossier technique :

Signé pour et au nom de :

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Agent de qualité

Varsovie, 2022-05-16